

## Ezequiel

### *Se tlanextili tlen itlatlanex TOTECO*

<sup>1-3</sup> Quema na, niEzequiel, nijpiyayaya 30 xihuitl, niq-uitac se tlanextili tlen Toteco Dios. Elqui ipan 5 itequi nopa nahui metztli ipan toisraelita calendario [1:1-3 Elqui 31 itequi julio ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para macuili xihuitl quiquixtjtoyaj Tlanahu-atijquetl Joaquín ipan totlal huan quihuicatoyaj Babilonia. Na, niEzequiel se niisraelita totajtzi catli niicone Buzi, niitztoya ininhuaya nopa sequinoc israelitame catli techquixtjtoyaj tlen totlal huan techhuicaque Babilonia. Huan tiitztoyaj iteno nopa hueyatl Quebar ipan nopa tlali quema ilhuicactli tlapojtihuetzqui, huan niquitac se tlanextili tlen TOTECO huan nijmatqui TOTECO nechitzqui ica imax.

<sup>4</sup> Ipan ni tlanextili, niquitac para tlaajacayaya ica norte huan nopa hueyi ajacatl monechcahuiyaya campa na. Huan iixpa hualayaya se hueyi mixtli catli tlapetlaniyaya huan tlahuiyaya quen se hueyi tlitl. Huan iijtico nopa mixtli quipixqui se tlitl catli petlaniyaya quen quema tlatla nopa tepostli bronce. <sup>5</sup> Teipa tlatlajco tlen nopa mixtli monextijque nahui catli yoltoque catli nesiyayaj quen se masehuali. <sup>6</sup> Sesen injuanti quipiyayaya nahui iixayac huan nahui ieltlapal. <sup>7</sup> Huan ininmetz eliyaya xitlahuac quen masehualme ininmetz. Pero iniicxihua quipiyayaj iniisti huan elqui quen iniicxihua becerros. Huan iniicxihua petlaniyayaj quen nopa tepostli bronce. <sup>8</sup> Huan itla sesen inieltlapal, quipiyayaj ininmax quen masehualme ininmax. Sesen tlen ni catli yoltoque, quipiyayaya nahui iixayac huan nahui ieltlapal. <sup>9</sup> Nochi

nopa nahui catli yoltoque mosajsalohuayayaj ica inieltlapal se ica se seyoc. Huan niyon se amo monequi moicancuepas para nemise pampa ica nahui iixayac campa hueli yohuiyayaj elqui iixmelac se iixayac. <sup>10</sup> Sesen tlen ini-juanti quipiyayaya se lado ixayac se tlatatl ica iixpa. Huan sesen ica inejmac tlen itzonteco quipiyayaya ixayac se león. Huan iopochco itzonteco sesen quipiyayaya ixayac se toro. Huan iica sesen itzonteco quipiyayaya ixayac se cuajtli. <sup>11</sup> Quej nopa elque iniixayac. Huan sesen quipixqui nahui ieltlapal. Ome ieltlapal quipatlahuayaya para ica mosajsalos ica seyoc catli yoltoque ipan sesen ilado. Huan ica nopa seyoc ome inieltlapal catli sesen quipixqui quitzacuayayaj inintlacayo. <sup>12</sup> Huan campa nopa cuali tonaltzi quintitlaniyaya, masque ica norte, ica sur, ica campa hualquisa tonati o ica campa oncalaqui, nozona yohuiyayaj san xitlahuac ica iniixpa, niyon amo monequi moicancuepase.

<sup>13</sup> Huan inintlachiyalis nopa nahui catli yoltoque eliyaya quen tlicoli catli xahuantoc o quen tlicuahuitl. Elqui quen tlitl quisayaya tlen sesen huan yohuiyaya para seyoc tlatlajco tlen inijuanti. Huan nopa tlitl petlaniyaya nelchicahuac. Huan tlatlajco tlen nopa tlitl quisayaya tlapetlanilotl. <sup>14</sup> Huan nopa nahui catli yoltoque yohuiyayaj canajya huan mocuepayayaj quen tlapetlanilotl.

<sup>15</sup> Quema noja niqintlachilijtoya nopa nahui catli yoltoque, niqitac nahui ruedas catli motlalijtoyaj tlalchi huan sesen elqui nechca se tlen nopa nahui catli yoltoque. <sup>16</sup> Nopa nahui ruedas nesiyaya san se huan nesiyaya quen elisquía tlachijchihuali ica nopa yejectzi tetl crisólito. Sesen tlen nopa ruedas quipixqui seyoc rueda catli calactoya iijtic huan quicruzmacatoya. <sup>17</sup> Huan hueliyayaj yohuij ica campa hueli tlen nopa nahui lados huan amo

monequiyaya moicancuepase. <sup>18</sup> Huan yahualtic sesen nopa nahui ruedas quiپیayayaj itencuayo inintejtено seyoc rueda catli huejcapantic hasta temajmati. Huan campa hueli ipan itejteno sesen rueda quipixqui miyac ixteyolme.

<sup>19</sup> Huan quema nopa nahui catli yoltoque nemiyayaj, nopa ruedas yohuiyayaj ininhuaya. Huan quema motlananayayaj tlen tlalchi, nopa ruedas nojquiya motlananayayaj. <sup>20</sup> Huan campa nopa cuali tonaltzi yohuiyayaj, nopa nahui catli yoltoque yohuiyayaj huan nojquiya yohuiyayaj nopa ruedas. Elqui pampa itonal sesen nopa nahui catli yoltoque eltoya ipan nopa ruedas. Huan yeca campa yohuiyayaj sesen itonaltzi ipan nopa ruedas, nojquiya yohuiyayaj nopa nahui catli yoltoque. <sup>21</sup> Huan quema nopa nahui catli yoltoque mijcuiniyayaj, nopa ruedas nojquiya mijcuiniyayaj. Huan quema injuanti moquetzayayaj, nopa ruedas nojquiya moquetzayayaj. Huan quema nopa nahui catli yoltoque tlejcoyayaj tlen ni tlaltipactli, nojquiya tlejcoyayaj nopa ruedas pampa itonal sesen catli yoltoque itztoya ipan nopa ruedas. <sup>22</sup> Huan inintzonatipa injuanti catli yoltoque, nesiyaya se tlamantli quen ilhuicactli. Huan petlaniyaya quen nopa yejyetzzi tetl cristal. Huan nopa tlamantli quen ilhuicactli patlajtaya inintzonatipa. <sup>23</sup> Huan itla nopa tlamantli catli patlajtoc quen ilhuicactli, ieltlapal sesen nopa nahui catli yoltoque mopatlajtaya para ica quiajsis ieltlapal nopa seyoc catli itztoyaj ipan sesen lado. Huan ica nopa seyoc ome inieltlapal, sesen tlen injuanti quitzacuayaya tlen ya itlacayo. <sup>24</sup> Huan quema nopa nahui patlantiyohuiyayaj, inieltlapal chichahuac caquistiyaya quen quema mocomonía nopa hueyi atl ipan xali. O caquistiyaya quen itoscac Toteco Catli Quiپیya Nochi Chichahualistli. O caquistiyaya quen

tzajtziiyayaj miyac soldados catli tlahuel quiptiyayaj fuerza. Huan quema moquetzayayaj nopa nahui catli yoltoque, quitemohuiyayaj inieltlapal. <sup>25</sup> Huan quema moquetzque huan quitemohuijtoyaj inieltlapal, camanaltic se catli itztoya más huejcapa tlen nopa tlamantli catli patlajtoc quen ilhuicactli inintzonatipa.

<sup>26</sup> Huan más huejcapa tlen nopa tlamantli catli patlajtoc quen ilhuicactli catli eltoya inintzonatipa, nesiyaya se yejyetzzi siya quen campa mosehuía se Tlanahuatijquetl. Huan nesiyaya quen elisquía tlachijchihuali nopa siya ica nopa yejyetzzi tetl catli azultic huan itoca zafiro. Huan ipan nopa siya catli eltoya huejcapa itztoya se catli nesiyaya quen se tlatatl. <sup>27</sup> Huan tlen itzinquechtla para huejcapa nesiyaya quen nopa tepostli bronce catli cahuaniyaya quen quipixqui tlitl iijtico. Huan tlen itzinquechtla para tlatzintla nesiyaya quen se tlilelemectli catli cahuaniyaya tlahuel chicahuac. <sup>28</sup> Huan yahualtic tlen ya chicahuac cahuaniyaya se tlamantli quen nopa acosamalotl catli monextía quema huetzi atl. Quej nopa nesiyaya itlatlanex TOTECO. Huan quema niqitac, ni-huetzqui tlalchi ica noixayac huan nijcajqui itoscac catli nechcamanalhuyaya.

## 2

### *TOTECO quinojnotzqui Ezequiel huan quitequimacac*

<sup>1</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlatatl, ximoquetza huan nimitzcamanalhuis.” <sup>2</sup> Huan quema noja nechcamanalhuyaya, Itonal calajqui ipan na huan nechchijqui ma nimoquetza. Huan nijtlacaquili catli nechcamanalhuyaya. <sup>3</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlatatl, na nimitztitlani campa itztoque nopa israelitame. Injuanti tlahuel nechixpanotoque huan mosisinijtoque noca na. Tlen huejcayja, inintatahua tlajtlacolchijque noixpa huan

ama hasta ni tonali iniixhuihua quisenhuiquilíaj moican-cuepaj ica na. <sup>4</sup> Injuanti nelía tetic iniixayac huan tlahuel yoltetique. Pero na nimitztitlantoc para xiquinpohuil-iti nocamanal. Xiquinilhuiti para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua, huan teipa xiquinilhui nopa camanali catli nimitzilhuijtoc. <sup>5</sup> Huan tijpantis para injuanti tlahuel mosisiníaj, pero masque quitlacaquilise o amo quitlacaquilise, para nochipa quiel-namictose para oncac se tlajtol pannextijquetl tlatlajco injuanti.

<sup>6</sup> “Tlacatl, amo xiquinimacasi nopa masehualme, niyon amo xiquimacasi inincamanal masque mitzcocosquía quen se huitztli o quen inintencococa colome. Amo xijmacasi inincamanal niyon inincualancayo pampa ya tijmati para tlahuel mosisiníaj. <sup>7</sup> Monequi tiquinilhuis nocamanal nochi nopa masehualme masque quitlacaquilise o amo pampa nelía mosisiníaj. <sup>8</sup> Huajca, tlacatl, xijtlacaquili catli nimitzilhuía ama. Amo xipehua ximosisini quen injuanti. Ta xijtlapo mocamac huan xijcua catli nimitzmacas.”

<sup>9</sup> Huajca nitlachixqui huan niqitac se catli quixitlajtoya imax campa na huan imaco quipixtoya se amatl mimilijtoc. <sup>10</sup> Huan yaya quitlapo nopa amatl mimilijtoc huan niqitac para ica ijtac huan ipani ijcuilijtoc miyac mijcahuicatl huan camanali catli teyolmelahua tlen tequipacholi huan tlen tlatzacuilti catli huala.

### 3

<sup>1</sup> Huan yaya nechilhui: “Tlacatl, xijcua catli nimitzmaca. Xijcua ni amatl mimilijtoc huan teipa xiya huan xiquinilhuiti israelitame ni camanali.”

<sup>2</sup> Huajca na nijtlapo nocamac huan nechchihualti ma nijcua nopa amatl mimilijtoc. <sup>3</sup> Huan nechilhui: “Tlacatl, xijcua nochi nopa amatl hasta temis nochi moiiti huan

nochi mocuetlaxcol.” Huajca na nijcujqui. Huan ipan nocamac nijmatqui tzopelic quen sayolnectli.

<sup>4</sup> Huan teipa nechilhui: “Tlacatl, xiya campa nopa israelitame catli ininhuaya tiitztoc huan xiquinyolmelahuati nochi nocamanal. <sup>5</sup> Na amo nimitztitlani ica seyoc tlamantli masehualme ipan se tlali catli mopantíaj huejca o campa amo huelis tijmachilis incamanal. Nimitztitlani campa israelitame. <sup>6</sup> Niyon amo nimitztitlani campa miyac tlamantli inieso masehualme catli camanaltij camanali catli tlahuel ohui. Pero sintla nimitztitlanisquía ica masehualme quej nopa, injuanti, quena, quineltocasquíaj nocamanal. <sup>7</sup> Pero nimitztitlani campa israelitame, huan injuanti amo quinequise mitztlacaquilise pampa amo quinequij necheltocase. Nelía tetic iniixayac huan tlahuel yoltetique. <sup>8</sup> Pero xiquita, na nojquiya nimitzchijtoc moixayac tetic quen injuanti huan nimitzchijtoc tiyoltetic quen injuanti. <sup>9</sup> Na nimitzchijtoc titetic quen tetl. Huajca amo xiquinimacasi. Masque injuanti nesisquíaj ixcualantoque pampa nelía tlahuel mosisináaj, amo xiquinimacasi.”

<sup>10</sup> Teipa TOTECO nechilhui: “Tlacatl, achtihui xijcahuili para nochi ni nocamanal ma calaqui ipan moyolo. Huan xijtlacaquili ica miyac cuidado. <sup>11</sup> Teipa xiya campa moisraelita icnihua nozona catli quinquixtijtoque ipan inintlal, huan xiquinilhuiti para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huan elis ipan inincuenta sintla quitlacaquilise o amo.”

<sup>12</sup> Teipa Itonal TOTECO nechtlananqui huan noica nijcajqui tlacaquisti quen quema mojmolinía tlali. Huan nopa tlen caquistiyaya quijtohuayaya: “Ma tijhueyichihuaca TOTECO huan ihueyitilis nozona campa yaya itztoc.” <sup>13</sup> Nojquiya nijcajqui tlacaquistiyaya pampa injuanti catli yoltoque moajsiyayaj se ica seyoc ica inielt-

lapalhua huan mojmoliníyayaj nopa ruedas catli eltoyaj iniixmelac. Huan catli caquistiyaya eliyaya chicahuac quen quema tlali mojmolinía.

<sup>14</sup> Huan Itonal TOTECO nechtlananqui huan nechhuicac. Huan niyajqui achi niyolquentzi huan nicualantoc, pero TOTECO nechitzquiyaya chicahuac ica imax. <sup>15</sup> Huan nechhuicac altepetl Tel Abib ipan tlali Babilonia hasta campa itztoyaj nopa israelitame catli quinquixtijtoyaj tlen inintlal. Ni altepetl mopantiyaya nechca nopa hueyatl Quebar. Huan nimosehui campa injuanti mosehuijtoyaj huan nozona nimocajqui chicome tonali. Nimomajmatiyaya huan amo nijmatiyaya tlaque monequi nijchihuas.

*TOTECO quitlali Ezequiel quen tlamocuitlahuijquetl para israelitame*

<sup>16</sup> Huan quema tlanqui nopa chicome tonali, TOTECO nechilhui: <sup>17</sup> “Tlacatl, na nimitztlalijtoc quen titlamocuitlahuijquetl tlen israelitame. Huajca quema tijtlacaquilis se camanali tlen na, monequi nimantzi tiquinyolmelahuas por na. <sup>18</sup> Quema niquinilhuis masehualme catli fiero innemilis para temachtli monechahuía para miquise; pero ta amo tiquinilhuis nocamanal para ma moyolcuepaca tlen inintlajtlacol huan noja itzotose, injuanti miquise por inintlajtlacolhua, pero elis ta mocuenta quema nimitztlajtlanis por ininmiquilis. <sup>19</sup> Pero sintla ta tiquinyolmelahuas para fiero ininpantis sintla amo moyolcuepase huan injuanti quisenhuiquilise tlajtlacolchihuase, niyon amo quinequise moyolcuepase, huajca temachtli miquise por inintlajtlacol, pero ta tijmanahuis monemilis pampa tijchijqui catli nimitzilhui. <sup>20</sup> Sintla se cuali masehuali pehua quichihua catli fiero, huelis nijtlalis se tlaquetztli para ya para ica ma moyolcuepa. Pero sintla amo tijyolmelahuas, yaya miquis ipan

itlajtlacolhua huan amo aqui quielnamiqwis nopa cuali tlamantli catli quichijqui achtihuiya. Pero ta nimitztlatlanis cuenta por imiquilis pampa amo tijyolmelajqui. <sup>21</sup> Pero sintla ta tijyolmelahuas para ma moyolcuepa huan yaya nelía moyolcuepas, huajca yaya quisenhuiquilis itz-tos huan ta nojquiya tijmanahuis monemilis tlen tlatzauiltlistli.”

*Ezequiel mocajqui nonotzi*

<sup>22</sup> Huan teipa TOTECO sempa quitlali imax ipan na huan nechilhui: “Xiya ipan nopa tlamayamitl huan nopona nicamanaltis mohuaya.” <sup>23</sup> Huajca nimoquetzqui huan niyajqui, huan nozona nojquiya niquitac itlatlanex Toteco. Huan eliyaya san se ica nopa catli achtihuiya niquitac nechca nopa hueyatl Quebar. Huan nihuetzqui tlalchi ica noixayac.

<sup>24</sup> Huan Itonal Toteco calajqui ipan na huan nechquetzqui. Teipa nechcamanalhui huan nechilhui: “Xiya, xicalaquiti ipan mochaj huan ximocaltzacua. <sup>25</sup> Huan na nijchihuas para ma mitzilpica ica lazo huan quej nopa ayacmo huelis tiquisas. <sup>26</sup> Huan nijchihuas para monenepil ma pepechihui ipan mocamachal huan timocahuas tinonotzi. Huan amo tihuelis tiquinajhuas ni masehualme pampa tlahuel mosisiníaj. <sup>27</sup> Pero sesen huelta quema ni-nequis nimitzmacas se camanali, nijtojtomas monenepil huan nimitzchihuas xicamanalti, huan tiquinilhuis para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua huan teipa tiquinilhuis nopa camanali catli nimitzmacatoc. Huan catli quinequise quitlacaquilise nopa camanali, ma quitlacaquilica; huan catli amo quinequise quitlacaquilise, ma amo quitlacaquilica pampa injuanti tlahuel mosisiníaj.



## 4

*Ezequiel tlayolmelahuas para quitlanise Jerusalén*

<sup>1</sup> “Huan ama, tlacatl, xijcui se hueyi soqui tabique huan xijtlali moixpa. Huan ipani xiquixcopina nopa altepetl Jerusalén. <sup>2</sup> Teipa xiquinixcopina soldados quen quiyahualojtoque nopa altepetl. Huan xiquixcopina se tlamontomitl tlali catli ipan tlejcose nopa tlahuilanani para huelis quipanose itepa nopa altepetl para calaquise. Huan nojquiya xiquixcopina tomahuac cuahuatl ica lazos para ica quicoyonise nopa tepamitl. <sup>3</sup> Teipa xijcui se tepostli catli huehueyac, patlahuac huan tilahuac huan xijtlali tlatlajco tlen ta huan nopa altepetl quen elisquía se tepamitl. Huan ta ximotlali iixmelac huan xijchihua quen elisquía tijhuilana nopa altepetl quen quichihuase inincualancaitacahua. Nochi ya nopa eltoc se tlanextilijcayotl para nopa israelitame para quinnextilis catli panos.

<sup>4</sup> “Teipa ximoteca ica moelchiqui tlen moopochco huan xijpixto mopani inintlajtlacolhua israelitame nochi tonali quema quej nopa timocahua. <sup>5</sup> Huan quej nopa timocahuas huan tijpixtos inintlajtlacolhua para 390 tonali. Elis se tonali para sesen nopa 390 xihuitl tlen inintlajtlacolhua. <sup>6</sup> Quema ticaxitis, teipa ximotecas ica moelchiqui catli monejmac para 40 tonali para tijnextis quesqui xihuitl huejcahuas inintlatzacuilitl nopa israelitame catli ehuan tlali Judá. Sesen tonal quiixnextis se xihuitl.

<sup>7</sup> “Huan xijsenhuiquili tiquixnextis quenicatza quitzquise altepetl Jerusalén quema timotectoc ipan monejmac. Xijxolohui moajcol huan momax para quiixnextis para nimantzi hualase catli quihuilanase nopa altepetl ica miyac chicahualistli. Huan xitlayolmelahua tlaque panos. <sup>8</sup> Huan na nimitzilpis ica lazos para amo tihuelis timocuepas ica seyoc lado hasta ya ticaxitijos nochi nopa tonali catli monequi quej nopa titlajiyohuis.

<sup>9</sup> “Xiya xijcui trigo, cebada, etl huan avena huan nojquiya habas huan nopa siltic etl. Huan nochi xijtlali san sejc ipan se comitl. Huan ipan nopa 390 tonali quema timotectos ica moopochco, xijcua pantzi catli tlachijchihuali ica ni tlamantli. <sup>10</sup> Motlacualis catli tijcuas monequi elis tlatamachihuali huan quipiyas nechca 220 gramos ietica para se tonal. Huan tijcuas se quentzi tlen nopa tlacualistli ipan nopa horas ipan se tonal catli na nimitzilhuis. <sup>11</sup> Huan nopa atl catli tiquijis nojquiya monequi elis tlatamachihuali huan san huelis tiquijis se tlajco litro atl para se tonal. Nojquiya tiquijis moa ipan nopa horas ipan se tonal quema na nimitzilhuis. <sup>12</sup> Mojmostla xijcualtlali nopa harina para tijchihuas pantzi tlen cebada catli tiquicxitis san ipan cuanextli. Huan tiquicxitis ini-ixpa nochi nopa masehualme ipan tlitl catli tijchihuas ica masehual cuitlatl catli huactoc. Huan quej nopa tijcuas nopa pantzi.”

<sup>13</sup> Huan TOTECO quijto: “Quej nopa tijchihuas para tijnextis quenicatza quicuase pantzi catli ijtlacajtoc ipan sequinoc tlalme campa niquintitlanis nopa israelitame para ma itztotij quen seyoc tlali ehuani.”

<sup>14</sup> Pero na niquilhui: “¡Ay TOTECO Catli Más Tijpiya Tlanahuatili! Amo quinamiqui nijtequihuis masehual cuitlatl. Ipan nochi nonemilis amo quema nimochijtoc amo nitlapajpactic ica tlamantli catli soquiyo moixpa. Hasta quema niconetzi huan hasta ama ni tonal, amo quema nijcuajtoc se tlapiyali catli mijqui ica cocolistli, o catli cocojtoc, o catli quitzontlamilti seyoc tlapiyali. Huan amo quema nijcuajtoc se tlapiyali catli totlanahuatil quijtohua ma amo tijcuaca.”

<sup>15</sup> Huajca TOTECO nechilhui: “¡Cualtitoc! Huajca nimitzcahuilis tijtequihuis huacax cuitlatl huan amo masehual cuitlatl.”

<sup>16</sup> Huan teipa nechilhui: “Tlacatl, catli tijchihuas qui-ixnextis para na nijchihuas para amo oncas tlacualistli ipan altepetl Jerusalén. Huan inintlacualis quintamachihuilise ica miyac cuidado huan quicuase ica tequipacholi. Huan nopa atl nojquiya quitamachihuase huan quijise ica hueyi majmajtli pampa tlantiyas. <sup>17</sup> Na nijchihuas para ma amo onca tlacualistli, niyon atl, huan san mosentlachilise se ica seyoc ica majmajtli. Huan por inintlajtlacol, inintlacayohua nenpolijtiyase masque noja yoltoque.”

## 5

### *Se tlanextili tlen nopa tlatzacuiltlistli catli huala*

<sup>1</sup> Huan teipa TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ama xijcui se machete catli nelía tlatequi huan xijtequihui quen elisquía se navaja catli quitequihuía se texinquetl. Huan ica ya nopa xijtequi motzoncal huan motentzo. Teipa xijcui se balanza huan xijtamachihua nopa motzoncal ica eyi tlamontomitl. <sup>2</sup> Xijcui se tlen nopa eyi tlamontomitl tlen tzoncali huan xijtlali tlatlajco tlen nopa mapa campa tiquixcopintoc altepetl Jerusalén. Huan quema ya tlantos motlajiyohuilis, xijtlati nopa tzoncali. Huan seyoc tlen nopa eyi tlamontomitl tlen tzoncali, xijsemana campa hueli ipan nopa mapa huan teipa xijhuejhuelo ica se machete. Huan nopa tlamontomitl tlen tzoncali catli mocahua xiquijtzelo ajacatipa, pampa ica nomachete niquintojtocas nopa masehualme huan niquinsemanas campa hueli. <sup>3</sup> San xicajocui se ome tlen nopa tzoncali huan xiquilpi iyecapa moyoyo. <sup>4</sup> Teipa xijcui se ome tlen nopa tzoncali catli ticajococ huan xiquinmajcahua ipan nopa tlitl para ma tlatlaca. Huan tlen nozona quisas se hueyi tlitl catli quintlatis nochi israelitame.

<sup>5</sup> “Huan na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nochi ya ni catli tijchihuas quiixnextía catli

ininpantis nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén. Na nijtlalijtoc tlali Israel tlatlajco nochi tlalme huan niqintlali nopa sequinoc tlalme yahualtic. <sup>6</sup> Pero nopa masehualme ipan Jerusalén quitlahuelcajtoque notlanahuatil huan quichijtoque catli más fiero que nopa masehualme ipan sequinoc altepeme huan tlalme catli mocahuaj nechca. Amo quinequiyayaj quitlepanitase nopa tlanahuatilme catli niquinmacac para quichihuase.

<sup>7</sup> “Huajca xiquinilhuiti para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Pampa amo quinequiyayaj quineltocase notlanahuatilhua huan noleyes huan quichijtoque catli más fiero que nopa sequinoc masehualme catli itztoque ininnehca, <sup>8</sup> na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nimochihuas niinincualancaitaca. Huan niqintlatzacuiltis huan quintlachilise nochi nopa masehualme tlen nopa sequinoc tlalme. <sup>9</sup> Huan pampa quinhueyichijtoque tiotzitzi, niqintlatzacuiltis ica se tlatzacuilti catli tlhuel fiero, catli amo quema nijchijtoc ica sequinoc huan amo quema sempa nijchihuas. <sup>10</sup> Nochi mayanase ipan Jerusalén hasta sequin tetajme quincuase ininconeua huan nojquiya sequin coneme quincuase inintatahua. Huan catli mocahuase yoltoque campa inijuanti, niquinsemanas huan niqintitlanis ipan campa hueli tlalme para ma itztotij quen seyoc tlali ehuan.

<sup>11</sup> “Na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili huan ya ni catli niqijtohua para Jerusalén ehuan: Nimechtzontlamiltis pampa anquichijtoque amo tlapajpactic notiopa. Anquincalaquijtoque tiotzitzi huan tlaixcopincayome nopona huan nopona anquichijtoque miyac tlamantli catli fiero. Huajca amo nimechtlasojtlas, niyon amo nimechcahuilis ancholose. <sup>12</sup> Nimechtlalis nochi amojuanti ipan eyi pamitl. Catli itztoque ipan nopa achtihui pamitl miquise ica mayantli huan ica cocolistli. Ipan nopa ompa

pamitl nochi miquise ipan tlahuilancayotl ininmaco incualancaitacahua. Huan catli itztoque ipan nopa expa pamitl na niquintojtocas ica machete huan niquinsemanas para ma yaca ipan campa hueli tlalme. <sup>13</sup> Huan ica ya nopa tlamis nohueyi cualancayo. Huan quema ya nimoyoltlalijtos, nochi israelitame nozona quimachilise para na, niDIOS, catli niquincamanalhuyaya huan para melahuac nitetlatzacuiltía quen niqijtohua.

<sup>14</sup> “Na nijtlamisemanas altepetl Jerusalén huan nochi amojuanti catli nozona anitztoque. Huan nochi masehualme ipan nochi tlalme catli anmechyahualojtoque huan nochi catli panose nozona quiitase para tlamitlasosolijtoc huan anmechpinahualtise. <sup>15</sup> Huan masehualme ipan nochi tlalme catli anmechyahualohuaj san anmechhuetzquilise, anmechtlaijilhise huan anmechpinajtise. Huan anelise se nemachilti para nochi masehualme ma momacase cuenta quenecatza tlahuel chichahuac niquintlatzacuiltía masehualme ipan se tlali ica nohueyi cualancayo. Na niDIOS niqijtojtoc.

<sup>16</sup> “Nimechtitlanilis se mayantli catli elis tlahuel chichahuac para anmechmictis. Quena, nopa mayantli más mohueyilis hasta ayacmo oncas niyon se panpayaxtli para anquicuase hasta anniquise. <sup>17</sup> Huan nojquiya nimechtitlanilis tecuanime para quincuase amoconehua. Huan nimechtitlanilis cocolistli catli temictía huan nimechtitlanilis amocualancaitacahua catli anmechmictise ipan tlahuilancayotl. Na niDIOS niqijtojtoc.”

## 6

### *TOTECO quisosolos tiocaltzitzí ipan tepeme*

<sup>1</sup> Huan sempa TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa eltoc nopa tepeme ipan tlali Israel huan xiteyolmelahua tlaque ininpantis.

<sup>3</sup> Huan quej ni xiquijto: ‘Xijtlacaquilica tlaque ininpan-tis nochi ni tepeme, tlachiquilme, hueyame huan tla-mayame ipan tlali Israel. Ya ni catli na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Na niDIOS ni-jchihuas ma huala tlahuilancayotl ipan nochi tepeme para nijsosolos nochi tiocaltzitzi. <sup>4</sup> Na niqintlamisosolos nochi tlaixpame tlen tlacajcahualistli huan nojquiya nopa tlaixpame campa israelitame quinpopochhuiyayaj inin-tiotzitzi huan inintlaixcopincayohua. Huan niquinmictis nozona iniixpa inindioses. <sup>5</sup> Huan niqintlalis inintla-cayohua israelitame iniixpa nopa tiotzitzi huan teteyome, huan iniomiyo niqinsemanas yahualtic nopa tlaixpame. <sup>6</sup> Ipan campa hueli altepetl campa israelitame mocahuase para itztose, niqinsoolos nochi tiocaltzitzi huan tlaix-pame huan tiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen tonati huan tlamantli catli inijuanti quinchijchijtoque para qui-hueyichihuase. Nochi niqintlamiltis. <sup>7</sup> Huan quema tlahuel miyac israelitame huetzise mictoque amoixpa, anquimachilise para melahuac na niDIOS.

<sup>8</sup> “ ‘Pero na nijchihuas para sequin nomasehualhua ma mocahuase yoltoque para itztotij ipan campa hueli tlali ipan tlaltipactli. <sup>9</sup> Huan quema inijuanti ya itz-tose ipan campa hueli tlalme quen seyoc tlali ehuan, nechelnamiquise. Huan israelitame momacase cuenta quenecatza nechcocojtoque quema quihueyichihuayayaj tiotzitzi huan tlaixcopincayome huan amo na. Quiel-namiquise quema nechcajtejque quen se ahuilnenca si-huatl quicahua ihuehue pampa iixteyol nochipa quite-mohua seyoc para ica ma momecati. Quej nopa eltoc iniixteyol israelitame san quintemohuaj tiotzitzi huan tlaixcopincayome para nechcahuase na huan ininhuaya momecatise. Huan niqinchihuas para sequinoc ma quiniyase huan quinpinahuase por nochi nopa fiero

tlamantli catli quichijtoque. <sup>10</sup> Huan huajca israelitame quimatise para na niDIOS, huan quimachilise para amo san niquincajcahuayaya quema niquinyolmelajqui para niqintitlanilis nochi ni tlaijiyohuilistli.’ ”

<sup>11</sup> Huan TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili nechil-hui: “Xitlahuejchihua ica majmajtli huan xitlatejtzona ica moicxihua tlalchi huan xitzajtzi ica miyac tequipacholi por nochi tlajtlacoli catli quichijtoque israelitame ipan Jerusalén pampa ama miquise ica tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli. <sup>12</sup> Nopa israelitame catli itztose huejca ipan sequinoc tlalme miquise ica cocolistli. Huan catli mocahuase ipan inintlal miquise ipan tlahuilancayotl. Huan catli noja mocahuase yoltoque miquise ica mayantli. Huan quej nopa tlamis nohueyi cualancayo catli nijpiyayaya ica injuanti.

<sup>13</sup> “Huan quema ininmijcahua tepejtose tlatlajco inintiotzitzi, huan yahualtic inintlaixpanhua, huan ipan sesen tepetl, ipan sesen tlachiquili, huan tlatzintla sesen cuahuitl catli xoxohuic huan tlatzintla sesen ahua cuahuitl campa quitencahuayayaj copali para ininteteyohua, huajca momacase cuenta para na niDIOS. <sup>14</sup> Quena, niqintzontlamiltis huan niquinixpolihuiltis nochi nopa altepeme huan nochi lugares campa itztoque israelitame tlen campa nopa huactoc tlali catli mocahua ica tlani hasta tlali Diblat catli mocahua ica ajco. Huan huajca israelitame quimachilise para na niDIOS.”

## 7

### *Monechcahuía itlamiya amotlal*

<sup>1</sup> Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechil-hui: <sup>2</sup> “Tlacaatl, na niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili quej ni niquinilhuía tlali Israel ehuan. Ya ajsico itlamiya ni tlali. Ya ajsic hora para nijtlamisosolos. Sintla

tijtlachilis ica norte o ica sur, o ica campa hualquisa tonati o ica campa oncalaqui tonati, nochi ya eltoc para nijtlamisosolos. <sup>3</sup> Ayacmo onca netlapojpolhuili. Ama nijnextilis ni tlali nochi nohueyi cualancayo. Nimechtlajtlanis cuenta anisraelitame por nochi nopa fiero tlamantli catli anquichijtoque. <sup>4</sup> Amo nimechtlasojtlas, niyon amo nimechcahuilis xicholoca. Nimechtlatzacuiltis huan senquistoc nimechtlaxtlahuis quen quinamiqui por catli anquichijtoque ica tiotzitzi. Huan huajca anquimatise para san na niDIOS.

<sup>5</sup> “Na niDIOS niquijtohua para nimechmacas ica se mayitl huan teipa ica seyoc hasta amo tleno mocahuas. <sup>6</sup> Ya monechcahuía itlamiya ni tlali huan hualas amopani miyac tlatzacuilti. Monechcahuía nopa tonali para miyac tlacame anmechtlamisoso. <sup>7</sup> Monechcahuía hora tlen tlasosololistli para amojuanti catli anitztoque ipan nopa tlali. Quena, ya ajsitinemi nopa tonali catli tlahuel fiero quema antlaijiyohuise. Elis se tonali tlen choquistli huan tlahuejchihualistli. Amo oncas paquilstli ipan tepeme. <sup>8</sup> Nimantzi nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo por nochi tlamantli hasta nimoyoltlalis huan ayacmo nicualantos. Nimechtlajtlanis cuenta tlen quenicatza anmonejnemiltijtoque huan nimechtlatzacuiltis por sesen fiero tlamantli catli anquichijtoque ica tiotzitzi. <sup>9</sup> Amo nimechtlasojtlas, niyon amo nimechcahuilis xicholoca. Nimechtlatzacuiltis por senquistoc nochi catli fiero anquichijtinetoque ica tlaixcopincayome. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS catli nimechtlatzacuiltía.

<sup>10</sup> “¡Xiquita, ya ajsico nopa tonali! ¡Ya ajsico nopa hora para anmechtlamisoso! Amotlajtlacolhua ya nechylajsitoc. <sup>11</sup> Pampa tlahuel anquichijtoque catli fiero, nochi anisraelitame anquiselise catli quinamiqui.



Huan amo mocahuas niyon se israelita catli fiero inemilis, niyon mocahuas niyon se catli mohueyimati huan catli tlacajcayahua. Huan nochi ininricojyo quihuicase inincualancaitacahua.

<sup>12</sup> “Quena, ya ajsico nopa tonali. Huajca niyon se tlacoj-quetl ayacmo huelis paquis ica catli quicojtoc huan niyon se tlanemacaquetl ayacmo huelis motequipachos pampa quipolo tomi pampa na niquintlatzacuultis senquistoc nochi nopa masehualme ica nocualancayo. <sup>13</sup> Huan masque se tlanemacaquetl mocahuas yoltoc, ayacmo tlanemacas sempa pampa na niDIOS niquijtojtoc catli amopantis huan amo mopatlas. Nimechtlatzacuultis nochi amojuanti huan amo aqui catli tlajtlacolchijtoc huelis quimanahuis inemilis.

<sup>14</sup> “Israelitame quipitzase tlapitzali para ma mocualtica ininsoldados, pero amo aqui quisas para tlahuilanas pampa nocualancayo motlalijtos ipan nochi injuanti. <sup>15</sup> Inincualancaitacahua quinmictise ica machete catli quisase calixpa tlen nopa tepamitl tlen nopa altepetl. Catli itztoque ipan ininmilhua nojquiya miquise ipan tlahuilancayotl. Huan catli mocahuase ipan altepetl Jerusalén miquise ica mayantli huan cocolistli. <sup>16</sup> Huan nopa quentzi masehualme catli quisase huan yase cuatitla para mocholtise, mocahuase ininseltitzi quen se paloma huan sesen injuanti mochoquilis por itlajtlacolhua. <sup>17</sup> Niyon se israelita masehuali ayacmo quipiyas chicahualistli ipan imax. Huan nochi tlancuahuihuipicase ica majmajtli. <sup>18</sup> Israelitame moyoyontise ica yoyomitl catli fiero para quiixnextise inintequipachol. Nochi inintlacayo tlahuel huihuipicas. Iniixayac elis chichiltic ica pinahualistli huan motlamitejtequilise inintzoncal huan motzonhuatanise pampa motequipachose por inintlajtlacolhua.

<sup>19</sup> “Israelitame quitepehuase inintomi tlen plata huan oro ipan calles quen elisquía tlasoli. Amo quinpalehuis para momanahuisse quema ajsis nohueyi cualancayo ni-DIOS. Huan nopa tomi amo quintlamacas, niyon quinixhuitis pampa injuanti huetzque ipan tlajtlacoli por nopa tomi catli quipixque. <sup>20</sup> Israelitame mohueyimatiyayaj ica miyac tlamantli tlen oro para moyectlalise. Huan quitequihuijque inioro para quinchihuase tlaixcopincayome huan tiotzitzi. Yeca ama, nochi nopa oro nijchihuas para quiiijiyase huan quiiitase quen tlasoli. <sup>21</sup> Na niquinmacas nochi inioro nopa masehualme catli sequinoc tlali ehuan huan catli fiero innemilis. Injuanti quiichtequise nopa oro huan nopa plata huan quichihuase amo tlapajpactic nochi catli tlatzejtzeltic. <sup>22</sup> Huan na nimohuejcatlalis tlen notiopa quema hualase nopa tlachtequini. Huan niquincahuilis ma quiijtlacoca notiopa calijtic catli más ichtacatzi huan tlatzejtzeltic. Huan quiquixtise nochi tlamantli catli pajpatiyoc catli eltoya nozona tiopan calijtic huan quichihuase nochi tiopan calijtic amo tlapajpactic noixpa.

<sup>23</sup> “Xijcualtlalica se tepos cadena para quihuicase nomasehualhua pampa ipan nochi nopa tlali tlahuel onca estli catli quitoyajtoque miyac temictiani huan ipan altepetl Jerusalén onca miyac tlahuilancayotl. <sup>24</sup> Huajca na niquinhualicas masehualme catli más mosisináj tlen nochi sequinoc tlamme ehuan ipan taltipactli. Huan injuanti moaxcatise nochi calme ipan altepetl Jerusalén. Huan nojquiya quitlamisolose nopa tepamitl catli tilahuac catli quiyahualohua nopa altepetl catli ica nochi israelitame mohueyimatiyayaj. Huan nopa tlacame catli niquintitlanis quiijtlacose notiopa. <sup>25</sup> Huan quema hualas nopa tlasosololistli, israelitame quitemose tlahuilistli, pero amo quipantise. <sup>26</sup> Hualas ininpani israelitame

se tequipacholi huan teipa seyoc, huan teipa miyac más tequipacholi. Huan quicaquise para hualahuij ni soldados huan teipa quicaquise para hualase sequinoc. Huan quinequise quipantise se tlajtol pannextijquetl para quipiyas se tlanextili tlen na niDIOS pero amo quipantise. Totajtzitzi amo huelise quinmachtise pampa ya itztoque huejca tlen nopa tlanahuatilmé. Huan huehue tlacame amo huelise quinconsejomacase. <sup>27</sup> Nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani amo huelise quinpalehuise pampa nochi itztose ipan se hueyi tequipacholi por inintlajtlacolhua. Huan nochi israelitame mochoquilise pampa ayacmo quimatise tlaque quichihuase. Nochi san huihuipicase ica majmajtli. Huan na nijhualicas ininpani nochi nopa tlamantli amo cuali catli quinchihuilijtoque sequinoc. Quena, sesen injuanti nijtlaxtlahuis senquistoc quen quinamiqui ica catli quichijtoc. Huan quej nopa nochi momacase cuenta para na niDIOS.”

## 8

### *Quinhueyichihuj tiotzitzi ipan itiopa TOTECO*

<sup>1</sup> Ipan macuili itequi nopa chicusempa metztli ipan toisraelita calendario [8:1 Ipan 17 septiembre 592 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Joacim yohuiyaya para chicusé xihuitl para quiquixtijtoyaj huan quihuicatoyaj seyoc tlali, na nimosehuijtoya ipan nochaj ininhuaya nopa huehue tlacame tlen tlali Judá. Huan nimanntzi TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili nechitzqui ica imax. <sup>2</sup> Huan nitlachixqui huan niquitac se tlamantli catli nesiyyaya quen se tlatatl. Huan tlen itzinquechtla para tlatzintla nesiyyaya quen se tlilelemectli. Huan tlen itzinquechtla para huejcapa petlaniyaya quen quema quitlatía nopa tepostli catli itoca bronce. <sup>3</sup> Huan yaya quixitlajqui se tlamantli catli nesiyyaya quen imax huan

nechitzqui ipan notzoncal. Huan Itonal TOTECO nechtlananquí ajacatipa huan nechhuicac ipan se tlanextili tlen Toteco Dios hasta altepetl Jerusalén. Huan nechquetzqui campa nopa puerta ica norte ipan itiopa TOTECO, campa eltoc nopa hueyi teteyotl catli TOTECO tlahuel quicualancaita. <sup>4</sup> Huan nimantzi nozona niquitac itlatlanex Dios catli Toteco tiisraelitame, huan nopa tlanextili eliyaya san se ica nopa tlanextili catli achtihuiya niquitac ipan nopa tlamayamitl.

<sup>5</sup> Huan Toteco nechilhui: “Tlacatl, xitlachiya ica norte.” Huajca nitlachixqui ica norte huan nozona campa eltoya nopa puerta para calaquij campa nopa tlaixpamitl niquitac nopa teteyotl catli tlahuel quicualancamaca TOTECO. <sup>6</sup> Huajca nechilhui: “Tlacatl, ¿tiquita tlaque quichihuaj ne israelitame? ¿Amo tiquita para quichihuaj huejhueyi tlajtlacoli para ma nimohuejcatlali tlen notiopa? Pero xihuala huan nimitznexilis sequinoc tlamantli catli noja más huejhueyi huan más fiero.”

<sup>7</sup> Teipa nechhuicac campa itlamapayo nopa tiopamitl, huan nozona niquitac coyontoc nopa tepamitl. <sup>8</sup> Huan nechilhui: “Xijcoyoni achi más ne tepamitl.”

Huajca na nijcoyoni achi más huan nijpanti se puerta para se cuarto catli motlatijtoc. <sup>9</sup> Teipa nechilhui: “Ama xicalaqui huan tiquitas tlamantli catli onpano fiero catli quichihuaj nozona.” <sup>10</sup> Huajca na nicalajqui huan niquitac ipan nochi nopa tepamitl calijtic quinixcopintoyaj miyac tlamantli cohuame huan miyac tlamantli tlapiyalme catli mohuahuatatzaj tlalchi huan catli tlahuel fiero huan amo tlapajpactique iixpa TOTECO. Huan nojquiya quinixcopintoyaj nopa tiotzitzi huan teteyome catli nopa israelitame quinhueyichihuayaj. <sup>11</sup> Huan nozona itztoyaj nopa 70 huehue israelita tlacame catli

quinyacanaj nochi israelitame huan tlatlajco nopa tla-came itztoya Jaazanías, icone Safán. Huan sesen quip-ixqui se popochcomitl imaco huan quinpojochhuiyayaj huan quinhueyichihuayayaj nopa tiotzitzi. Huan inint-zonatipa nesiyyaya quen se hueyi mixtli tlen poctli.

<sup>12</sup> Teipa TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ¿tiquita tlaque quichihuaj ichtacatzi ipan tzintlayohuilotl ne huehue tla-came catli quinyacanaj israelitame? Nochi quinhueyichi-huaj tiotzitzi ipan nopa cuartos tlen tiotzitzi huan tlaix-copincayome. Huan quijtohuaj: ‘TOTECO amo techita pampa ayacmo aqui nica.’ ” <sup>13</sup> Huan teipa TOTECO nechilhui: “Xihuala huan nimitznexstilis tlajtlacoli catli quichihuaj catli noja más huejhueyi.”

<sup>14</sup> Huan nechhuicac campa nopa puerta ica norte para calaquise ipan itiopa Toteco. Huan nozona niqitac itztoyaj miyac sihuame catli quichoquiliyayaj nopa tetey-otl catli itoca Tamuz [8:14 Masehualme ipan sequinoc tlalme quineltocayayaj para nopa tiotzi Tamuz miqiyaya sesen xihuitl quema amo tlaahuetziyaya huan nochi huaqui. Huan monequiyaya para nochi ma quichoquilica para ma moyolcuis. Teipa quema pehua tlaquiyahui huan moseliltíaj cuame, moilhuijque para Tamuz moy-olcuitoya. Nojquiya moilhuijque Tamuz quinpalehuía sihuame para ma conepiyase.].

<sup>15</sup> Huan teipa TOTECO nechilhui: “¿Tiquitac ya nopa? Xihuala huan tiquitas tlajtlacoli catli noja más fiero.”

<sup>16</sup> Huajca nechhuicac ipan nopa tlamapamitl catli eltoc tiopan calijtic. Huan nozona campa puerta, tlatlajco tlen nopa calixpamitl catli más calijtic huan nopa tlaix-pamitl tlen bronce, itztoyaj quen 25 israelita tlacame catli tlachixtoyaj ica campa hualquisa tonati ica iniica para nopa tiopamitl. Huan moixtlapachojtoyaj tlalchi quihueyichihuayayaj ne tonati.

<sup>17</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, ¿tiquitztoc ya ni? Nopa Judá ehuan moilhuáj para amo tlaxpanoj quema quichihuaj ni fiero tlajtlacoli. Inijuanti ayacmo nechchi-huilíaj cuenta huan yeca nechchihuaj para noja más ma nicualani huan ma niquintlatzacuilti. <sup>18</sup> Quena, chicahuac niquintlatzacuiltis ica nochi nocualancayo. Amo niquintlasojtlas, niyon amo niquincahuilis ma cholose. Masque chicahuac nechtzajtzilise para niquintlasojtlas, amo niquinchihuilis cuenta.”

## 9

### *Nopa tlatzacuilti catli quiselise Jerusalén ehuan*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO nechtzajtzili chicahuac ipan nonacas huan quijto: “Ya ajsitihualahuij nopa tlacame catli quintzontlamiltise ni altepetl ehuan pampa ya niquinmactilijtoc ni altepetl ininmaco. Huan sesen tlen nopa tlacame quihualicas imaco nopa tepostli catli ica tlasosolos.”

<sup>2</sup> Huan nimantzi niquinitac catli nesiyayaj quen chिकासeme tlacame huan hualayayaj campa nopa puerta catli huejcapa catli eltoc ica norte. Huan sesen tlen inijuanti quihualicayaya imaco se tepostli para ica tlasosolos huan tetzontlamiltis. Huan tlatlajco inijuanti hualayaya se tlatatl catli moyoyontijtoya ica nopa yoyomitl lino catli más cuali huan ipan itzinquechtla quihualicayaya se tlamantli quen catli para ipan quitecaj tinta tlajcuilohuani. Huan nochi inijuanti calajque ipan nopa tiopamitl huan moquetzatoj nechca nopa tlaxpamitl tlen bronce. <sup>3</sup> Huan itlatlanex Toteco Dios yaya catli toTeco tiisraelitame motlananqui tlen campa mocahuayaya tlatlajco nopa querubín ángeles catli itztoyaj más tiopan calijtic. Huan itlatlanex motlalito campa ipuertajyo nopa tiopamitl.

Huan TOTECO quinoztzqui nopa tlacatl catli qui-huicayaya ipan itzinquechtla nopa tlamantli quen catli ipan quitecaj tinta tlajcuilohuani. <sup>4</sup> Huan quiilhui: “Xinejnemi ipan nochi calles ipan altepetl Jerusalén huan xiquintlalili se marca ipan inincuaixco nochi nopa masehualme catli chocaj huan motequipachohuaj por nochi tlajtlacoli catli quiitaj sequinoc quichihuaj campá hueli.”

<sup>5</sup> Teipa nijcajqui TOTECO quinilhui nopa sequinoc catli nesiyya para tlacame: “Xiyaca itepotzco ne tlacatl ipan nochi nopa altepetl huan xiquinmictica nochi masehualme catli amo quipiyaj nopa marca inincuaixco. Amo xiquintlasojtlaca niyon amo xiquincahuilica ma choloca.

<sup>6</sup> Xiquinmictica huehuentziti, telpocame, ichpocame, coneme huan sihuame. Pero catli quipixtoque nopa marca, amo xiquinmictica. Huan xijpehualtica xiquinmictica nica ipan notiopa.” Huajca injuanti pejque quinmictíaj nopa 70 huehue tlacame catli itztoyaj nopona ipan tiopamitl.

<sup>7</sup> Teipa TOTECO quinilhui nopa chicuaseme tlacame: “Nochi nopa mijcatziti xiquinmontonoca ipan nopa tlamapamitl para xiquijtlacoca ni tiopamitl. Teipa xiquisaca.”

Huajca injuanti quisque huan pejque temictíaj ipan nopa altepetl.

<sup>8</sup> Huan quema injuanti noja temictiyayaj, na niEzequiel nimocajqui noseltzi. Huajca nimotlancuaquetzqui huan nimohuijtzonqui ica noixayac hasta tlalchi huan ica miyac tequipacholi niqijto: “TOTECO, ta Catli Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿ticialantoc ica Jerusalén ehuan hasta tiquintzontlamiltis nochi israelitame catli noja mocahuaj?”

<sup>9</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Nopa masehualme tlen tlali Israel huan tlen tlali Judá quichijtoque tlajtlacoli catli más

fiero. Ipan nochi ni tlali tlahuel temictijtoque. Huan ipan ni altepetl mojmostla quichijtoque tlamantli catli amo xitlahuac. Quiijtohuaj para na niDIOS nijtlahuelcajtoc ni tlali huan amo niquita catli quichihuaj, pero amo neli. <sup>10</sup> Huajca amo niquintlasojtlas, niyon amo niquinc-ahuilis ma choloca. Chicahuac niquintlatzacuiltis quen quinamiqui ica nopa fiero tlamantli catli quichijtoque.”

<sup>11</sup> Huan nimantzi nopa tlatatl catli quipixtoya ipan itzinquechtla nopa tlamantli quen catli ipan quitecaj tinta tlajcuilohuani huan catli moyoyontijtoya ica yoyomitl tlen lino, ajsico huan quiijto: “Ya nijtlamichijtoc nochi catli technahuati ma nijchihua.”

## 10

### *Itlatlanex Toteco Dios quicajtejqui nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa sempa nitalchixqui huan ipan nopa tlamantli catli eltoya quen ilhuicactli catli eltoya inintzonatipa nopa ángeles catli inintoca querubines, niquitac cahuaniyaya se hueyi tetl catli yejectzi quen nopa azultic tetl catli itoca zafiro. Huan nesiyaya nopa hueyi tetl quen elisquía se siya para se tlanahuatijquetl. <sup>2</sup> Huan TOTECO quinotzqui nopa tlatatl catli moyoyontijtoya ica yoyomitl tlen lino huan quiilhui: “Xiya huan xicalaqui inintzala nopa ruedas catli momalacachohuaj tlatzintla nopa querubines huan xijcui ica momax se quentzi tlicoli catli xahuantoc catli eltoc tlatlajco nopa querubín ángeles. Huan xiquijtzelo nopa tlicoli ipan nopa altepetl.”

Huan quema noja nijtlachiliyaya, nopa tlatatl calajqui huan quichijqui quen TOTECO quinahuatijtoya. <sup>3</sup> Huan quema calajqui nopa tlatatl, nopa querubines moquetzttoyaj ica tlani ipan nopa tiopamitl huan itlatlanex TOTECO quitemitiyaya nopa tlamapamitl catli eltoc



tiopan calijtic. <sup>4</sup> Huajca itlatlanex TOTECO motlananqui tlen inintzonatipa nopa querubines huan motlalito itzonatipa nopa tiopamitl ipuerta. Huan quej nopa, nopa tiopamitl temic ica nopa mixtli tlen itlatlanex huan nojquiya nopa tlamapamitl tlen nopa tiopamitl cahuaniyaya ica itlatlanex TOTECO. <sup>5</sup> Huan quema nopa querubines quioliniyayaj inieltlapal, caquistiyaya hasta campa nopa tlamapamitl catli mocahua icalixpa tiopamitl. Huan caquistiyaya quen itoscac Toteco Catli Quipiya Nochi Chichahualistli camanaltiyaya.

<sup>6</sup> Quema TOTECO quinahuati nopa tlatcatl catli moyoyontijtoya ica lino yoyomitl ma yohui inintzala nopa querubines huan ma quicui nopa tlicoli catli eltoc campa nopa ruedas, nopa tlatcatl yajqui huan moquetzato nechca se tlen nopa ruedas. <sup>7-8</sup> Huan sesen tlen nopa querubines quipixtoya se tlamantli quen elisquía imax itla ieltlapal. Huan se tlen nopa querubines quixitlajqui imax huan quicuic se quentzi tlicoli xahuantoc catli eltoya tlatlajco injuanti huan quitenqui ipan imax nopa tlatcatl catli moyoyontijtoya ica lino yoyomitl. Huan yaya quicuic huan yajqui.

<sup>9</sup> Huan sesen nopa nahui querubines quipixqui se rueda inechca huan nopa ruedas petlaniyaya quen nopa yejyetzti tetl crisólito. <sup>10</sup> Huan nochi nopa nahui ruedas catli eltoyaj nechca nopa nahui querubines nesiyayaj san se. Nesiyaya quen sesen nopa ruedas quipiyayaya seyoc rueda ica iijtic catli quicruzmacatoya. <sup>11</sup> Nopa querubines hueliyayaj yohuij ica iniopoch, ininnejmac, iniica o iniixpa huan amo monequiyaya moicancuepase para yase ipan seyoc lado pampa nochipa yohuiyayaj iixmelac se ixayac. <sup>12</sup> Huan nochi nopa querubines huan nopa ruedas quinpuyayayaj ixteyolme campa hueli. Nopa querubines quinpixque ixteyolme campa hueli ipan inintlacayo, ipan

inincuitlapa, ipan iniicxi, ipan ininmax huan ipan inieltlapal. <sup>13</sup> Huan nijcajqui para nopa ruedas quintocaxtíaj “Ruedas catli Momalacachohuaj Chichahuac.” <sup>14</sup> Huan sesen querubín quipiyayaya nahui ixayac. Catli achtihui eliyaya se toro [10:14 O querubín ixayac.] iixayac, nopa ompa eliyaya quen se tlatatl ixayac, nopa expa eliyaya quen se león ixayac huan nopa najpa eliyaya quen se cuajtli ixayac.

<sup>15</sup> Huan teipa nopa querubines motlananque. Ni querubines eliyayaj nopa nahui catli yoltoque catli niquinítac achtihuiya nechca nopa atemitl Quebar. <sup>16</sup> Huan quema nopa querubines quitlananque inieltlapal para yase ajacatipa, nopa ruedas catli mocajque ininnechca nojquiya motlananque huan yajque ininhuaya. Huan nopa ruedas amo quema mohuejcatlalijque tlen injuanti catli yoltoque. Nochipa nejnemiyayaj san sejco. <sup>17</sup> Huan quema nopa querubines moquetzque, nopa ruedas nojquiya moquetzque pampa inintonaltitzi nopa querubines itztoyaj ipan nopa ruedas.

<sup>18</sup> Huan teipa itlatlanex TOTECO motlananqui tlen campa ipuerta nopa tiopamitl huan yajqui motlalito inintzonatipa nopa querubines. <sup>19</sup> Huan quema noja nitlachilijtoya, nopa querubines patlantejque ininhuaya nopa ruedas huan moquetzatoj campa nopa puerta catli mocahua ica campa hualquisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan itlatlanex Toteco Dios yaya catli toTeco tiisraelitame, motlalijtoya inintzonatipa.

<sup>20</sup> Ni nahui tlamantli catli yoltoque huan catli eltlapalejque eliyayaj injuanti catli achtihuiya niquinítac itla Toteco Dios catli toTeco tiisraelitame nechca atemitl Quebar. Huajca niquiniximatqui para eliyayaj querubines. <sup>21</sup> Sesen tlen injuanti quipiyayaya nahui ixayac, huan nahui ieltlapal huan se tlamantli itla ieltlapal catli

nesiyaya quen imax se masehuali. <sup>22</sup> Huan iniixayac eliyaya san se ica nopa nahui catli niqunitac nechca atemitl Quebar. Huan injuanti yohuiyayaj san xitlahuac iniixmelac ica iniixpa.

## 11

### *Tlatzacuiltli para nopa tlayacanani tlen altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Teipa Itonal TOTECO nechtlananqui huan nechhuicac campa nopa puerta catli mocahua ica campa hualquisa tonati ipan itiopa TOTECO. Huan nozona campa puerta niqunitac 25 tlacame tlen nopa altepetl. Ome nopa tlacame itztoyaj Jaazanías, icone Azur, huan Pelatías, icone Benaía, catli elque tlayacanani ipan nopa altepetl. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlcatl, ni nopa huehue tlacame catli quisencahuaj tlaque tlajtlacoli quichihuase masehualme ipan ni altepetl huan quinconsejomacaj para ma quichihuaca catli fiero. <sup>3</sup> Injuanti quinilhuáj masehualme: ‘Cuali tonali para tiquinchijchihuase calme pampa nochi eltoc cuali para tojuanti. Toaltepe Jerusalén eltoc temachtli quen se comitl tlen tepostli huan techmanahuis tlen nochi tlamantli catli mahuilili. Huan tojuanti tiitztose temachtli quen nopa nacatl ipan nopa tepos comitl.’ Quej nopa quiijtohuaj. <sup>4</sup> Huajca xiquincamanalhui nopa tlacame ica na notequiticayo huan xiquinyolmelahua tlaque fiero ininpantis teipa.”

<sup>5</sup> Teipa Itonal TOTECO hualajqui ipan na huan nechilhui ma niteyolmelahua ya ni: “Quej ni TOTECO anmechilhuía nochi anisraelitame: ‘Anmoilhuáj para anitztoque ica temachtli, pero amo neli. Na niqiximati amotlalnamiqulis huan nijmati tlaque anmoilhuáj. <sup>6</sup> Tlahuel antemictijtoque huan nochi nopa calles anquintemiti-jtoque ica mijcatzitzí. <sup>7</sup> Yeca na niDIOS Catli Más

Nijpiya Tlanahuatili nimechilhúa para nopa cuali tla-came catli anquinmictijque eltoyaj catli temachme quen nopa nacatl ipan nopa comitl, pero amojuanti, amo. Pampa na nimechquixtis huan nimechtojtocas tlen ni al-tepetl huan injuanti catli hualase anmechmictise noixpa. <sup>8</sup> Na nimechhualiquilis ipan amojuanti nopa tlahuilan-cayotl catli amojuanti tlahuel anquiimacasiyayaj. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqui-jtohua. <sup>9</sup> Nimechquixtis tlen alpetel Jerusalén huan nimechtemactilis ininmaco nopa masehualme catli seyoc tlali ehuan. Injuanti niquintequihuis para nimecht-latzacuiltis. <sup>10</sup> Injuanti anmechmictise ica machete. Huan anmiquise campa inepa tlali Israel. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS. <sup>11</sup> Ni alpetel melahuac amo anmechmanahuis quen elisquía se comitl tlen tepostli, niyon amojuanti amo huelis anitztose nica ica temachili quen elisquía nacatl. Pampa na nimechtojtocas huan nimechtlatzacuiltis hasta campa inepa tlali Israel. <sup>12</sup> Huan huajca anquimachilise para na niDIOS. Amojuanti amo anquitlepanitayayaj notlanahuatilhua huan san anquichihuayayaj nopa tlajtlacoli catli quichihuaj masehualme ipan nopa sequinoc tlalme catli mocahua nechca.’ ”

<sup>13</sup> Quema noja niquincamanalhuyaya ica itequiticayo Toteco huan niquinyolmelahuayaya catli ininpantis, mi-jqui Pelatías, icone Benaía. Huajca nimotlancuaquet-zqui huan nimoixtlapacho tlalchi huan chichahuac nica-manaltic huan niquijto: “TOTECO, ta Catli Más Tijpiya Tlanahuatili, ¿tiquintzontlamiltis nochi nopa quentzi is-raelitame catli noja mocahuaj?”

*TOTECO quijto quichihuas seyoc yancuic acuerdo*

<sup>14</sup> Huan TOTECO sempa nechcamanalhui para nechnextili amo quinsemanas nochi israelitame. Huan nechilhui: <sup>15</sup> “Nopa masehualme catli itztoque ipan altepetl Jerusalén camanaltij fiero tlen moicnihua catli quinquixtijtoque huan quinhuicatoque ipan seyoc tlali. Quiijtohuaj para quinquixtijtoque huan itztoque huejca tlen na, niininDIOS, huan yeca niquinmacatoc injuanti catli mocahuaj ni tlali. <sup>16</sup> Pero xiquinlhui para na, niininDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para masque niquinquixti tlen inintlal huan niquintitlanqui ipan sequinoc tlalme tlen ni tlaltipactli huan itztoque huejca para se tlatoctzi, na niitztos ininhuaya quen se cali catli eltoc temachtli para niquinmocuitlahuis huan monequi nechhueyimatise nochi tonali quema itztose nopona. <sup>17</sup> Huan nojquiya xiquinlhui para niDIOS niqijtohua para sempa niquinhualicas tlen nopa tlalme campa niquinsemantoc huan sempa niquinsansejcotilis huan niquinaxcatis nopa tlali Israel.

<sup>18</sup> “Quena, injuanti mocuepase ipan inintlal huan quinjcuinise nochi tiotzitzi huan tlaixcopincayome catli achtihuiya quinhueyichihuayayaj nopona. Huan ayacmo tleno mocahuas pampa quitlamiltise nochi tlamantli catli amo cuali. <sup>19</sup> Huan niquinmacas san se ininyolo huan niquinmacas se inintonaltzi catli yancuic. Huan ininyolo catli eltoya tetic quen tetl, na niquinpatilis huan niquinmacas se ininyolo catli yamanic para ica nechicnelise.

<sup>20</sup> “Huan injuanti quitlepanitase notlanahuatilhua huan quichihuase nochi catli niqijtojtoc. Huan quej nopa injuanti nelfa elise nomasehualhua huan na nielis niininDIOS. <sup>21</sup> Pero israelitame quen catli itztoque ipan altepetl Jerusalén catli quinhueyichihuaj huan quichihuaj miyac catli fiero iniixpa tiotzitzi huan tlaixcopincayome, na niquintlaxtlahuis quen quinamiqui por nochi inintla-

jtlatcolhua catli quichijtoque. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

*Itlatlanex Toteco mohuejcatlali tlen altepetl Jerusalén*

<sup>22</sup> Huan teipa nopa querubines quipatlajque inieltlapal huan motlananque ajacatipa, huan nopa ruedas nojquiya yajque ininhuaya. Huan itlatlanex Toteco Dios, yaya catli toTeco tiisraelitame, eltoya inintzonatipa nopa querubines. <sup>23</sup> Huan quej nopa teipa itlatlanex TOTECO motlananqui huan quicajte nopa altepetl huan moquetzqui ipan nopa tepetl catli mocahua quentzi ica campa hualquisa tonati tlen nopa altepetl.

<sup>24</sup> Huan teipa Itonal Toteco Dios nechtlananqui huan sempa nechhuicac ipan tlali Babilonia campa itztoyaj nopa sequinoc israelitame catli quinquixtjtoyaj inintlal. Huan ica ya ni tlanqui nopa tlanextili catli niquitayaya quen nipaxolohuayaya ipan altepetl Jerusalén. <sup>25</sup> Huan nochi catli TOTECO nechnextili, niquinpohuili nopa israelitame catli quinquixtjtoyaj tlen inintlal.

## 12

*Ezequiel teyolmelajqui catli ininpantis Jerusalén ehuan*

<sup>1</sup> Huan TOTECO nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, ta tiitztoc tlatlajco masehualme catli mosisiníaj huan huelisquíaj quiitase catli melahuac ica iniixteyol sintla quinequisquíaj, pero amo quinequij. Nojquiya huelisquíaj nechtlacaquilise, pero amo quichihuj pampa masque quipixtoque ininacac mochihuj quen amo tlaquij pampa tlahuel mosisiníaj. <sup>3</sup> Huajca ama xijchihua catli nimitzilhuis para tiquinnexilis Jerusalén ehuan quenicatza elis para quicajtehuase inintlal huan yase huejca ipan seyoc tlali. Xijcualtlali seyoc moyoyo huan nopa tlamantzitzi catli tecahuilíaj quihuicase catli tequixtíaj tlen inintlal. Huan

xijcajtehua mochaj para tiyas ipan seyoc lugar. Huan xiya tonaya para nochi israelitame ma mitzitaca. Quej nopa huelis quimachilise tlaque quijtosnequi catli tijchihua masque tlahuel mosisiníaj. <sup>4</sup> Nochi tlamantli catli tijhuicas xijquixti calixpa ipan tonaya iniixpa nopa israelitame para ma quitaca. Teipa quema ya tiotlac, xijcajtehua mochaj quen quichihuahaj masehualme catli quinquixtíaj tlen inintlal huan quinchihua ma quitzquica iniojhui para yase huejca hasta seyoc tlali. <sup>5</sup> Huan quema noja mitztlachilijtoque, xijcoyoni nopa tepamitl huan nopona xiquisa. Huan mohuaya xijquixti nochi nopa tlamantzitzitzi catli tijhuica. <sup>6</sup> Quema ya tlayohua huan noja mitztlachilijtoque, xijtlali ipan moajcol catli tijhuica huan xipehua xinejnemi. Xijtzacua moixayac para amo huelis tiquitas nopa tlali. Nochi ya ni quinnexilis israelitame ipan Jerusalén catli ininpantis.”

<sup>7</sup> Huan na nijchijqui senquistoc quen TOTECO nech-nahuati huan tonaya nijquixti calixpa se bolsa huan nopa tlamantzitzitzi catli se huelqui huica quema quiquixtise. Huan ica tiotlac, nijcoyoni nopa tepamitl ica nomax. Huan quema ya tlayohua nijtlali ipan noajcol nochi tlamantzitzitzi catli monejqui nijhuicas huan niquisqui quema nopa masehualme noja nechtlachilijtoyaj.

<sup>8</sup> Huan hualmostla ijnaloc, TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>9</sup> “Tlacatl, nopa mosisinjca tlacame tlen tlali Israel mitztlatzintoquilise tlaque quijtosnequi nochi ya ni catli tijchihua. <sup>10</sup> Huajca xiquinilhui para na, niininDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua para ya ni quinnexilía catli ininpantis nopa tlanahu-atijquetl ipan altepetl Jerusalén huan nochi israelitame nopona. <sup>11</sup> Xiquinilhui para ta tiitztoc se tlanextilijcayotl para injuanti huan nochi ni tlamantli catli ta tijchijqui, quiixnextía nopa tlamantli catli teipa ininpantis Jerusalén

ehuani. Quinquixtise tlen ininchaj huan quinhuicase ipan sequinoc tlalme campa itztotij quen seyoc tlali ehuaní.

<sup>12</sup> “Huan nopa tlanahuatijquetl ipan Jerusalén nojquiya quisas tlayohua campa tlacoyontoc catli quichihuase ipan nopa tepamítl. Huan ipan iajcol quihuicas seyoc iyoyo huan catli monequi para ipan ojtli. Huan quitzacuas ixayac para amo huelis quiitas nopa tlali. <sup>13</sup> Huan na nijmasíltis ica nomatla huan nijchihuas ma quihualicase ipan ni tlali Babilonia inintlal nopa caldeo masehualme, pero amo huelis quiitas ni tlali ica iixteyol huan nica miquis. <sup>14</sup> Huan nochi itequipanojcahua huan itlamocuitlahuijcahua catli quinequise quimanahuse, na niquinsemanas para ma yaca ipan campa huéli tlali. Niquintojtocas ica nomachete. <sup>15</sup> Huan quema ya itztose ipan campa huéli tlali campa niquinsemanas, quimachilise para na niDIOS. <sup>16</sup> Pero se quentzi tlen inijuanti niquinmanahuis tlen tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli para quej nopa, quema yase para itztotij ipan sequinoc tlalme tepohuilise nochi nopa fiero tlamantli catli quichihuayayaj, huan huajca quimachilise para na niDIOS.”

<sup>17</sup> Teipa Toteco sempa nechcamanalhui huan nechilhui:  
<sup>18</sup> “Tlacatl, xihuihuipica quema tijcua mopantzi huan xiquiji moa ica majmajtli huan tlahuel ximotequipacho.  
<sup>19</sup> Huan nochi nopa masehualme catli itztoque ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Israel, xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Anquicuase nopa quentzi catli anquipyase ica majmajtli huan anquiiijise nopa pilquentzi atl ica miyac tequipacholi pampa nijtlamisosolos nochi ni tlali por amotlajtlacol. <sup>20</sup> Nochi altepeme ipan amotlal catli temitoque ica masehualme, niqintlamisosos huan nochi amotlal mocahuas quen huactoc tlali. Huan huajca anquimatise para na niDIOS.’ ”



<sup>21</sup> Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui ni camanali: <sup>22</sup> “Tlacatl, israelitame tlatoctzitzitzi quijjtohuaj: ‘Panotoc miyac tonali huan nopa tlajtol pannextijquetl quijjto para tlen fiero hualayaya, pero amo panotoc, huajca san istlacatiyaya.’ <sup>23</sup> Huajca xiquinilhui para na, niamoDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas ma mochihuas nopa camanali catli quijjtohuayayaj huan ayacmo quema sempa quitequihuse israelitame. Huan nojquiya xiquinilhui se yancuic camanali catli quijjtose. ‘Ya ajsic tonali para panos nochi catli quijjtojqque tlajtol pannextiani para panos.’

<sup>24</sup> “Pampa ayacmo oncas tlanextili catli amo melahuac. Ayacmo itztose tlachiyani catli tlacajcayahuase huan quijjtose para nochi elis cuali ipan tlali Israel. <sup>25</sup> Pampa na niDIOS huan na nicamanaltis huan nochi camanali catli na niquijtojtoc, ya nopa panos. Ayacmo más nijchiyas. Nijtlamichihuas nochi catli niquijtojtoc ipan amonemilis amosisinjca israelitame. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

<sup>26</sup> Teipa TOTECO nechmacac seyoc camanali huan nechilhui: <sup>27</sup> “Tlacatl, nopa israelitame quijjtohuaj para nochi nopa tlanextili catli tiquitztoc amo panos nimantzi. Quijtohuaj para panos hasta teipa ica miyac tonali. <sup>28</sup> Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ayacmo más huejcahuas para panos nochi nopa tlamantli catli niquijtojtoc. Nijchihuas ma pano nimantzi. Quej nopa na, catli niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’ ”

<sup>1</sup> TOTECO nechmacac seyoc camanali huan nechilhui:  
<sup>2</sup> “Tlacatl, xiquinyolmelahua catli ininpantis nopa tla-  
 cajcayajca tlajtol pannextiani ipan tlali Israel catli san  
 quijtohuaj camanali catli ininseltzitzitzi quisencajtoque.  
 Xiquinilhui ma quicaquica nopa camanali catli na ni-  
 ninTECO niqijtohua. <sup>3</sup> Quej ni na, niinDIOS Catli  
 Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. Teicneltique nopa  
 tlajtol pannextiani catli quijtohuaj quitztoque tlanextili,  
 pero amo. San camanaltij catli quisa ipan ininyolo huan  
 amo quema quitztoque se tlanextili tlen na.

<sup>4</sup> “¡Ay anisraelitame! Amotlajtol pannextijcahua itz-  
 toque quen cayochime catli itztoque campa tlafero o  
 campa huactoc tlali. Amo tleno ininpati. <sup>5</sup> Nopa tlajtol  
 pannextiani amo tleno quichijtoque para sempa quicualt-  
 lalise campa huelontoc huan cocoyocatoc nopa tepamitl.  
 Amo tleno quichijtoc para quimanahuis ni tlali huan para  
 ma quipiyas chicahualistli ipan nopa tonali tlen tlahuilan-  
 cayotl quema na niDIOS nimechtlatzacuiltis. <sup>6</sup> Nopa  
 tlanextili catli quijtohuaj quiitaj huan nopa camanali  
 catli temacaj, san istlacatili. Quijtohuaj para teyolme-  
 lahuaj camanali catli huala tlen na niamoTECO, pero  
 amo niquinmacatoc camanali, niyon amo niquintitlantoc.  
 Huan masque na amo tleno niqinnextilijtoc, inijuanti  
 mochiyaj para ma nijchihua ma pano catli quijtohua in-  
 incamanal. <sup>7</sup> Amojuanti antlajtol pannextiani, nelá hueyi  
 antlacajcayajtoque pampa anquijtoque anquitztoque se  
 tlanextili tlen na, pero na amo tleno nimechnextilijtoc.  
 Huan anquijtohuaj para ancamanaltij nocamanal, pero  
 na amo tleno nimechilhuijtoc.

<sup>8</sup> “Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili,  
 nimechilhuiá: Na nimechtzontlamiltis pampa anistla-  
 catij quema anquijtohuaj anquitztoque tlanextili tlen  
 nimechmacatoc. Huajca amohuaya nimotlalis para

nimechhuilanas. <sup>9</sup> Quena, nimomatlananas para niquint-latzacuiltis nochi nopa tlajtol pannextiani catli teyolmelahuaj camanali catli amo melahuac. Ayacmo niquincahuilis ma itztoca ininhuaya nopa israelitame campa mosentilíaj pampa injuanti nomasehualhua. Huan niquixpolos inintoca ipan nopa listas tlen israelitame huan ayacmo quiitase inintlal. Huan huajca quimatise para na niDIOS.

<sup>10</sup> “Quena, ni tlacajcayajca tlajtol pannextiani quincacayahuj nomasehualhua huan quinilhuíaj para ya onca tlasehuilistli huan nochi eltoc cuali, pero amo neli onca tlasehuilistli. Eltoc quen masehualme catli quichijchihuaj se tepamitl catli amo tlatzquitoc cuali nopa teme, huan nopa tlajtol pannextiani quixajque nopa tepamitl ica nextli para ma amo nesi campa amo cuali. <sup>11</sup> Huajca ama xiquincamanalhui nopa tlajtol pannextiani catli istlcatij huan xiquinilhui para nopa tepamitl nimantzi huetzis. Pampa na nijchihuas ma tlaquiyahui chicahuac, huan ma huetzi huejhueyi tesihuitl huan ma huala se hueyi ajacatl. Huan ica ya nopa huetzis nopa tepamitl. <sup>12</sup> Huan quema huetzis nopa tepamitl, nopa masehualme anmechilhuisse: ‘¿Quenque amo antechilhuijque sintla huetzisque? ¿Quenque amo quipalehui catli anquitlalilijque?’

<sup>13</sup> “Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Ica nohueyi cualancayo nijchihuas ma huala se hueyi ajacatl, huan ma huetzi atl chicahuac huan ma huetzi tesihuitl huan ica nohueyi cualancayo nijtlamisosolos. <sup>14</sup> Huan quej nopa nijhuelonis nopa tepamitl catli amojuanti anquixajque ica nextli huan nijchihuas ma mocahua tlanemijya itzinpehualtil. Quena, nijchihuas ma huetzi amopani huan ma anmechtzontlamiltis. Huan huajca anquimatise para na niDIOS. <sup>15</sup> Huan quej nopa, quema ya huetztos nopa tepamitl huan ya nimechtzont-

lamiltijos antlajtol pannextiani catli anquijtojqque para nochi elqui cuali, tlamis nohueyi cualancayo. Huan huajca niteilhuis: ‘Nopa tepamitl ayacmo onca huan nopa masehualme catli quixajque ica nextli, ayacmo aquime. <sup>16</sup> Inijuanti itzttoyaj tlacajcayajca tlajtol pannextiani ipan israelitame catli quijtohuayayaj quiihttoyaj ipan tlanextili para altepetl Jerusalén quipiyas tlasehuilistli, pero amo eliyaya melahuac inincamanal.’ Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

*TOTECO quintlatzacuiltis nopa sihua tlajtol pannextiani*

<sup>17</sup> “Tlcatl, ama nojquiya xiquincamanalhui nopa sihua tlajtol pannextiani catli quijtohuaj para na niqincamanalhuijtoc huan niqinmacatoc se tlanextili, pero amo, pampa san quijtohuaj catli quisa ipan inintlalnamiqulis. Xiquinyolmelahua catli ininpantis. <sup>18</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Anteicneltique ansihua tlajtol pannextiani catli anquinmasiltíaj nomasehualhua catli tziqitetzitzi huan catli huejhueyi. Anquinmacaj miyac tlamantli macostli huan yoyomitl catli anquijtohuaj quipiyaj chicahualistli para ica ma motzontzacuaca. ¿Anmoilhuáj para huelis anquinmasiltise ininnemilis nomasehualhua huan amo tleno amopantis? <sup>19</sup> Por se quentzi pantzi o cebada, antechmahuispolohuaj huan antechixpanoj iniixpa nomasehualhua pampa anquinchiualtíaj ma mohuejcatlalica tlen na. Anquinmictijtoque masehualme catli amo quinamiquiyaya miquise. Huan catli quinamiquiyaya miquise anquincahuilíaj ma itztoca. Tlahuel hueyi anquincajcajtoque nomasehualhua catli quinactía quitlacaquilise istlcatili.

<sup>20</sup> “ ‘Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nijcualancaita nochi nopa tlamantli catli anquijtohuaj quiipiyaj chicahualistli catli anquinchijchijtoque para ica anquinmasiltise nomasehualhua quen se quinmasiltía totome. Pero na nimechquixtilis nomasehualhua amomaco huan niquinchololtis. Quej nopa mocahuase majcajtoque quen totome catli cholohuaj tlen campa tzactoque. <sup>21</sup> Nojquiya nimechquixtilis nopa yoyomtl catli ica anmotzontzacuaj catli anmoilhuáj quiipiya chicahualistli huan niquinmanahuis nomasehualhua amomaco huan ayacmo anquinchihuilise san catli anquinequise. Huan huajca anquimatise para na niDIOS. <sup>22</sup> Ica amoistlacaticayo anquintemajmatijtoque nopa masehualme catli itztoque xitlahuac masque na amo nijnequiyaya para ma motequipachoca. Huan nopa masehualme catli tlahuel fiero innemilis anquinyolchicajtoque para huejcahuas itztose masque quisenhuiquilíaj tlajtlacolchihuaj. <sup>23</sup> Pero ayacmo más anistlacatise huan anquijtose anquijtoque se tlanextili catli amo anquijtoque. Niyon ayacmo antlacajcayahuase ica nopa tlamantzitzi catli anquijtohuaj quiipiyaj chicahualistli pampa niquinmanahuis nomasehualhua amomaco huan nimechtzontlamiltis nochi amojuanti. Huan anquimachilise para na niDIOS.’ ”

## 14

### *Tlatzacuiltili para catli quinhueyichihuaj tiotzitzi*

<sup>1</sup> Teipa sequin huehue tlacame tlen tlali Israel hualajque campa na niitztoya huan mosehuicoj noixpa. Quinequiyayaj ma nijtlatzintoquilis TOTECO se tlenijqui para quimatise tlaque quijtos. <sup>2</sup> Huan quema itztójaj nozona, TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>3</sup> “Tlacatl, ni tlacame ipan ininyolo quinhueyichihuaj

huan quinicneláj tiotzitzí. Inijuanti calactoque ipan miyac tlamantli catli quinchihua ma tlajtlacolchihuaca. Huajca pampa quej nopa quichihua, amo quinamiqui niqincahuilis ma nechtlatzintoquilica se tlamantli. <sup>4</sup> Huajca ama xiquincamanalhui huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Aqui hueli israelita catli ipan iyolo quinhueyichihua tiotzitzí huan tlaixcopincayome huan motlajitoc iniixpa tlamantli catli quichihua ma huetzi ipan tlajtlacoli huan teipa hualas campa se notlajtol pannextijca para quitemos notlapalehuil, na niDIOS noseltzi nijtlatzacuiltis quen quinamiqui ica nochi catli quichijtoc. <sup>5</sup> Quena, na niqintlatzacuiltis para quej nopa sempa nijtlanis ininyolo huan inintlalnamiqulis nochi nopa israelitame catli nechtlahuelcajtoque huan quinhueyichijtoque tiotzitzí huan tlaixcopincayome.’

<sup>6</sup> ‘Huajca xiquinilhui nochi israelitame para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Ximoyolcuepaca tlen amotlajtlacolhua. Ximohuejcatlalica tlen amotiotzitzí huan amotlaixcopincayohua huan nochi nopa tlamantli catli amo cuali anquichihua.’ <sup>7</sup> Pampa aqui hueli israelita o seyoc tlali ejquetl catli itztoc tlatlajco amujuanti catli nechtlahuelcahuas huan ipan iyolo quintlalía tiotzitzí huan tlaixcopincayome para quinhueyichihuas huan teipa monechcahuis campa se notlajtol pannextijca para nechtlajtlanis tlapalehuili, na niDIOS noseltzi nijtlatzacuiltis. <sup>8</sup> Na nimoicancuepas huan niqinqualancaitas masehualme catli quej nopa quichihua huan niqintlatzacuiltis chichahuac. Niqintzontlamiltis huan ica injuanti nijchihuas se nemachilti para nochi sequinoc ma momacaca cuenta. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS. <sup>9</sup> Huan sintla se tlen nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani mocajcayahuas

huan moilhuis quiselijtoc se camanali huan teipa temacas nopa camanali catli amo melahuac, huajca xijmatica para na niDIOS nijcayajqui. Huan icamanal san elis se istlcatili pampa amo mochihuas catli yaya quijtohua, pero na nijcualancaitas nopa tlajtol pannextijquetl huan nijtzontlamiltis para ayacmo itztos tlatlajco noisraelita masehualhua. <sup>10</sup> Quena, niqintlatzacuiltis nochio me. Nijtlatzacuiltis nopa tlacajcayajca tlajtol pannextijquetl huan nopa masehualme catli quinhueyichihuaq tiotziti huan teipa quitemohuaq tlapalehuili ipan se tlajtol pannextijquetl. <sup>11</sup> Huan quej nopa, nopa israelitame ayacmo nechtlahuelcahuase, niyon ayacmo moijtlacose ica tlajtlacoli. Huan injuanti elise nomasehualhua huan na nielis niinDios. Quej nopa na, niinTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

*Quinamiqui para Jerusalén quiselis tlatzacuiltili*

<sup>12</sup> Huan TOTECO sempa nechmacac se camanali huan nechilhui: <sup>13</sup> “Tlactl, quema nopa masehualme ipan ni tlali tlajtlacolchihuase ica na huan tlahuel nechixpanose, huajca na nijtlananas nomax huan niqintzontlamiltis. Huelis niqinquixtilis inintlacualis huan niqintitlanilis se mayantli para ma miquica masehualme huan tlapiyalme huan amo aqui hueli quinmanahuis. <sup>14</sup> Masque itztosquíaj nozona Noé, Daniel huan Job, amo quinmanahuisquíaj nopa tlajtlacolchijca masehualme. San momanahuisquíaj injuanti pampa itztoque xitlahuaque noixpa. Pero nochio sequinoc nopa masehualme, niqintzontlamiltisquía. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>15</sup> “O huelis niqintitlanisquía miyac tecuanime catli tlahuel mosisiníaj para ma quintzontlamiltica nochio nopa masehualme ipan ni tlali. <sup>16</sup> Sintla ni eyi cuajcualme

itztosquíaj ipan nopa tlali, melahuac nimitzilhuía inijuanti amo huelisquíaj quinmanahuse inintelpocahua, niyon iniichpocahua, niyon nopa sequinoc masehualme. Momanahuisquíaj san inijuanti nopa eyi huan nochi más miquisquíaj huan ni tlali mocahuasquía quen huactoc tlali.

<sup>17</sup> “O huelis niquinhualicasquía soldados para ma quinhuilanaca ni tlali ehuan huan nitlanahuatis ma quinmictica nochi nopa masehualme huan tlapiyalme. <sup>18</sup> Masque ni eyi cuajcualme itztosquíaj ipan ni tlali, san inijuanti momanahuisquíaj. Melahuac niquijtohua inijuanti amo huelisquíaj quinmanahuse inintelpocahua, niyon iniichpocahua. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>19</sup> “O huelis por nohueyi cualancayo nijtitlanisquía ipan ni tlali se hueyi cocolistli catli tlahuel tlamahua huan quichihuas ma miquica masehualme huan tlapiyalme. <sup>20</sup> Masque ipan ni tlali itztosquíaj Noé, Daniel huan Job, san inijuanti momanahuisquíaj pampa itztoque xitlahuaque noixpa. Melahuac nimitzilhuía, amo huelisquíaj quinmanahuse inintelpocahua, niyon iniichpocahua. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>21</sup> “Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Noja más amo huelis momanahuse nopa israelitame quema na nijtitlanis ipan altepetl Jerusalén nopa nahui tlamantli tlatzacuiltli catli más fiero: tlahuilancayotl, mayantli, tecuanime huan cocolistli catli tlahuel tlamahua huan quichihuas ma miquica masehualme huan tlapiyalme. <sup>22</sup> Pero mocahuase se quesqui ichpocame huan telpocame catli yoltose. Huan inijuanti huelise quisase huan hualase mosansejcotiliquij ica amojuantli catli ama anitztoque nica quen seyoc



tlali ehuaní ípan tlali Babilonia. Huan quema hualase, anquítase quenicatza monejnemiltítoque nopa masehualme huan tlaque fiero quichítoque. Huajca anmoyoltlalise huan anquímachilise para xitlahuac huan quinamiqui para nijtlatzacuítli altepetl Jerusalén.  
<sup>23</sup> Quena, amojuanti anmoyoltlalise quema anquítase quenicatza nelía fiero monejnemiltítoque nopa masehualme huan fiero catli quichítoque. Huan huajca anquímachilise para melahuac quinamiqui nijtlatzacuítli altepetl Jerusalén huan imasehualhua. Quej nopa na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili níquijtohua.”

## 15

### *Tlali Israel eltoc quen se xocomecatl catli amo tleno ipati*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO nechcamanahui huan nechilhui:  
<sup>2</sup> “Tlacatl, ximoilhui tlen nopa cuahuítli catli quisa tlen se xocomeca tzontli. Amo huelis quítequihuíse quen quítequihuísa cuahuítli tlen sequinoc tlamantli cuame pampa inijuanti achi más ipati. <sup>3</sup> Nopa xocomeca tzontli icuayo amo hueli quítequihuíse para niyon se tequítli. Amo hueli quítequihuíse quen se estaca o cuamaxali para ípan quicuapilose se tlenijqui. <sup>4</sup> San hueli tijtequihuis para tijchihuas títli. Pero hasta para ya nopa nojquiya amo nelía cuali pampa tlamítlatla san ípan se tlatoctzi. Amo tlen huelis ica tijtequihuis. <sup>5</sup> Quena, icuayo se xocomeca tzontli amo tleno ipati quema ayamo tijtlatíjtoc huan niyon quema ya tijtlamítlatis ípan títli pampa amo quichihua cuali tlicoli catli huejcahua. Amo huelis tijtequihuis ípan niyon se tlamantli.

<sup>6</sup> “Huan na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, níquijtohua para nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén itztoque quen xocomeca tzonme catli moscaltíaj ípan cuatítlamítli. Amo tleno ininpati. Huajca,

quen quitlatíaj icuayo se xocomeca tzontli, quej nopa nojquiya nijchihuas ica nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén. <sup>7</sup> Na nimochihuas inincualancaitaca, huan sintla cholose huan momanahuse tlen se tlilelemectli, nijchihuas para ma huetzitij ipan seyoc tlilelemectli para amo aqui momanahuis. Huan huajca quimachilise para na niDIOS. <sup>8</sup> Huan nijtlamisosolos inintlal hasta mocahuas quen se huactoc tlali pampa nechixpanoque huan quinhueyichijque tiotzitzi huan tlaixcopincayome. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

## 16

### *Jerusalén ehuaní quicajtejqe TOTECO*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sempa nechcamanhui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquinyolmelahua Jerusalén ehuaní tlen nochi nopa fiero tlamantli catli quichijtoque. <sup>3</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Quema ayamo itztoyaj israelitame ipan altepetl Jerusalén, cananita masehualme quipehualtijque nopa altepetl. Eltoya se tlatatl amorreo huan isihua hetea catli ica pejqui nopa altepetl. Huan Jerusalén elqui quen se conetl catli amo aquí quinequiyaya. <sup>4</sup> Elqui quen quema tlatatqui nopa conetl, amo aquí quimocuitlahui. Amo aquí quitzontequili ixic, niyon amo aquí quipajpajqui. Amo aquí quipolo istatl, niyon amo aquí quihuijconqui ica yoyomitl. <sup>5</sup> Ipan nopa tonali quema pejqui nopa hueyi altepetl, amo aquí quitlasojtlac, niyon amo aquí mocuatotoni para quichihuilis niyon tleno. Amo aquí quimocuitlahui. Nochi quiiijixque huan quitlahuelcajqe quen quicahuasquíaj se pilconetzi cuatitla para ma miqui.

<sup>6</sup> “Pero na nielqui quen se nitlacatl catli nipanoc no-pona campa huetztoya nopa conetl. Huan niqitac nelía soquiyo ipan itlacayo huan tlaxopehuayaya ipan ieso. Huan nijnequiyaya ma itzto huan niquilhui nopa pilal-tepetzi tlen israelitame: ¡Xiitzto! <sup>7</sup> Huan niquinpalehui nopa achtihui israelitame huan inialtepe ma moscalti quen se xihuitl catli onca cuatitla. Huan quen se conetl mochihua hueyi, anisraelitame anmomiyaquilijque. An-mohueyichijque huan anmosemanque campa hueli quen mohueyichihua se ichpocatl catli tlahuel yejyetzzi ica itlacayo huan itzoncal catli moscaltijtoc. Pero noja anisraelitame anitztoyaj quen anxolome.

<sup>8</sup> “Pero más teipa quema sempa nipanoc no-pona, niqinitac israelitame quen se ichpocatl catli ya motlantoya huan ya quiپیya xihuitl para monamictis. Huajca elqui quen na nijپیqui nopa ichpocatl ica noyoyo huan ica nijchijqui se camanal sencahuali. Huan nochi israelitame mochijque noaxcahua quen isihua se tlacatl mochihua iaxca. Quej nopa na, niDios Catli Más Nijپیya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>9</sup> Huan quen se ichpocatl mopajpaca para monamictis, elqui quen na niquinpajpajqui israelitame huan niquinquixtili nopa soquitl quen se quiquixtilisquía nopa estli catli quiپیya ipan itlacayo se conetl. Huan elqui quen nijpojpojqui icuetlaxo nopa ichpocatl catli nijtlapejpenijtoya para noaxca ica tlaajhuiyacayotl catli más ajhuiyac. <sup>10</sup> Huan quen se tlacatl quimaca isihua yoyomitl catli yejyetzitzi tlajtzontli huan quimaca nopa yoyomitl tlen lino huan tlen seda catli pajpatiyoy, huan nopa zapatos catli tlachijchihuali ica inincuetlaxo pesojme catli más cuali; na nijmacac nopa altepetl tlen israelitame nochi tlen más cuali. <sup>11</sup> Nojquiya niquinmacac israelitame tlamantzitzi catli yejyetzitzi. Elqui quen niquinmacac se macostli para ininmax huan se costli para

ininquechtla. <sup>12</sup> Nojquiya niquinmacac se anillo para quitlalise ipan ininyacatzol huan ome pijpiloli para quitlalise ipan innacas huan se yejyetzzi corona para quitlalise ipan inintzonteco. <sup>13</sup> Quej nopa, israelita masehualme mocajque yejyetzitzi ica nochi nopa tlamantzitzi tlen oro huan plata. Quipixque ininyoyo catli tlachijchihuali ica icpatl tlen lino, huan tlen seda huan ipani quipixqui tlajtzontli catli yejyetzitzi. Nojquiya quicuayayaj nopa tlacualistli catli más cuali: harina tlen trigo, sayol nectli huan aceite tlen oliva. Huan mojmstla más mochijqui yejyetzzi nopa hueyi altepetl tlen israelitame hasta elqui quen se sihua tlanahuatijquetl. <sup>14</sup> Huan nochime ipan sequinoc tlalme quiniximatque israelitame eliyayaj se tlamantli masehualme catli más eliyaya yejyetzzi. Huan quena, tlahuel eliyaya yejyetzzi ica nochi nopa cuali tlamantzitzi catli na niquinmacatoya. Quej nopa na, niininTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>15</sup> “Pero teipa nopa israelitame quichijque quen se sihuatl catli motemachía ipan iyejyejca huan mohueyimatque. Huan mochijque quen se ahuilnenca sihuatl catli quinemaquiltía itlacayo aqui hueli tlatatl catli pano inechca. Huan nochi iyejyejca israelita masehualme mochijqui iniaxca sequinoc tlacame. <sup>16</sup> Huan nochi nopa yoyomitl yejyetzitzi catli niquinmacatoya, israelitame quitequihuijque para ica quinsencahuase tiocalme ipan tepeme para nozona quinhueyichihuase tiotzitzi huan tlaixcopincayome. Amo quema panotoya se tlamantli quen nopa huan amo quema sempa oncas. <sup>17</sup> Nojquiya nopa tlamantzitzi yejyetzitzi tlen oro huan plata catli niquinmacatoya israelitame, quincuique huan quintequihuijque para quichijchihuase tiotzitzi huan tlaixcopincayome catli nesij quen tlacame. Huan quinhueyichijque huan ininhuaya quichijque catli fiero. Huan quema qui-

hueyichihuayayaj elqui quen momecatiyayaj ininhuaya sequinoc tlacame pampa niqinchijtoya nochi israelitame noaxcahua quen se tlatl mociuía isihua para iaxca. <sup>18</sup> Huan nopa yoyomitl catli yejyetzti tlajtzontli catli nimechmacac anisraelitame, anquintequihuijque para ica anquinpique nopa tiotzitzti huan tlaixcopincayome. Huan nopa aceite huan copali catli nimechmacac, anquintequihuijque quen se tlacajcahualistli para ica anquinhueyichijque nopa tiotzitzti huan tlaixcopincayome. <sup>19</sup> Huan nopa pantzi, harina, aceite huan nopa sayol nectli catli na nimechmacatoya para ica ximopanoltica, anquinmacaque quen se tlacajcahualistli catli ajhuiyac mijyotía iniixpa. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>20</sup> “Nojquiya anquincuique amotelpocahua huan amoichpocahua catli anquintlacatiltijque para na huan anquinmictijque huan anquinmacaque nopa tiotzitzti huan tlaixcopincayome quen tlacajcahualistli. Huan yeca ama ayacmo aqui más. Huelis anquiiayayaj amo ya se hueyi tlajtlacoli para san anquinemacayayaj amotlacayo, <sup>21</sup> huan yeca monequiyaya nojquiya anquinmictise noconehua huan anquintlatis ipan huejhueyi tlitl quen tlacajcahualistli para amotiotzitzti huan amotlaixcopincayohua. <sup>22</sup> Huan ipan nochi nopa tonali quema anmochihuayayaj quen se ahuilnenca sihuatl huan tlahuel antlajtlacolchihuayayaj, amo quema anmoilhuijque tlen nopa tonali huejcayya quema amo aqui anmechnequiyayaj huan anitztoyaj quen se pilconetzi catli xolotl, soquiyo huan catli tlaxopehuayaya ipan tlen ya ieso.

<sup>23</sup> “Huajca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nelía anteicneltique anisraelitame pampa tlahuel nimechtlatzacuiltis por amotlajtlacolhua. Pero

amo san ya nopa anquichijtoque. <sup>24</sup> Nojquiya ipan plaza ipan sesen amoaltepehua anquinchijchijtoque tlaixpame para ipan anquinhueyichihuase tiotzitzí huan tlaixcopincayome. <sup>25</sup> Huan campa monamiquij sesen ojtli anquinchijtoque tlaixpame para antlahueyimatise. Anitztoque quen se ahuilnenca sihuatl catli quiselía aquí huéli tlatatl catli pano huan quisoquihuía iyejyecá ihuaya. <sup>26</sup> Nojquiya anisraelítame anmomecatijtoque ininhuaya nopa tlali Egipto ehuaní catli mocahua inintlal nechca tlali Israel. Tlacame tlen tlali Egipto quiپیay miyac fuerza para tlen huéli quichihuase. Nojquiya anquinhueyichijtoque inintiotzitzí para más ma momiyaquili amotlajtlacolhua huan noja más antechcualancamacaj ica amoahuilnencayo.

<sup>27</sup> “Yeca na nimomatlananqui huan nimechtlatzacuilti anisraelítame. Nimechquixtili nopa tlali catli achtihuíya elqui amoaxca huan nimechtemactili ininmaco nopa filisteos catli anmechcualancaítaj. Huan injuanti nojquiya mopinahuayayaj por nopa fiero tlamantli catli anquichihuayayaj. <sup>28</sup> Nojquiya quen se ahuilnenca sihuatl antechcajtejteque para anmomecatise ininhuaya tlali Asiria ehuaní huan anquinhueyichihuase inintiotzitzí huan inintlaxcopincayohua. Nesi amojuanti amo quema ancuatise ica yancuic tiotzitzí huan tlaixcopincayome, pampa quema ya anmomecatijtoyaj ica inintiotzitzí Asiria ehuaní, noja más anquinequiyayaj. <sup>29</sup> Huajca nojquiya anmomecatijque ininhuaya inintiotzitzí huan inintlaxcopincayohua nopa masehualme tlen tlali Canaán huan nopa caldeo masehualme tlen tlali Babilonia campa itztoque miyac tlanemacani. Pero masque noja más tiotzitzí anquinpixque, amo anixhúique ininhuaya, pero noja más anquintemohuayayaj.

<sup>30</sup> “Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili,

niquijtohua: Nelía fiero amoyolo anisraelitame huan yeca anquichijtoque nochi nopa fiero tlamantli catli quichihua se ahuilnenca sihuatl catli amo quema pinahua. <sup>31</sup> Pampa campá monamiqui nochi calles, anquichijtoque tlaixpame para anquinhueyichihuase tiotzitzi huan tlaixcopincayome. Pero amojuanti amo senquistoc anquichihuj quen quichihua se ahuilnenca sihuatl pampa tlahuel anquinequij antlajtlacolchihuase hasta amo antlainamaj quema tlen hueli anquichihuj ica seyoc.

<sup>32</sup> “Quena, anisraelitame anitztoque quen se ahuilnenca sihuatl pampa masque anquipixtoyaj amohuehue, anquichijtoque tlen hueli ininhuaya sequinoc. Amo anquinequij anpaquise san ica na catli nelía niamohuehue. <sup>33</sup> Nochi ahuilnenca sihuame tlainamaj quema momecatíaj huan ininmecahua quinmacaj tlamantzitzi catli yejyectzitzi, pero ica anisraelitame amo quej nopa. Amojuanti hasta anquinmacaj amomecahua catli anquintoquilíaj tlamantzitzi catli yejyectzitzi para anquintlaxtlahuisse amomecahua para ma hualaca para quichihuase tlen hueli amohuaya. <sup>34</sup> Huajca aneltoque neliyoca tlen ahuilnenca sihuame. Amo aquí anmechtlaxtlahuíaj amojuanti pampa amo aquí anmechnequi, pero anquintlaxtlahuíaj para ma hualaca.

<sup>35</sup> “Yeca anisraelitame catli nimechita quen se tiahuilnenca sihuatl, xijtlacaquili nocamanal na niDIOS: <sup>36</sup> Quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Pampa ta tijnextijtoc motlacayo xolotl ica nochi momecahua, huan tiquinhueyichijtoc tiotzitzi huan tlaixcopincayome, huan tiquinmictijtoc moconehua huan tiquinmacatoc nopa tiotzitzi huan tlaixcopincayome quen se tlacajcahalistli, <sup>37</sup> ya ni catli nijchihuas. Na niquinsentilis nochi momecahua catli ininhuaya titlajtlacolchijqui. Niquinsentilis catli tiquinicneli huan catli tiquin-

cualancaitac, huan iniixpa nochi injuanti nimitzxolohuis para nochi ma quitaca motlacayo para ma quimatica quenicatza tieltoc. <sup>38</sup> Huan nimitztlatzacuiltis pampa timomecatijtoc huan titemictijtoc. Nijtoyahuas amoeso anisraelitame ica nochi nocualancayo, pampa nimechtla-somatiyaya quen se tlatatl quitlasomati isihua. <sup>39</sup> Teipa nimechtemactilis ininmaco momecahua, nopa masehualme catli miyac tlalme ehuan. Huan injuanti anmechsosolose anisraelitame. Huan quisosolose amotlal huan nopa tlaixpame campa anquinhueyichihuayayaj tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Huan quisosolose nopa calme campa tlen hueli anquichihuayayaj. Nojquiya anmechichtequilise, anisraelitame, nochi nopa tlamantli yejyetzitzitzi tlen oro huan plata catli nimechmacatoc. Huan teipa quen quiquixtilíaj iyoyo se ahuilnenca sihuatl, nopa tlacame catli hualase quisosolose altepetl Jerusalén huan quicahuase senquistoc xolotl huan tlahuel pinahuase nopa israelitame catli nozona itztoque. <sup>40</sup> Huan motlananase miyac masehualme catli seyoc tlali ehuan huan hualase campa israelitame, huan quinmajcahuilise tetl huan quinmictise ica ininmachete. <sup>41</sup> Nochi ininchaj quitlamitlatilise huan quintlatzacuiltise iniixpa miyac sihuame. Huan ica ya nopa nijtlamiltis iniahuilnencayo israelitame huan ayacmo quintlaxtlahuise ininmecahua para tlen hueli ma quichihuaca ininhuaya, niyon ayacmo quinhueyichihuase tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. <sup>42</sup> Huan huajca tlamis nohueyi cualancayo ica israelitame. Ayacmo nimitztlasomatis, nimoyoltlalis huan nimosiyajquetzas tlen ta huan ayacmo más nicualanis. <sup>43</sup> Pero anquielcajtoque nopa tonal quema pejqui nopa altepetl tlen anisraelitame huan aneltoyaj se altepetl tlen masehualme catli tziqitetzitzi. Huan na nimechicneli quema amo aqui anmechicneliyaya. Huan yeca ama an-



techchijtoque ma nicualani ica nochi nopa fiero tlamantli catli anquichijtoque, huan yeca nimechtlatzacuiltis quen quinamiqui ica nochi amotlajtlacolhua. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

*Quen se tenantli quichihua, iichpoca nojquiya ya nopa quichihua*

<sup>44</sup> “Masehualme tlen nochi tlaltipactli catli quinpackía ahuilcamantij, camanaltise tlen anisraelitame huan quiijtose: ‘Quen se tenan quichihua, iichpoca nojquiya ya nopa quichihua.’ <sup>45</sup> Ta nojquiya tiitztoc quen se ahuilnena sihuatl catli quipixqui inana catli quitlahuelcajqui ihuehue huan iconehua. Huan moicnihua nojquiya quintlahuelcajque ininhuehuejhua huan ininconehua. Huajca melahuac quinextía para amonana anisraelitame elqui se hetea sihuatl huan amotata se amorreo tlatcatl catli amo nechiximatiyayaj na niDIOS.

<sup>46</sup> “Huan nopa altepetl catli elqui quen mosihua icni huan elqui más chichahuac itocax Samaria. Huan yaya ininhuaya nopa sequinoc pilaltepetzitzi nechca mocajque ica norte tlen ta. Huan nopa altepetl Sodoma catli huejcayya elqui huan elqui quen ta amo más chichahuac eliyaya. Huan yaya mocajqui ica tlani tlen ta ica nopa sequinoc pilaltepetzitzi catli inechca. <sup>47</sup> Huan anisraelitame amo san anquitoquilijque nopa ojtli catli injuanti quitoquilijque, niyon amo san titlajtlacolchijtoc quen injuanti, pero nochi catli injuanti quichihuayayaj anquiitaque quen amo tleno. Yeca anquichijque tlajtlacoli catli noja más huejhueyi huan más fiero que injuanti quichihuayayaj. <sup>48</sup> Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía melahuac mosihua icni Sodoma huan nopa pilaltepetzitzi catli nechca amo tlahuel mosisinijque nohuaya quen

anisraelitame ipan Judá huan Jerusalén huan catli itztoque amohuaya. <sup>49</sup> Altepetyl Sodoma ehuanitlajtlacolchijque pampa mohueyimatiyayaj, huan tlahuel tlacuayayaj huan tlahuel tlatzihuiyayaj. Amo quema quinpalehuijque nopa teicneltzitzitli catli itztoyaj ininnechca huan quinpohuayayaj inintechmonequi. <sup>50</sup> Nelía mohueyimatque Sodoma ehuanitlajtlacolchijque miyac tlamantli catli na nijcualancaita, yeca na niquintzontlamilti quen amatiquita.

<sup>51</sup> “Huan altepetyl Samaria ehuanitlajtlacolchijtoque niyon tlajco imiyaca amotlajtlacolhua anJerusalén ehuanitlajtlacolchijtoque. Más anquinhueyichijtoque tiotzitzitli huan tlaixcopincayome amojuantiquen altepetyl Samaria ehuanitlajtlacolchijtoque. Yeca Samaria ehuanitlajtlacolchijtoque niyunita quen mosihua icnihua nesij achi más xitlahuaque quen amojuantiquen. <sup>52</sup> Huajca amoximotequipacho sintla inijuanti quiselíaj tlatzacuiltitli catli amo más chicahuac, pampa amotlajtlacolhua anJerusalén ehuanitlajtlacolchijtoque noja más fiero quen inijuanti. Huan yeca inijuanti nesij quen achi más xitlahuaque. Huajca anisraelitame, xiquijiyohuica amotlatzacuiltitli huan ximopinahuaca pampa quej nopa quinamiqui por amotlajtlacolhua.

<sup>53</sup> “Pero se tonali na sempa nijcualtlalis altepeme Sodoma huan Samaria huan nochi ininpilaltepehua. Huan teipa nojquiya nijcualtlalis altepetyl Jerusalén huan ipilaltepehua. <sup>54</sup> Pero amatlajtlacolchijtoque anJerusalén ehuanitlajtlacolchijtoque amotlatzacuiltitli huan xijhuicaca amopinahualis por nochi tlamantli catli anquichijtoque. Huan ica ya nopa Sodoma huan Samaria moyolchichahuase pampa amotlatzacuiltitli elis más chicahuac quen inijuanti.

<sup>55</sup> “Huan quema sempa niquincualtlalijtos altepetyl Sodoma huan altepetyl Samaria ica nochi ininmasehualhua huan ica nochi ininpilaltepehua, nojquiya nijcualt-

lalis Jerusalén ica nochi imasehualhua huan ipilaltepehua. Huan quej nopa nochi eyi altepeme sempa itztose quen achtihuiya eliyayaj. <sup>56</sup> Ipan nopa tonali quema anJerusalén ehuan anmohueyimatiyayaj, tlahuel anquinpajtiyayaj altepetl Sodoma ehuan por nopa tlatzacuiltli catli quiselijque. <sup>57</sup> Pero ya nopa anquichijque quema ayamo mocahuayaya tlanemijya para más tlajtlacoli anquichijtoque anJerusalén ehuan que injuanti. Pero ama nochi ya quimatij amotlajtlacolhua. Huan yeca nochi nopa edomita huan filisteo masehualme, huan nopa masehualme catli itztoque ininnechca anmechhuetzquilíaj huan anmechpinajtíaj. <sup>58</sup> Huajca anJerusalén ehuan, ama xiquijiyohuica nopa tlatzacuiltli catli quinamiqui anquiselise por nochi nopa fiero tlamantli catli anquichijtoque. Quej nopa na, niDIOS, niquijtohua.

<sup>59</sup> “Huan ama na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nimechmacas anJerusalén ehuan catli quinamiqui anquiselise pampa amo anquiiataque sintla ipati nopa camanali catli anquichijque nohuaya quema noja aneliyayaj quen se ichpocatli. Tlahuel anquiixpanoque nopa camanali. <sup>60</sup> Pero na amo niquelcahuas nopa camanali catli nijchijqui amohuaya quema ayamo aneliyayaj tlahuel miyac masehualme ica san se amoeso huan nojquiya nijchihuas amohuaya seyoc camanali catli huejcahuas para nochipa. <sup>61</sup> Huan teipa anmopinahuase quema anquielnamiquise nochi catli amo cuali anquichijtoque. Huan amosihua icnihua, Samaria huan Sodoma, catli amo quipixque parte ipan nopa achtihui camanali elise quen amoconehua. <sup>62</sup> Na nijyancuilis nopa camanali catli nijchijqui amohuaya, anisraelitame, huan huajca anquimachilise para na niDIOS. <sup>63</sup> Huan anquielnamiquise nochi amotlajtlacolhua huan ayacmo huelis tlen anqui-

ijtose, san anmocomatzacuase pampa anmopinahuase quema nimechtlapojpolhuis nochi catli anquichijtoque. Quej nopa na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili niquijtohua.”

## 17

### *Huicalotl tlen nopa xocomecatl huan ome cuajme*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquinpohuili nopa israelitame ni huicalotl. <sup>3</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Se hueyi cuajtli ica ieltlapal catli nelía patlahuac huan quipiya miyac iijhuiyo ica miyac colores, hualajqui ipan tlali Líbano huan quicotonqui se tiocuahuitl se imacuayo catli más huejcapa. <sup>4</sup> Huan ica itenchapich quipostejqui nopa tiocuahuitl ichamacyo catli más selic huan más huejcapa chamantoya. Huan quihuicac ipan se altepetl catli temitoya ica tlanemacani huan tlachohuani huan nopona quitojqui.

<sup>5</sup> “ ‘Nojquiya quicuic tlen tlalchi se cuayolotl huan quitocato campa cuali tlali iteno se hueyatl campa oncac miyac atl para ma moscalti nimantzi quen nopa cuahuitl catli itoca sauce. <sup>6</sup> Huan nopa cuayolotl ixhuac huan mochijqui se cuamecatl catli amo más huejcapantic pero momajcajqui campa hueli huan quipixqui miyac ixihuiyo. Huan nochi imacuayohua motlananque huan moscaltijque para huejcapa imelac nopa cuajtli. Huan nopa cuamecatl quipixqui miyac inelhuayohua catli moscalti para tlatzintla huan cuali motlatzquiliyque ipan tlali. Huan quej nopa mochijqui se cuamecatl catli quipixqui imacuayohua huan ixihuiyohua. <sup>7</sup> Pero ajsico seyoc hueyi cuajtli ica ieltlapal catli nelía patlahuac huan miyac iijhuiyo para quinotzas nopa cuamecatl ma quitoquili.

Huajca nopa cuamecatl quitilanqui nochi inelhuayohua huan imacuayohua para ma moscaltica imelac nopa yancuic cuajtli pampa moilhuiyaya quiselis más tlapalehuili huan atl tlen seyoc lado. <sup>8</sup> Huan quej nopa quichijqui nopa cuamecatl masque ya toctoya campa cuali tlali huan campa onca miyac atl. Huan ya hueli moscaltía cuali huan quipiya imacuayohua huan ixihuiyohua catli más yejyetzitzi para temacasquía itlajca catli más ajhuiyac.’

<sup>9</sup> “Huajca ama na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitznahuatía xiquinilhui: ‘¿Anquijta para cuali mocahuas ni cuamecatl huan quipiyas cuali itlajca? Nimechilhuía para amo. Nopa cuajtli catli achtihui hualas huan quihuihuitlas ica nochi inelhuayo. Quichihuas para nochi itlajca nopa cuamecatl ma tepehui huan para ma pilini ixihuiyo. Huan amo monequis miyac soldados o miyac chicahualistli para quiquixtise. <sup>10</sup> Huan masque quitocase nopa cuamecatl ipan seyoc tlali, ayacmo chamanis. Quema hualas se ajacatl ica campa hualquisa tonati huan quiajsis, nimantzi huaquis huan hasta inelhuayo nojquiya huaquis masque motlatzquilijtoc ipan cuali tlali.’ ”

<sup>11</sup> Huan TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui: <sup>12</sup> “Quej ni xiquinilhui nopa mosisinijca israelitame: ‘¿Amo anquimachilaj tlaque quiijtosnequi ni tlamantli huicalotl? Na nimechilhuis tlaque quiijtosnequi. Nopa achtihui cuajtli quiixnextía nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia catli itoca Nabucodonosor. Yaya ajsico altepetl Jerusalén huan quiitzqui nopa Tlanahuatijquetl huan quihuicac ininhuaya itlayacancahua hasta ipan tlali Babilonia. <sup>13</sup> Huan quen nopa cuajtli quicuic ichamanca nopa cuahuitl huan quitojqui ipan cuali tlali nechca atl, Nabucodonosor quicuic se tlatatl [17:13 Sedequías.] tlen nopa familia tlen tlanahuatiani huan quichijqui se camanali ihuaya. Quichihualti ma tlates-

tigojquetza para nochipa quitequipanos. Huan Nabucodonosor quicajtejqui quen tlanahuatijquetl huan quihuicaque nopa masehualme catli más tlayacanaj tlen nopa tlali. <sup>14</sup> Quichijqui quej nopa para tlali Judá ayacmo quipiyasquía chichahualistli huan ayacmo huelisquía motlananas ica ya. Monequiyaya nopa tlanahuatijquetl catli quicajqui senquistoc ma quitlepanitas Nabucodonosor huan nopa camanali catli quichijqui ihuaya para huelis mocahuas ipan itlal.

<sup>15</sup> “ ‘Pero ni tlanahuatijquetl mosisini ica Nabucodonosor pampa quintitlanqui itlayolmelajcahua ipan tlali Egipto para tlajtlanitij miyac cahuayos huan miyac soldados catli cuali tlahuilanaj para quihuilanase Nabucodonosor. Huan amojuanti, ¿anmoilhuáj amo tleno ipantis catli mocajqui ipan tlali Judá quema quiixpanoc nopa camanali catli ica tlatestigojquetzqui ica Nabucodonosor para quichihuas? <sup>16</sup> Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli miquis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá catli quiixpanoc nopa camanali. Miquis ipan tlali Babilonia campa itztoc nopa tlanahuatijquetl catli quimacac tequiticayotl para ma tlanahuati huan catli quichijqui nopa camanali ihuaya catli yaya quiixpanoc. <sup>17</sup> Huan Tlanahuatijquetl Faraón tlen tlali Egipto ica nochi isoldados catli más yajatij tlahuilanaj amo huelise quipalehuse tlali Judá ehuan quema nopa Tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quiyahualos Jerusalén huan quinmictis miyac masehualme. <sup>18</sup> Pampa nopa tlanahuatijquetl quiixpanoc nopa camanal sencahuali masque tlatestigojquetztoya para quitlepanitasquía Nabucodonosor. Huan yeca amo hueli mochololtis tlen nopa tlatzacuiltli catli ipantis.

<sup>19</sup> “ ‘Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Temachtli nijtlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl

pampa quichijqui se camanali huan tlatestigojquetzqui ica na notoca para quitlepanitasquí Nabucodonosor para nochipa, pero amo quitlepanitac nopa camanali, niyon amo quiitac sintla ipati. <sup>20</sup> Huajca na nijmajcahuilis nomatla para nijmasiltis. Huan nijhuicas ipan tlali Babilonia huan nepa nijtlatzacuiltis pampa moyolajcomanqui ica na huan nechixpanoc. <sup>21</sup> Huan nechca nochi nopa israelita soldados catli más tlapejpenilme miquise ica machete. Huan injuanti catli noja mocahuase yoltoque, niquintitlanis ipan campa hueli tlalme para itztotij quen seyoc tlali ehuan. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS.

<sup>22</sup> “ ‘Huan na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nojquiya noseltzi nijchihuas quen nopa cuajtli huan nijpostequis ichamanca nopa tiocuahuítl catli más huejcapantic, huan nijtocas ipan nopa tepetl catli más huejcapantic ipan tlali Israel. <sup>23</sup> Huan nijchihuas ma eli se tiocuahuítl catli nelía yejyetzzi huan quipiyas imacuayohua huan itlajca. Huan nochi tlamantli tlapiyalme moecahuilise itla huan nochi totome motepasoltise ipan imacuayohua pampa nopa tlanahuatijquetl catli na nijtlalis elis catli más cuajcualtzi. <sup>24</sup> Huan quej nopa, nochi quimatise para na niDIOS catli nijquixtis se tlanahuatijquetl catli hueyi huan nijtlalis catli nijnequi huan nijchihuas ma moscalti huejcapa. Eltoc quen nijtzintzontequis se cuahuítl catli huejcapantic huan nijhuejcapantlalis se cuahuítl catli eltoya tziqizetzzi. Nojquiya quimatise para na nihueli nijchihua ma huaqui se cuahuítl catli xoxohuic huan na nijchihua ma xoxohuiya se cuahuítl catli huactoc. Na niDIOS niquijto para quej nopa nijtlalis se tlanahuatijquetl huan quena, nijtlalis.’ ”

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “¿Para tlen ipan tlali Israel quitequihuía nopa camanali catli quijtohua: ‘Nopa tetajme quicuajque xocomecatl itlajca catli xococ huan quichijtoc para iniconehua ma quimatica fiero ipan inintlancoch?’ Camanaltij quenicatza tlaijiyohuise israelitame por tlajtlacoli catli inintatahua quichijque. <sup>3</sup> Temachtli nimechihuía, nimotestigojquetza na noseltzi para ayacmo quema más anquitequihuse ni camanali ipan tlali Israel. Pampa amo elis melahuac para quema se tlajtlacolchihua, icone quiselis tlatzacuiltli por itlajtlacolhua. <sup>4</sup> Pampa nochi masehualme noaxcahua. Noaxca se tetaj huan noaxca iconehua nojquiya. Huajca aqui tlajtlacolchihuas elis catli miquis por itlajtlacol.

<sup>5</sup> “Se tlatatl itztoc xitlahuac sintla quichijtinemi catli cuali huan catli nelxitlahuac. <sup>6</sup> Amo yohui ipan tepeme para quinilhuichihuilis tiotzitzi huan tlaixcopincayome, niyon amo quema quinhueyichijtoc nopa teteyome tlen tlali Israel. Amo momecatía, niyon amo moteca ihuaya isihua quema esotemo. <sup>7</sup> Nopa tlatatl amo aqui quitlajiyohuiltía. Tetlasojtla huan sintla tetlanejtía tomi huan quiprendajcahuilíaj se tlamantli, nimantzi quicuepa. Amo quintlachtequilía catli teicneltzitzi pero quintlamaca huan quinmaca yoyomitl catli amo quiapiyaj ininyoyo. <sup>8</sup> Nopa tlatatl amo tlainama itlanca quema tetlanejtía itomi. Amo quema techihuilía catli amo cuali. Nochipa tetlajtolsencahua xitlahuac. <sup>9</sup> Yaya quitlepanita notlanahuatilhua huan ica nochi iyolo quichihua catli quijtohuaj. Ni tlatatl nelía xitlahuac huan temachtli itztos. Amo miquis ipan nopa tonal quema hualas tlatzacuiltlistli. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>10</sup> “Pero huelis ni tlatatl quiapiya se icone catli mot-



lacachihuas huan mochihuas se tlachtejquetl. Huelis mochihuas se temictijquetl o se catli nochipa quichihua nochi tlamantli catli amo cuali, <sup>11</sup> catli itata amo quichihuayaya. Huelis icone nopa tlatatl quinilhuichihuilía tiotzitzi ipan tepeme huan quinhueyitlepanita. Huelis quisihuacuilía catli elqui ihuampox, <sup>12</sup> o quitlajiyohuiltía catli teicneltzi huan catli amo quipiyaj catli ica mopanoltis. O huelis quintlachtequilía masehualme catli quitlanejtijtoque tomi, o ayacmo quicuepa catli sequinoc quiprendajcahuilíaj quema tetlanejtía se tlamantli. Huelis icone nopa tlatatl motemachía ipan tiotzitzi huan tlaixcopincayome huan tlainama itlanca quema tetlanejtía tomi huan quichihua miyac tlamantli catli na nijcualancaita. <sup>13</sup> Huajca ni fiero tlatatl amo quinamiqui itztos. Monequi miquis pampa quichijqui miyac tlamantli catli amo nijnequi niquitas, huan imiquilis elis por ya itlajtlacol.

<sup>14</sup> “Pero huelis ni tlajtlacolchijca tlatatl nojquiya quipiyas se icone. Huan huelis icone quiitas nochi nopa tlajtlacoli catli itata quichihua huan nopa icone nechimacasis niTECO huan moilhuis para más cuali amo quichihuas quen itata quichihua. <sup>15</sup> Ma tijtlalica para icone nopa fiero tlatatl amo yohui ipan tepeme para quinilhuichihuilis tiotzitzi huan tlaixcopincayome, niyon amo quinhueyichihua nopa teteyome tlen tlali Israel, niyon amo momecatía. <sup>16</sup> Yaya amo quintlajiyohuiltía catli teicneltzitzi pero quicuepa catli quiprendajcahuilíaj quema tetlanejtía se tlamantli. Amo quema tlachtequi huan quintlamaca catli amo quipiyaj inintlacualis huan quinoyontía catli amo quipiyaj ininyoyo, <sup>17</sup> Yaya quin-palehuía catli teicneltzitzi huan amo tlainama itlanca quema tetlanejtía itomi. Yaya quitlepanita nochi catli quiijtohua notlanahuatil. Huajca ni tlatatl amo miquis

por nopa tlajtlacoli catli quichijqui itata. Ni tlacatl temachtli itztos.

<sup>18</sup> “Pero nopa tlacatl catli tetlajiyohuiliti, tlachtejqui huan quichijqui miyac tlamantli catli amo cuali campa imasehualhua, yaya miquis por itlajtlacolhua.

<sup>19</sup> “Pero amojuanti anquijtohuaj: ‘¿Amo monequi nopa conetl miquis por itata itlajtlacolhua?’ ¡Amo, amo mon-equi! Sintla se conetl quichihua catli cuali huan catli xitlahuac, nojquiya quitlepanita huan quichihua nochi catli quijtohua notlanahuatil, huajca nopa tlacatl icone temachtli amo quiselis tlatzacuiltlistli pero mocahuas yoltoc. <sup>20</sup> San yaya catli tlajtlacolchihuas miquis por itlajtlacolhua. Se conetl amo miquis por itata itlajtlacolhua, niyon amo miquis se tlacatl por icone itlajtlacolhua. Se masehuali catli xitlahuac quiselis se tlaxtlahuili pampa cuali inemilis. Huan se masehuali catli fiero inemilis quiselis se tlatzacuiltlistli pampa fiero inemilis.

### *Iojhui TOTECO senquistoc xitlahuac*

<sup>21</sup> “Huan sintla se masehuali catli fiero inemilis quicahuas nochi itlajtlacolhua huan pehuas quitlepanitas nochi catli quijtohua notlanahuatilhua huan quichihuas catli cuali huan catli xitlahuac, huajca temachtli itztos ipan nopa tonali tlen tlajiyohuilitli. Amo miquis. <sup>22</sup> Huan na ayacmo niquelnamiquilis itlajtlacolhua catli achthuiya quichihuayaya. Yeca temachtli itztos pampa quichihua catli xitlahuac.

<sup>23</sup> “¿Anmoilhuáj nechpactía ma miqui se masehuali catli fiero inemilis? ¡Amo, amo neli! Na nijnequi ma moyolcuepa tlen itlajtlacolhua huan ma itzto. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>24</sup> “Pero sintla se cuali tlacatl pehua quichihua miyac tlajtlacoli quen quichihua seyoc catli tlahuel tlajtlacolchihua, ¿anmoilhuíaj quinamiqui noja itztos nopa masehuali? ¡Amo quinamiqui! Niyon amo nijchihuilis cuenta nochi nopa cuali tlamantli catli quichijqui achtihuiya. Huan yaya miquis por itlajtlacolhua huan itlaixpanolhua.

<sup>25</sup> “Pero huelis anquijtohuaj para amo quinamiqui catli na nijchihua. Pero xijtlacaquilica, anisraelitame. ¿Eltoc na catli amo nijchihua catli xitlahuac o amojuanti catli amo anquichihuaj catli xitlahuac? <sup>26</sup> Quema se cuali tlacatl quicahuas catli cuali quichihuayaya huan quichihuas catli amo cuali, yaya miquis por itlajtlacolhua ipan nopa tlatzacuiltistli catli huala. <sup>27</sup> Pero sintla se tlajtlacolchijca tlacatl quicahuas itlajtlacolhua huan pehuas quitlepanitas notlanahuatilhua huan quichihuas catli cuali huan catli xitlahuac, huajca quimanahuis inemilis ipan nopa tonal. <sup>28</sup> Pampa momacac cuenta huan moilhui más cuali quicahuas itlajtlacolhua para quipiyas se nemilistli xitlahuac, yeca ni tlacatl temachtli noja itztos huan amo miquis nopa tonal. <sup>29</sup> Huelis, anisraelitame, anquisenhuiquilise anquijtose para na amo nijchihua catli xitlahuac. Pero eltoc amojuanti, anisraelitame, catli amo anquichihuaj catli xitlahuac, amo na.

<sup>30</sup> “Na nimechtlajtolsencahuas sesen tlen amojuanti, anisraelitame, huan nimechtlatzacuiltis quen quinamiqui ica catli anquichijtoque. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huajca ximoyolcuepaca huan xijcahuaca nochi amotlajtlacolhua. Amo ximiquica ipan nopa tlatzacuiltistli catli huala por nochi catli anquichijtoque. <sup>31</sup> Xijcahuaca nochi tlamantli catli amo cuali catli anquichihuayayaj huan ximochihuaca anmasehualme catli anquipiyaj amoyolo huan amotonaltzi catli yancuic. ¿Para tlen monequi anmiquise, anisraeli-

tame? <sup>32</sup> Na amo nechpactía ximi quica. Na niDios Catli Más Nijpiya Tlanahuatili ni quijtohua: Ximoyolcuepaca huan xijsenhuiquílca xiitzoca.”

## 19

### *Se mijca huicatl para nopa tlanahuatiani tlen israelitame*

<sup>1</sup> “Nojquiya xihuicaca ni mijca huicatl catli anmech-pohuilía se huicalotl tlen nopa tlanahuatiani tlen israelitame. Quej ni xihuicaca:

<sup>2</sup> “ ‘Monana elqui se sihua tecuajquetl catli itztoya tlatlajco tlen sequinoc tlapiyalme, catli nojquiya chichahuac quen tecuani catli oquichme. Huan nopa sihua tecuajquetl, catli quinextía israelitame, quichijqui ichaj nozona ininhuaya sequinoc tlalme, huan nozona quinisalti iconehua.

<sup>3</sup> Elqui quen nopa sihua tecuajquetl quiscalti se icone ica miyac tlamocuitlahuili, pampa tlen israelitame motlananqui se tlanahuatijquetl. Yaya moscalti nimantzi huan quipixqui miyac chichahualistli.

Quimatqui quenicatza quintzontlamiltis sequinoc tlapiyalme,

huan pejqui quincua masehualme.

<sup>4</sup> Huan nopa sequinoc tlalme quicajque tlen ya, huajca injuanti quinnotzque masehualme catli quimatij quenicatza tlamasiltise,

huan quimasiltijque ipan se ostotl.

Huan quiilpijque ica tepos cadenas,

huan quihuicaque hasta tlali Egipto.

Quej nopa panoc nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame.

<sup>5</sup> Huan quema nopa sihua tecuajquetl momacac cuenta para catli quinequiyaya ma quichihua nopa achihui icone ayacmo quisas,

huan ayacmo tleno hueli quichihuas,  
quicuic seyoc icone huan quinextili quenicatza mochi-  
huas más mosisinía.

<sup>6</sup> Huan yaya nejnenqui ica sequinoc leones huan mochi-  
jqui se catli más tlayacanquetl para tlanahuatis.

Elqui quen quimatqui quenicatza quinmasiltis sequinoc  
tlapiyalme,

huan quenicatza quintzontlamiltis masehualme.

<sup>7</sup> Yaya quinsemanqui miyac ininchajchaj tlanahuatiani  
ipan campa hueli tlalme catli mocahuayayaj in-  
echca.

Huan nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame quinseman-  
qui ininranchos huan inialtepehua sequinoc.

Nochi mili quichijqui quen huactoc tlali,

huan quitlamilti nochi tlamantli pixquistli.

Huan quema nanalcayaya nopa tecuajquetl, nochi tlali  
huihuipicayayaj. Quej nopa elqui nopa tlanahuati-  
jquetl.

<sup>8</sup> Huajca nopa soldados tlen nochi tlali quiyahualojque,  
huan quimasiltijque ipan se hueyi ostotl huan quiitzqui-  
jque.

<sup>9</sup> Huan ica tepos chijcoli quihuahuatatzque huan  
quicalaquijque ipan se caja catli tzactoc quen  
para se tlapiyali (quinequi quiijtos jaula).

Huan quihuicaque iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali  
Babilonia.

Huan nozona quitzajque para ayacmo mocaquis itoscac  
nopa tlanahuatijquetl ipan nopa tepeme tlen in-  
intlal israelitame.

<sup>10</sup> O huelis tiquijtose para monana, catli quinnextía nopa  
israelitame, elqui quen se xocomeca tzontli catli  
toctoc ateno.

Huan nopa xocomeca tzontli temacac cuali itlajca huan quipixqui ixihuiyo catli yejyectzitzí pampa quipixqui miyac atl.

<sup>11</sup> Tlen imacuayohua quisqui cuajcuali cuatopili para quitequihuisse tlanahuatiani.

Huan mochijqui tlahuel huejcapantic nopa xocomeca tzontli catli quinextía inintlanahuatijcayo israelitame.

Mochijqui hueyi nopa tzontli hasta nochi hueliyayaj quitase ipan campa hueli tlali,

pampa huejcapantic huan quipixqui miyac imacuayohua.

<sup>12</sup> Pero hualajque catli quihuihuitlaque nopa xocomecatl, ica miyac cualancayotl huan quitlahuisojque hasta tlalchi.

Huan nochi imacuayohua postejqe huan huajque,

pampa quinajsic se ajacatl catli huala ica campa hualquisa tonati.

Huan itlajca quiajsic tlitl huan tlamitlatlac.

<sup>13</sup> Huan ama nopa xocomeca tzontli catli quinextía nopa tlanahuatijquetl oneltoc ipan se huactoc tlali tlen Babilonia,

campa tlahuel tetic nopa tlali huan amo onca atl.

<sup>14</sup> Huan ipan imacuayohua quisqui se hueyi tlitl catli quitlamitlati itlajca.

Quej nopa TOTECO quitlatzacuilti ni tlanahuatijquetl catli nopa macuayotl quinextía.

Huajca ama nopa israelitame catli nopa xocomeca tzontli quinextía ayacmo quipiyas imacuayohua catli tejtetic.

Ayacmo quisas ipan imacuayohua catli huelis mochihuase icuatopilhua se tlanahuatijquetl.’ ”

Ya ni eltoc se mijca huicatl huan quej nopa monequi motequihuis quema ajsis hora.

## 20

*Mosisinijtoque israelitame ica TOTECO*

<sup>1</sup> Ipan majtlactli itequi nopa metztli macuili ipan toisraelita calendario [20:1 Ipan 14 itequi agosto, 591 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para chicome xihuitl ica quiquixtjtoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ipan itlal huan quihuicatoyaj, hualajque sequin huehue tlacame tlen israelitame para nechitase para ma nijtlajtlani TOTECO se tlenijqui por injuanti. Huan mosehuijque noixpa para quichiyase tlaque quiijtos TOTECO. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechcamanalhui, na niEzequiel, huan nechilhui: <sup>3</sup> “Tlacatl, xiquincamanalhui nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Amo quinamiqui anhualahuij para antechtajtlaniqij notlapalehuil. Huan temachtli amo tleno nimechilhuis.’ ”

<sup>4</sup> Huan yaya nechilhui: “Tlacatl, monequi xiquintlaj-tolsencahua ni tlacame nelía chichahuac huan xiquinpo-huili nochi nopa tlajtlacoli catli quichijtoque ipan inintlal hasta ipan nopa tonali quema itzttoyaj ininhuejcapan tatahua huan hasta ama. <sup>5</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili niqijtohua: ‘Quema niqintlapejpeni nopa israelita masehualme para elise noaxcahua huan nimonexti ica injuanti ipan tlali Egipto, na nitlatestigojquetzqui huan niqinilhui para na niDIOS nielisquía niinTECO. <sup>6</sup> Huan nitlatestigojquetzqui para melahuac niqinquixtisquía injuanti huan iniixhuihua ipan tlali Egipto huan niqinhuicasquía ipan seyoc tlali catli nijpantjtoya huan nijcualtlalijtoya para injuanti. Elqui se cuali tlali catli temacayaya miyac itlajca hasta mocajqui. Eliyaya nopa tlali catli más yejectzi huan más cuali que nochi sequinoc tlalme. <sup>7</sup> Nojquiya niqinilhui

para ma quinxpolihuiltica nochi tiotzitzi huan tlaixcopincayome catli quinpixque. Niquinilhui ma amo mosoquihuica noixpa ica nopa tiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen tlali Egipto pampa na niDIOS niamoTECO.

<sup>8</sup> “ ‘Pero injuanti mosisinijque ica na huan amo quinejque nechtlaqaquilise. Nojquiya amo mohuejcatlali que tlen nopa tiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen tlali Egipto. Huajca na nimoilhui más cuali niquintlatzacuiltis tlahuel chicahuac ica nohueyi cualancayo quema noja itztoyaj nozona ipan tlali Egipto huan quej nopa nimoyoltlalis ininhuaya.

<sup>9</sup> “ ‘Pero amo nijchijqui pampa amo nijnequiyaya sequinoc ma nechhuetzquilica huan para nopa egiptome ma camanaltisquáj fiero tlen na catli niininTECO israelitame, catli niquintencahuilijtoya para niquinquixtis ipan tlali Egipto. Amo nijnequiyaya ma quijtosquáj para amo nijpixqui chicahualistli huan amo nihuelqui niquinmanahuis nomasehualhua catli tlaijiyohuiyayaj. <sup>10</sup> Huajca niquinquixti tlen nopa tlali Egipto, iniixpa nopa egiptome huan niquinhuicac ipan huactoc tlali. <sup>11</sup> Huan niquinmacac notlanahuatilhua para ma quintoquilise para huelis itztose. <sup>12</sup> Nojquiya niquinmacac nopa tonali para ipan ma mosiyajquetzaca catli elisquía se tlanextilijcayotl ica injuanti huan na para ma quinelnamiquilti para na niDIOS catli niquiniyocacajtoc para niquinchihua notlatzejtzeltijca masehualhua.

<sup>13</sup> “ ‘Pero nopa israelitame mosisinijque ica na nozona ipan nopa huactoc tlali huan quitlahuelcajque notlanahuatilhua. Amo quinejque quitlepanitase notlanahuatilhua catli quinmacatosquía nemilistli sintla quinneltochosquáj. Huan nopa tonali para mosiyajquetzase nojquiya amo quitlepanitase. Huajca niquijto para niquintzontlamiltis ica nohueyi cualancayo nozona ipan



huactoc tlali. <sup>14</sup> Pero sempa amo nijchijqui pampa amo nijnequiyaya ma nechpinahualtise sequinoc tlalme ehuan catli quiitaque quema niqinquixti nomasehualhua ipan tlali Egipto. Amo nijnequiyaya quijtosquáj niqintzontlamilti nomasehualhua pampa amo nihuelqui niqinmocuitlahui.

<sup>15</sup> “ Pero nozona ipan huactoc tlali nitlatestigojquetzqui huan niqinilhui para amo niqinhualicas ipan nopa tlali catli nijtlapejpenijtoya para injuanti. Eliyaya se tlali catli yejectzi huan temaca tlahuel miyac itlajca huan eltoc nopa tlali catli más yejectzi tlen nochi sequinoc tlalme. <sup>16</sup> Quej nopa niqinilhui pampa injuanti amo quitlapanitaque notlanahuatilhua huan amo quinejqe quichihuase catli na nijnequi, huan quiixpanoque nopa tonali para mosiyajquetzase. Ipan ininyolo tlahuel quinhueyichihuayayaj tiotzitzi huan tlaixcopincayome. <sup>17</sup> Pero noja niqintlasojtlac huan nimotzacuili para amo niqintzontlamiltis ipan nopa huactoc tlali.

<sup>18</sup> “ ‘Huan nozona ipan huactoc tlali niqincamanalhui ininconeua huan niqinilhui ma amo quitoquilica iniojhui inintatahua, niyon ma amo quinhueyichihuaca nopa tiotzitzi huan tlaixcopincayome catli injuanti quinhueyichijque. <sup>19</sup> Niqinilhui: Na niDIOS niamoTECO. Huajca xijtlepanitaca notlanahuatilhua huan xijchihuaca nochi catli niqijtohua. <sup>20</sup> Xiquiyocatlalica nopa tonali para anmosiyajquetzase pampa ya nopa elis se tlanextilijcayotl para anmechelnamiquiltía para na niDIOS niamoTECO.

<sup>21</sup> “ ‘Pero ininconeua nojquiya mosisinijque ica na. Quitlahuelcajqe nochi notlanahuatilhua catli quinmacatosquáj nemilistli sintla quineltocatosquáj. Nojquiya quiixpanoque nopa tonali para mosiyajquetzase. Huajca sempa niqijto para niqintzontlamiltis ica no-

hueyi cualancayo nozona ipan huactoc tlali. <sup>22</sup> Pero sempa niquintlasojtlac pampa amo nijnejqui sequinoc tlalme ehuani catli quiitaque quema niqinquixti nomasexualhua ipan tlali Egipto para ma camanaltisquíaj fiero tlen na. <sup>23</sup> Pero nozona ipan huactoc tlali nitlategojquetzqui huan niqijto para temachtli niqinsemanasquía huan niquintlanisquía ipan campa hueli tlalme ipan tlaltipactli, <sup>24</sup> pampa amo quitlepanitaque notlanahuatilhua huan quintlahuelcajque nochi catli niqinilhui ma quichihuaca. Amo quitlepanitaque nopa tonali para ma mosiyajquetzaca huan san quinequiyayaj quinhueyichihuase nopa tiotzitzi huan tlaixcopincayome tlen inintatahua. <sup>25</sup> Huan nechixpanoque hasta niqincahuili ma qitoquilica tlanahuatilme catli amo cuali huan catli amo quinmacasquíaj nemilistli. <sup>26</sup> Nojquiya niqincahuili ma moijtlacoca huan quinhuicase iniachtihui cone-hua catli na niqinmacatoya huan ma quintlatica quen tlacajcahualistli para quinmacase nopa tiotzitzi huan tlaixcopincayome. Nijchijqui ya ni para ma momajmatica huan ma quimachilica para na niDIOS.’

<sup>27</sup> “Huajca, tlatatl, xiquincamanalhui nopa israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Amohuejcapan tatahua quisenhuiquilijque mosisiníaj nohuaya. <sup>28</sup> Huan quisenhuiquilijque nechixpanoj quema niqinhualiac ipan nopa tlali catli niquintlajtolcahuili niqinmacas. Huan ipan nochi tepeme o inintla nochi cuame catli quipantijque, nimantzi nozona quitencahuayayaj tlacajcahualistli huan copali iixpa tiotzitzi. Huan tlahuel nechcualancamaque quema quitencahuayayaj tlaajhuiyacayotl huan copali huan tlacajcahualistli catli quitoyahuaj. <sup>29</sup> Huan na niquintlatzintoquili: ¿Para tlen anyohuij ipan nopa lugar para tiotzitzi nozona huejcapa? Yeca nopa lugar qito-

caxtijque: Bama. (Bama quinequi quiiptos: Lugar Para Tiotzitzitzi Nozona Huejcapa.) Huan quej nopa quitocaxtíaj hasta ama.’

<sup>30</sup> “Huajca xiquincamanalhui nopa israelitame huan xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘¿Para tlen anquinequij anmoijtlocose noixpa san se quen amohuejcapan tatahua quichijque? ¿Para tlen anquisenhuiquilíaj anquinhueyichihuaaj tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome quen ini-juanti quichijque? <sup>31</sup> Hasta ama ni tonali anquinmictíaj amoachtihui coneua ipan tlitl para nopa tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome huan anmoijtlocohuaaj noixpa na. Huajca ¿anmoilhuíaj nimechpalehuis, anisraelitame, sintla quej nopa anquichihuaaj? Na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía temachtli amo nimechpalehuis masque anhualase campa na.

<sup>32</sup> “Amojuanti anmoilhuíaj para anquinequij anquichihuase quen quichihuaaj nopa masehualme tlen sequinoc tlalme catli quinhueyichihuaaj tiotzitzitzi tlen cuahuitl huan tlen tetl, pero amo quej nopa elis. <sup>33</sup> Pero na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhuía para temachtli se tonal nitlanahuatis nozona campa amojuanti ica tepostli nomaco huan ica nochi nocualancayo huan ica miyac chicalhualistli. <sup>34</sup> Quena, ica miyac fuerza huan cualantli nimechhualicas tlen nochi sequinoc masehualme huan tlalme campa nimechsemanqui. <sup>35</sup> Nimechhualicas ipan nopa huactoc tlali inintzala masehualme tlen miyac tlalme huan nozona timoixtlachilise huan nimechtlaajtolsencahuas. <sup>36</sup> Huan nozona nimechtlajtlanis cuenta san se quen nijchijqui ica amohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali quema niqinquixtijtoya tlen tlali Egipto. <sup>37</sup> Huan ipan nopa tonal nimechyoltlachilis sesen amojuanti quen se tlamocuitlahuiquetl quint-

lachilía sesen tlen iborregojhua para quiitas sintla iaxca quema panoj itla itepos cuatopil para calaqui corralitjic. Huan niquitas ajqueya tlen amojuanti motemacas huan quitoquilis nopa camanali catli nijchijqui amohuaya. <sup>38</sup> Pero nochi nopa sequinoc catli mohuejcatlali-jtoque tlen na huan nechixpanotoque, niqinquixtis ipan nopa sequinoc tlalme campa itztoque amantzi, pero amo huelis calaquise ipan tlali Israel. Huan ipan nopa tonali anquimachilise para na niDIOS.

<sup>39</sup> “ ‘Huajca anisraelitame, quej ni na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili nimechilhúa: Sintla ama anquinequij anquintoquilise amotiotzitzitzi huan amotlaixcopincayohua, huajca xiquintoquilica. Pero amo ximocuepaca teipa huan techmaca tlacajc ahualistli huan antechmahuispolohuaj na. Pampa na nitlatzejtzeltic huan sintla anquinhueyichihuaj tiotzitzitzi huan teipa antechmacase tlacajc ahualistli, niquita para soquiyo nopa tlacajc ahualistli huan se pinahualistli para na. <sup>40</sup> Quema ajsis nopa tonali nochi israelitame nechhueyichihuase ipan tlali Israel ipan nopa tepetl catli tlatzejtzeltic huan más huejcapantic. Nozona niquinselis nopa masehualme huan niquintlajtlanis ma nechhualiquilica tlacajc ahualistli huan nopa achtihui pixquistli catli quipixcase ipan ininmila huan nochi tlamantli catli monequi quiiyocatlalise para na. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>41</sup> Huan quema nimechquixtis, anisraelitame, tlen nochi nopa tlalme campa anitztose huan nimechhualicas sempa, na nimechselis quen elisquía se tlacajc ahualistli tlen copali catli más ajhuiyac mijyotía. Huan nimechnextilis para nelía nitlatzejtzeltic huan nochi tlalme ehuani quiitase.

<sup>42</sup> “ ‘Huan quema ya nimechhualicatos ipan nopa tlali catli niquintlajtolcahuili amohuejcapan tatahua para

niquinmacasquía, huajca anquimachilise para na niDIOS. <sup>43</sup> Huan ipan nopa tonal anquielnamiquise nochi nopa tlamantli catli amo cuali catli anquichijque huan amoseltz-itzi anmoijiyase por nochi nopa fiero tlajtlacoli catli anquichijtoque. <sup>44</sup> Huan quema nimechtlasojtlas, anquimatise para na niDIOS. Huan nochi sequinoc nechtlepanitase pampa amo nimechchihuili catli quinamiqui por nochi catli fiero antechchihuilijtoque. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’ ”

*Itlatzacuiltl nopa cuatitlamitl catli mocahua ica tlani*

<sup>45</sup> Teipa TOTECO nechcamanahui huan nechilhui: <sup>46</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica tlani huan xitlayolmelahua tlaque ipantis nopa cuatitlamitl Neguev. <sup>47</sup> Xiquijto: ‘Xijtlaquili icamanal TOTECO.’ Xiquinilhui para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para ipan ni cuatitlamitl, na nijyolitis se hueyi tlitl huan quintlatis nochi cuame catli xoxohuique huan nochi catli huactoque. Ni tlitl amo sehuis. Quintlatis nochi catli itztoque ica ajco huan ica tlani. <sup>48</sup> Huan nochi masehualme ipan tlaltipactli momacase cuenta para na niDIOS catli nijyoliti nopa tlitl pampa nopa tlitl amo sehuis.”

<sup>49</sup> Huan na, niEzequiel, niquilhui: “Ay TOTECO Catli Más Tijpiya Tlanahuatili, ni masehualme quijtohuaj para na san nicamanalti camanali catli amo aqui hueli quimachilía.”

## 21

*Imachete TOTECO catli tlahuel tlatequi*

<sup>1</sup> TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa mocahua altepetl Jerusalén huan xitlayolmelahua tlaque ipantis tlali Israel huan nopa tiopame catli onca nozona. <sup>3</sup> Xiquilhui

tlali Israel ehuan para quej ni na, niDIOS, niqijtohua: 'Na nimochijtoc niamocualancaitaca. Huajca nijquixtis nomachete ipan icuetlaxo huan niquinmictis momasehualhua, catli itztoque xitlahuaque huan catli tlajtlacolchihuani. <sup>4</sup> Quena, nijquixtis nomachete para niquinmictis catli itztoque xitlahuaque huan catli tlajtlacolchihuani pampa monequi nijtlapajpacchihuas notlal tlen ica tlani hasta ica ajco. <sup>5</sup> Huan nochi masehualme quimatise para na niDIOS ya nijpixtoc nomaco nomachete huan amo nijcalaquis ipan icuetlaxo hasta nijtlamis nijtequihuá.'

<sup>6</sup> "Huajca ta, tlacatl, xiayijti ica miyac tequipacholi huan xichoca iniixpa nopa masehualme. <sup>7</sup> Huan sintla mitztlatzintoquilise quenque tichoca, xiquinilhui tiayijti por se camanali catli tlahuel temajmati catli na, nimoTECO, nimitzmacatoc. Pampa quema mochihuas catli quijtohua nopa camanali, nochi masehualme momajmatise ica nochi ininyolo hasta catli tlahuel motemacaj. Huihuipicase ininmetz huan tlamis ininfuerza nochi catli tlahuel quipiyaj chichahualistli. Huan na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili niqijtohua para ya monechcahuá nopa tonal para mochihuas ni tlamantli huan temachtli ajsis."

<sup>8</sup> TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>9</sup> "Tlacatl, xiquincamanalhui nopa israelitame huan xiquinilhui catli ininpantis. Xiquinilhui para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: 'Amantzi mocualancaitacahua quitentíaj se machete huan quipojpohuaj nelía cuali, <sup>10</sup> para quitequihuse para quinmictise miyac anisraelitame. Quipojpohuaj nopa machete hasta cahuanis quen se tlapetlanilotl. ¿Ama huelis anhuetzcase? Anisraelitame amo anquichihuilijque cuenta icuatopil nopa tlanahuatijquetl catli na nijtlali. An-

moilhuiyayaj amo quinamiqui ma anmechxitlahuas huan yeca ama sequinoc hualahuij para anmechtzontlamiltise.

<sup>11</sup> Quena, eltoc quen ya tlacualchijchihuali nopa machete para quitequihuis nopa temictijquetl.

<sup>12</sup> “Huajca, tlacatl, xitzajtzi huan xichoca huan ximo-maquili ipan moquestomahuiya pampa catli hualase ica machete quinmictise nomasehualhua huan tlayacanani tlen tlali Israel. Quena, miquise nochi nopa tlayacanani tlen israelitame san sejco ica nopa masehualme. <sup>13</sup> Nopa machete quinyejyecos nochi nopa masehualme. Huajca na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili nitlatzintoca: ¿Quenicatza huelis anmomanahuise?”

<sup>14</sup> “Huajca, tlacatl, xiquinnextili israelitame catli ininpantis. Ximatlatzini chicahuac para tijnextis quenicatza anmechmaquilise ica machete. Teipa xijtilana nopa machete quen titemictisquía. Teipa sempa xijtlanana chicahuac. Huan sempa ica expa xijtlanana noja más chicahuac para tiquinnextilis israelitame quenicatza injuanti catli hualase quintzontlamiltise israelitame ica miyac cualancayotl. Pampa quinmictise miyac masehualme campa hueli ica machete. <sup>15</sup> Huan quichihuase para nochi israelitame tlahuel ma momajmatica ipan ininyolo. Huan campa hueli tlachiyase, quiitase para itztoque tlacame para quinquechtzontequise ica machetes catli cahuani quen tlapetlanilotl. Tlahuel cuali quitentijtoque nopa machetes para quitequihuisse ipan nopa hueyi miqulistli. <sup>16</sup> Ica nopa machetes, amo aqui momanahuis. Aquí quinequis cholos ica inejmac, nepa quipantis. Huan aquí yas ica iopochco nojquiya tlatzontequise nozona. <sup>17</sup> Huan na nojquiya nimomatlatzini ica cualantli huan niquintzontlamiltis israelitame hasta tlamis nohueyi cualancayo. Quej nopa niqijtohua na, niDIOS.”

<sup>18</sup> Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>19</sup> “Tlacatl, xijchijchihua se mapa huan ipan nopa mapa xiquixcopina se ojtli catli quisas ipan tlali Babilonia para ipan hualas nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ica imachete. Huan teipa nopa ojtli momaxalos ica ome ojtli. <sup>20</sup> Se ojtli yas para altepetl Jerusalén nopa altepetl catli más cuali moyahualojtoc tlen tlali Judá huan seyoc para tlali Rabá campa itztoque nopa amonitame. Huan campa pehuas nopa ome ojtli, xijtlali se letrero catli quiiptos ipan tlaque altepetl yohui nopa ojtli. <sup>21</sup> Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ama moquetztoc campa momaxalohua nopa ojtli huan amo quimati catlique altepetl quihuilanas achtihui. Huan yaya quinnotza nopa tlacame catli tetonalitaj huan injuanti quimajcahuaj inincuatlaminhua para quimatise tlaque altepetl quihuilana. Nojquiya quinmacaj tlacajcualistli ininteteyohua huan quitlajtlachiláj nopa tlapiyalme inieltapach para quiitase catlique ojtli quinextis. <sup>22</sup> Huan ipan ininmanejmac quisas nopa cuatlamintli catli quinnexilis para monequi yase ipan altepetl Jerusalén para quihuilana huan pehuase temictise. Tzajtzise huan tlahuejchihuase chichahuac quema pehuas nopa tlahuilancayotl. Huan ica se hueyi cuahuitl quimaquilise nopa puerta ipan itepa nopa altepetl hasta quicoyonise huan huelis calaquise para tlasosolose. Quimontonose miyac tlali iica nopa tepamitl para ipan tlejose para calaquise ipan nopa altepetl. Huan quichijchihuase torres catli huejcapantique yahualtic tlen nopa altepetl para ipan tlajtlachiyase.

<sup>23</sup> “Huan nopa Jerusalén ehuani amo quineltoease sintla melahuac quihuilanaquij Babilonia ehuani. Inijuanti moilhuáj para amo hueli hualase pampa ya quisencajtoque se camanali ihuaya nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia. Moilhuse para mocajcayajque nopa tetonal-



itani catli quiilhuique nopa tlanahuatijquetl para ma huala Jerusalén. Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quinelnamiquiltis quenicatza Jerusalén ehuaniquiixpanotoque nopa camanali catli quichijque ihuaya huan yeca monequi quinquilanas huan quinquicas ipan itlal.

<sup>24</sup> “Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para tlanemijya nesi nochi nopa tlajtlacoli huan fiero tlamantli catli anJerusalén ehuaniquichijtoque. Yeca temachtli nimechtemactilis ininmaco nopa tlacame catli hualase para anmechitzquise huan anmechhuicase.

<sup>25</sup> “Huan ica ta, tifiero tlanahuatijquetl tlen tlali Israel, ya ajsic hora para tijselis motlatzacuiltl huan titemacas cuenta tlen nochi tlamantli catli tijchijtoc. <sup>26</sup> Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía xijquixti mocorona catli yejectzi pampa ayacmo tielis titlanahuatijquetl. Ama nochi mopatlas. Ama catli itztoyaj teicneltzitz huan más echcapantzitz mocahuase huejcapanica, huan ta catli tiitztoya más huejcapa timocahuas tlatzintla. <sup>27</sup> Nelía temachtli na nijsosolos nochi ni tlanahuatijcayotl huan amo oncas seyoc tlanahuatijcayotl nica hasta ipan nopa tonali quema hualas nopa tlatl catli nelía quinamiqui ma eli tlanahuatijquetl. Huan na nijtequimacas para ma tlanahuati xitlahuac.

*Tlatzacuiltli para nopa amonitame*

<sup>28</sup> “Huan nojquiya, tlatl, xiquinyolmelahua nopa amonitame catli quintlajilhuíaj israelitame para ma quimatica catli ininpantis. Xiquinilhui para nijquixtijtoc nomachete ipan icuetlaxo huan niqintzontlamiltis. Quena, tlahuel cuali tlatentli nomachete hasta petlani quen tlapetlanilotl. <sup>29</sup> Huan nochi nopa tetonalitani huan nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani campa amojuanti

san istlacatij huan quijtohuaj para amo hualas nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ica imachete. Anmechilhuáj anitztose cuali huan amo tleno amopantis. Huajca ama nopa tlatzacuiltistli quinajsis nopa amo cuajcualme campa amojuanti noja más chichahuac quema ajsis tonali para antemacase cuenta.

<sup>30</sup> “Amo ximoilhuica nijcalaquis nomachete ipan icuetlaxo quema ayamo nimechtzontlamiltía pampa amo neli. Achtihui nimechtzontlamiltis ipan nopa tlali campa antlacatque. <sup>31</sup> Nijtitlanis amopani nochi nocualancayo quen elisquía se hueyi tlitl catli tlahuel tetlatía. Huan nimechtemactilis ininmaco masehualme catli tlahuel tecocohuaj huan catli cuali momachtijtoque quenicatza tlasosolose. <sup>32</sup> Huan amojuanti anitztose quen sacatl catli tlamitlatla ica se tlatoctzi. Huan nochi amoeso toyahuis ipan nochi amotlal huan teipa ayacmo aqui anmechelnamiquis. Quej nopa na, niDIOS niquijtohua.”

## 22

### *Inintlajtlacolhua nopa Jerusalén ehuaní*

<sup>1</sup> TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui:  
<sup>2</sup> “Tlacatl, xiquintlajtolsencahua altepetl Jerusalén ehuaní huan xiquinilhui catli ininpantis pampa inijuanti tlahuel temictíaj. Xiquintelhui por nochi nopa fiero tlamantli catli quichijtoque. <sup>3</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Nijpiya Nochi Tlanahuatili, niquijtohua: ‘AnJerusalén ehuaní anmomictíaj huan anquinchijchihuaj tiotzitzi huan tlaixcopincayome para ica anmoijtlacose noixpa. Ya monechcahuijtoc nopa tonali para anquiselise amotlaxtlahuil huan amo huelis ancholose. <sup>4</sup> Anquihaicaj miyac tlajtlacoli pampa tlahuel antemictijtoque huan anmoijtlacojtoque noixpa ica nopa tiotzitzi catli anquinchijchijtoque. Yeca ama

ya ajsic hora para anquiselise tlatzacuiltli huan para antlamise. Nijchihuas para nochi tlali huan altepeme ma anmechpinajtica huan ma anmechtlaijilhuica amojuanti huan amoaltepe. <sup>5</sup> Nochi masehualme catli itztoque huejca o nechca anmechiximatise por nochi nopa tlamantli catli amo cuali catli anquichihuayayaj huan anmechpinajtise ica nochi tlamantli catli amo cuali catli anquichijtoque.

<sup>6</sup> “Nochi nopa tlayacanani tlen tlali Israel catli itztoque ipan Jerusalén tlahuel quinpectía temictise ica nochi ininchicahualis. <sup>7</sup> Nopona masehualme amo quintlepanitaj inintatahua, niyon ininnanahua. Tlen fiero quinchihuilíaj sequinoc tlalme ehuan huan amo quincahuilíaj coneme catli icnotzitzi huan cahual sihuame ma quipiyaca catli ica panose. <sup>8</sup> Amo quitlepanitaj notiopa huan nopa tlamantzitzi catli tlayocatlalilme para na, niyon amo quitlepanitaj nopa tonali para mosiyajquetzase. <sup>9</sup> Miyac tlacame quintelhuíaj sequinoc ica istlecatili huan quintitlanij para ma quinmictica masque amo tleno quichijtoque. Yohuij ipan nopa ilhuime catli quichihuaj ipan tepeme para quinhueyichihuase tiotzitzi huan tlaixcopincayome huan nopona ica inintlacayo quichihuaj miyac tlamantli catli fiero. <sup>10</sup> Miyac tlacame tlen altepetl Jerusalén quinsihuacuilíaj inintatahua huan miyac quinechcahuíaj ininsihua quema esotemoj. <sup>11</sup> Itztoque miyac catli momecatíaj ica ininsihuajhua ininhuampoyohua. Sequin cochij ininhuaya ininyex huan hasta sequin tlen hueli quichihuaj ihuaya iniicni. <sup>12</sup> Sequin quiselíaj tomi para quimictise se acajya. Sequin tlainamaj itlanca o seyoc tlamantli para tetlanejtíaj tomi. Quincacayahuj inincalnehcchua para quitlanise miyac tomi. Jerusalén ehuan amo nechelnamiqij na, niyon amo quinelnamiqij notlanahuatilhua. Quej nopa na, niDIOS

Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>13</sup> “Pero na nelía nicualani pampa anJerusalén ehuanitlahuel antetlajiyohuiltíaj para anquitlanise más tomi. Huan anquitoyajtoque miyac estli ipan calles. <sup>14</sup> Huan quema na nipehuas nimechtlatzacuiltis, amo huelis anmotlalise nohuaya. Na, niDIOS, niquijtohua catli nijchihuas huan temachtli nijchihuas nochi catli nimechilhuía. <sup>15</sup> Huajca nimechtitlanis anJerusalén ehuanitlahuel ipan campa hueli tlalme, huan quej nopa nimechquixtilis nochi tlamantli catli amo cuali. <sup>16</sup> Huan quema amo aqui ipan nochi tlali ipan tlaltipactli anmechtlepanitase huan tlahuel anmopinahualtise, huajca anquimachilise para na niDIOS.’”

<sup>17</sup> Teipa TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>18</sup> “Tlacatl, nopa israelitame amo tleno ininpati noixpa. Itztoque quen itetejtzo catli quisas ipan se tepostli quen bronce, estaño, hierro huan plomo huan mocahuas tlatzintla quema quimoloníaj nopa tepostli ipan se horno. <sup>19</sup> Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xiquinilhui Jerusalén ehuanitlahuel para mochijtoque quen tlasoli catli monequi quiquixtise tlen tepostli, huan huajca niqinhualicas nomasehualhua tlatlajco altepetl Jerusalén para niqinmolonis. <sup>20</sup> Quen quiatilíaj huan quimoloníaj tepostli ipan se horno catli tlahuel totonic para quisas itlasolo, quej nopa niqintlatzacuiltis nomasehualhua ica nochi nocualancayo huan quisas catli amo cuali ipan injuanti. <sup>21</sup> Xiquinilhui israelitame: Nimechsansejcotilis tlatlajco nopa altepetl huan quen se acajya quiilpitzas se tlitl, na nimechtlajiyohuiltis ica miyac cualantli huan nopa hueyi tlitl anmechajsis huan nimechtlajiyohuiltis. <sup>22</sup> Huan quema antlajiyohuise, quisas catli amo cuali tlen amojuanti quen quisa itlasolo plata quema atiya ipan se horno. Huan quema ya

nimechtlatzacuiltijtoc pampa miyac nicualani amohuaya, anquimachilise para na niDIOS.”

<sup>23</sup> Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>24</sup>“Tlacatl, xiquinilhui israelitame tlaque niquijtohua tlen quenecatza eltos nopa tlali ipan tlali Israel. Xiquijto: ‘Ipan nopa tonali quema nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo, nopa tlali elis quen se tlali campa amo aqui tlamejtoc huan san oncas cuatitlamitl. O elis quen se huactoc tlali campa amo quema huetzi atl. <sup>25</sup> Nopa amotlajtol pannextijcahua quisencahuaj san sejco aqueya quicajcayahuase para quiichtequilise itomi. Itztoque quen león tecuani catli quitemojtinemij se tlapiyali para quitzontlamiltise. Nopa tlajtol pannextiani quincuilláj catli ipati catli eliyaya iniacahua miyac masehualme. Quinmictíaj catli amo tleno quichijtoque huan Quichihuaj ma elica cahualme miyac sihuame. <sup>26</sup> Nochi amototajtzitzi quiixpanotoque notlanahuatilhua huan quiijtlacjtoque nochi tlamantzitzi catli tlatzejtzeltique pampa eltoyaj tlaiyocatlalili para na. Inijuanti amo quimatij catlique tlamantli tlatzejtzeltic huan catlique tlamantli ijtlacajtoc. Amo quinnextiláj nomasehualhua catlique tlamantli tlapajpactic noixpa para huelis motequihuse para nechhueyimatise huan catlique tlamantli amo tlapajpactic. Amo quichihuiláj cuenta nopa tonali catli na nimechmacatoc para ipan ximosiyajquetzaca huan niyon quentzi amo nechtlepanitaj na catli nitlatzejtzeltic. <sup>27</sup> Amotlayacancahua, anisraelitame, itztoque quen lobos catli quiitzquíaj se tlapiyali huan quicocototzaj. Quitoyahuaj miyac estli huan temictíaj para quitlanise tomi catli amo xitlahuac. <sup>28</sup> Amotlajtol pannextijcahua itztoque quen catli quitlaláj nextli ipan se tepamitl catli amo quiapiya cuali mescla huan ya quinequi huetzis. Quej nopa quitlatise catli melahuac. Inijuanti quiijtohuaj qui-

itztoque tlanextili huan quiselijtoque camanali tlen na, pero amo neli. San istlcatij pampa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, amo tleno niqinnextilijtoc, niyon amo tleno niquinilhujtoc. <sup>29</sup> Huan nojquiya ipan amotlal aqui hueli masehualme tlahuel tlahuilanaj huan tlachtequij. Quintlajiyohuiltáj teicneltzitzitzi huan catli amo tleno quiqipijaj; huan tlen hueli quinchihuiláj nopa seyoc tlali ehuani catli itztoque tlatlajco amojuantli.

<sup>30</sup> “Na nijtemo campa inijuanti se acajya catli motlananasquía huan motlancuaquetzasquía noixpa ipan ojtli huan nechtlajtlanisquía ma amo niqintlamilti ni masehualme, pero amo nijpanti niyon se. <sup>31</sup> Yeca na niqintlatzacuiltis nopa masehualme ica nohueyi cualancayo huan elis quen quinajsis se hueyi tlitl huan quintlamitlatis. Huan quej nopa niqintlaxtlahuis quen quinamiqui por senquistoc nochi inintlajtlacolhua. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.’ ”

## 23

### *Altepeme Samaria huan Jerusalén san se tlajtlacolchihuaj*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamanahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlcatl, nimitzpohuilis tlen altepeme Samaria huan Jerusalén ehuani. Inijuanti itztoque quen ome sihuame catli eliyayaj icnime pampa quipixque san se ininnana. <sup>3</sup> Huan quema noja eliyayaj ichpocame, eltoc quen pejque mochi-huaj ahuilnenca sihuame ipan tlali Egipto pampa pejque nechcahuaj nozona para tiotzitzitzi. Eltoc quen motemac-tilijque ica tlacame para tlen hueli ma quinchihuilica. <sup>4</sup> Nopa ichpocatl catli achtihui tlatatqui itoca eliyaya Ahola huan yaya quinextilía Samaria. Huan nopa iicni itoca eliyaya Aholiba catli quinextía altepetl Jerusalén. Huan eltoc quen na niDIOS nimocuili ni ome para noaxca

quen se tlacatl mocuilía isihua huan quinequi san ya ma quiicneli. Huan quena, inijuanti elque noaxcahua. Huan teipa elqui quen quintlacatiltijque oquichpilme huan sihuapilme catli elque noaxcahua.

<sup>5</sup> “Pero teipa Ahola o Samaria pejqui motemachíaj ipan sequinoc tiotzitzí huan ayacmo nechnejqui na. Quen se sihuatl catli quicahua ihuehue, Samaria quinmactili itlacayo huan iyolo nopa Asiria ehuaní catli itztoyaj ininnechca masque melahuac noja eliyaya noaxca na. <sup>6</sup> Asiria ehuaní moquentiyayaj yoyomitl catli moradojtíc quen tominpiyani. Hualajque tlayacanani tlen soldados, huan tlanahuatiani huan telpocame catli tlahuel yejectz-itzi. Huan nochi tlejcoyayaj ipan cahuyos. <sup>7</sup> Huan Samaria ehuaní quinequiyayaj ma quinnahuatica nopa Asiria ehuaní huan amo na. Quen sihuame tlajtlacolchi-huaj ica sequinoc tlacame huan quipantía miyac tequipacholi, Samaria ehuaní quinnequiyayaj nopa asirios catli más tlapejpenilme ma quinnahuatica. Huan quen se ahuilnenca sihuatl tlen hueli quichihua ininhuaya catli quinicnelía, Samaria tlahuel moijtlaco noixpa. <sup>8</sup> Nopa Samaria ehuaní amo quicajtejque iniahuilnencayo catli pejqui ipan tlali Egipto. Quisenhuiquilijque tlen hueli quichihuaj iniixpa tiotzitzí quen quichijque ipan Egipto quema egiptome quinnextilijque ma tlajtlacolchihuaca. Huan egiptome tlen hueli quichijque ininhuaya israelitame quema nopa israelita masehualme noja itztoyaj se masehualme catli yancuic quen se ichpocatl. Quena, inijuanti quinchihualtijque israelitame ma elica quen se ahuilnenca sihuatl pampa nechcajtejque para quinte-quipanose tiotzitzí.

<sup>9</sup> “Huajca yeca na niquintemactili nopa Samaria ehuaní ininmaco nopa Asiria ehuaní catli tlahuel quinixtocayayaj huan catli ininpan motemachiyayaj huan amo ipan na.

<sup>10</sup> Huan Asiria ehuaní quinxolohuijque israelítame, huan quincuilijque nochi inincone hua huan quinmictijque ica machete. Huan sequinoc campa huela ípan tlatlípactli quicajque catli panoc ica israelítame huan quimachilijque para elqui quen se tlajtlacolchijca síhuatl catli quiseli nopa tlatzacuiltli catli quinamiqui ica catli fiero quichijtoya.

<sup>11</sup> “Pero quema Aholiba, catli quinextía Jerusalén ehuaní, quiitac catli fiero ípantic íicni Samaria, yaya amo quichihuili cuenta. Nojqúiya Jerusalén ehuaní pejqe nechcahuaj niininTECO huan quichihuaj catli quinejqe. Pejqe ahuilnemij ica sequinoc noja más que quichijtoya íicni Samaria. <sup>12</sup> Huan Jerusalén ehuaní ayacmo nechnequiyaya na. Quinixtocayayaj nopa asirios catli itztoyaj ininnehca pampa nopa asirios eliyayaj telpocame catli yejyetzitzi huan quinixtocayayaj nopa tlanahuatiani huan tlayacanani tlen soldados. Nochi inijuanti moquentiyayaj yoyomitl catli moradojtíc quen tominpiyani huan quípiyayaj cuajcuali tepostli para ica tlahuilanase huan nochi inijuanti tlejcotoyaj ípan cahuyos catli yejyetzitzi. <sup>13</sup> Huan níquitac quen Jerusalén ehuaní nechcajehuayaya para moijtlacose ica tiotzitzi quen quichijtoyaj Samaria ehuaní.

<sup>14</sup> “Pero Jerusalén ehuaní melahuac mochijque catli noja más fiero que Samaria ehuaní pampa pejqe quinixtocaj nopa tlaixcopicanyome catli tlatzquitoyaj ípan tlapépecholi tlen tlali Babilonia tlacame catli moquentiyayaj ininyoyo catli chichiltic. Huan Jerusalén ehuaní quinequiyayaj nechcahuase na huan quinequiyayaj ma hualaca ma quinnahuatiquij nopa Babilonia tlanahuatiani huan tlayacanani catli quiníntztoyaj ípan tlapépecholi. <sup>15</sup> Quípiyayaj iníntzínquechilpicayohua catli tlahuel yejyetzitzi huan quihuijcontoyaj iníntzonteco ica



se yoyomitl catli yejyectzi quipajtoyaj huan tlen inint-zonteco temoyaya icuitlapil nopa yoyomitl. <sup>16</sup> Huan quema Jerusalén ehuaní quinitaque nopa tlaixcopincayome, nelía quinixtocaque. Itztoyaj quen se ahuilnenca sihuatl catli tlahuel quinequi motemactilis ica imecahua pampa tlahuel quinequiyayaj nopa tlacame catli nopona quinixcopintoyaj ma quinahuatiquij. Huajca quintitlanqui itlayolmelajcahua ipan tlali Babilonia para quinilhuitij ma hualaca Jerusalén. <sup>17</sup> Huan nopa Babilonia ehuaní hualajque quen imeca se ahuilnenca sihuatl huan tlen hueli quinchihuilijqe Jerusalén ehuaní huan tlahuel quiniytlacojqe noixpa. Huan por catli quinchihuilijqe, Jerusalén ehuaní pejqe quincualancaitaj Babilonia ehuaní huan quitlamiltijque nopa camanali catli quichijtoyaj ininhuaya.

<sup>18</sup> “Huajca na nimoicancuepqui ica Jerusalén ehuaní quen nimoicancueptoya ica iicni, Samaria, pampa Jerusalén ehuaní tlahuel quinnotzayayaj sequinoc tlamiyacapa para ma hualaca huan tlen hueli quinequiyayaj ma quichihuilica. <sup>19</sup> Pero quema niquincajtejqe, Jerusalén ehuaní niyon amo quichihuilijqe cuenta. Itztoyaj quen se ahuilnenca sihuatl catli noja más quinequiyaya ahuilnemis. Israelitame quielnamijque quenicatza quinhueyichijtoyaj sequinoc tiotzitzí ipan tlali Egipto quema ayamo miyac israelitame itztoyaj. Mochijqui quen se ahuilnenca sihuatl catli quielnamijqui ajqueya achtihui quinextili ma quicahua ihuehue huan ma tlačanemi. <sup>20</sup> Huan yaya tlahuel quinnequiyaya iEgipto mecahua catli itztoyaj quen oquich burrojme huan cahuyojme. Quej nopa israelitame quinequiyayaj Egipto ehuaní ma hualaca quinpalehuise huan na amo. <sup>21</sup> Huajca, anisraelitame, sempa anquintemojqe Egipto ehuaní

quen anquichihuayayaj quema anitztoyaj ipan tlali Egipto huan san anonpejtoyaj anitztose se hueyi masehualme huan anquincahuiliyayaj nopa egiptome para ma tlen hueli anmechchihuilise.

<sup>22</sup> “Huajca yeca, tiAholiba catli tijnextía Jerusalén, quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nimitzilhuía: Nijchihuas para nopa tlalme catli ama ayacmo tiquinnequi, ma mochihuaca mocualancaitacahua pampa achtihuiya más tiquinnequiyaya inintiotzitzitzi huan más tiquinnequiyaya ma mitznahuatiquij. <sup>23</sup> Niquinchihuas ma hualaca nopa tlali Babilonia ehuan huan nopa caldeos catli ehuan altepeme Pecod, Soa huan Coa. Huan hualase ininhuaya nochi nopa asirios. Hualase yejyetzitzi telpoca tlacame, tlayacanani tlen soldados, tlahuilanani huan tlacame catli yolchicahuaque. Sequin catli hualase itztose tlanahuatiani, huan nochi tlejcotihualase ipan cahuayos. <sup>24</sup> Quena, hualase anmechhuilanaquij, anJerusalén ehuan, ica tlahuilanca carros huan cuacarros huan ica tlhuel miyac soldados catli mocualtlalijtose ica inintzontzajca huan ica teposme catli ica quintzacuase inintlacayo para amo tleno hueli quincocos. Huan na niquinmacas tlanahuatili para ma anmechtlatzacuiltica. Huan injuanti anmechtlatzacuiltise chicahuac quen quijtohuaj inintlanahuatilhua. <sup>25</sup> Na nimechhuitequis ica nochi nocualancayo huan niquincahuilis injuanti ma anmechchihuilica catli fiero. Anmechtzontequilise amoyacatzol huan amonacas. Huan aqui hueli tlen amojuanti catli noja anmocahuase anyoltoque anmiquise ipan tlahuilancayotl. Huan nochi amotelpocahua huan amoichpocahua quinhuicase ipan seyoc tlali para tetequipanotij san tlapic. Huan nochi catli noja mocahuase yoltoque, quintlamitlatise. <sup>26</sup> Injuanti anmechichtequilise amoyoyo huan nochi amopijpilol huan

amomaquechcoshua catli ica anmoyectlaliyayaj. <sup>27</sup> Huan quema niqincahuilis ma anmechtlatzacuiltise quej ni, nijtlamiltis amosisinijcayo huan amoahuilnencayo catli anquichijtihualajtoque hasta quema anitztoyaj ipan tlali Egipto. Huan ayacmo quema anquinelnamiquise nopa egipto ehuani, niyon ininteteyohua.

<sup>28</sup> “Ya ni catli na niDios Catli Más Nijpiya Tlanahuatili niqinilhuía Jerusalén ehuani: Nimechtemactilis ininmaco nopa tlalme catli anquincualancaitaj huan catli amo anquinequij anquinitase. <sup>29</sup> Inijuanti anmechcualancaitaj huan anmechichtequilise nochi catli anquitlantoque huan anmechquixtiliquij amoyoyo para anmocahuase quen anxolome. Huan tlanemijya nesis amoahuilnencayo huan amotlajtlacolhua para nochi quiitase. <sup>30</sup> Nochi ni tlatzacuilti ajsis amopani pampa antechcajtejque na huan anmomecatijque huan anquichijtoque catli sequinoc tlalme ehuani quichihuj. Anquinequiyayaj sequinoc tlalme ma anmechpalehuica nopatlaca na huan anmoijtlocojque noixpa quema anquinhueyichijque inintiotzitzitzi. <sup>31</sup> Anquitoquilijque iniojhui nopa Samaria ehuani huan anquinhueyichijque tiotzitzitzi, huan yeca nimechtlatzacuiltis san se quen niqintlatzacuilti inijuanti.

<sup>32</sup> “Na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili huan niqijtohua para nochi nopa huejhueyi tlatzacuilti catli quiselijque Samaria ehuani, nojquiya ya nopa anmechajsis anJerusalén ehuani. Huan nochi tlali ehuani ipan tlaltipactli anmechpinajtise huan anmechtlaijilhuise quema anmechajsis nopa fiero tlaijiyohuilstli. <sup>33</sup> Annejnemise quen se ihuintiquetl huan tlahuel ancuajcualose por nopa huejhueyi tlasosololistli catli ajsis amopani huan nopa pinahualistli catli nimechtlanilis. Nimechtlatzacuiltis san se quen niqintlatzacuilti

Samaria ehuani. <sup>34</sup> Anquiselise nochi amotlatzacuiltl hasta amo tleno mocahuas catli fiero para ica nimechtlatzacuiltis huan anmoyolixtejtzonase pampa tlahuel antlaijiyohujtose pampa quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtojtoc para panos.

<sup>35</sup> “Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para nochi ya ni anmechajsis pampa antechelcajtoque huan anmoicancueptoque ica na. Huajca ama monequi anquijiyohuise nopa tlatzacuiltistli pampa anquinhueyichijque tiotzitzi huan antechcajtejqe quen se ahuilnenca sihuatl quicahua ihuehue.”

<sup>36</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, monequi xiquintlajtolsencahua nochime ipan Jerusalén huan Samaria por nochi nopa fiero tlamantli catli quichijtoque. <sup>37</sup> Injuanti tlahuel momecatijtoque huan temictijtoque. Momecatijque pampa quinhueyichijtoque tiotzitzi huan tlaixcopincayome huan temictijque pampa quinmictíaj inincone-hua catli quintlacatiltijque para na huan quintlalíaj ipan tlaixpamitl huan quintlatíaj quen se tlacajcahualistli para nopa tiotzitzi. <sup>38</sup> Huan quema ya tlantoyaj quichihuaj ni tlamantli catli fiero, quiijtlacojque notiopa huan amo quitlepanitaque nopa tonali catli na niquinmacatoya para ipan ma mosiyajquetzaca. <sup>39</sup> Quena, ipan san se tonali quema quinmictijque inincone-hua iniixpa inintiotzitzi, calajque ipan notiopa huan quiijtlacojque notiopa huan quichijque amo tlapajpactic por inintlajtlacolhua.

<sup>40</sup> “Pero amo san ya nopa anisraelitame tlen Samaria huan Jerusalén anquichijque. Nojquiya anquintitlanque tlayolmelahuani ipan campa hueli tlali para ma quinnotzatij tlacame para anquisencahuase se camanali ininhuaya para anmechpalehuise nopatlaca na. Huan quen ahuilnenca sihuame anmaltijque, anquipajque amoixteyolhua huan anmoyecchijtoque ica tlamantzitzi para ma

anmechixtocaca. <sup>41</sup> Teipa anmosehujque san sejco ipan se tlapechtli catli yejectzi, huan iniixpa anquitlali-  
 jque se yejectzi mesa huan ipani anquitlali-  
 que copali huan aceite catli eliyaya tlatzejtzeloltic huan noaxca  
 na. <sup>42</sup> Huan tlen nozona campa anitztoyaj ininhuaya  
 catli anmechpaxalohuayayaj, caquistiyaya quen tlahue-  
 jchihuayayaj miyac tlacame catli tlaiyayaj, paquiyayaj  
 huan tlen hueli quichihuayayaj. Eliyayaj tlacame catli  
 ehuyayaj campa huactoc tlali huan quichihuayayaj quen  
 tlahuel anmechnequiyayaj huan anmechtlaliliyayaj ma-  
 costli ipan amomax huan se yejectzi corona ipan amot-  
 zonteco. <sup>43</sup> Huajca na niqijto: ‘Sintla ni tlacame  
 nelía quinequij quintequihuse nopa sihuame catli tlahuel  
 motequihujtoque ipan ahuilnencayotl, huajca ma quichi-  
 huaca.’ <sup>44</sup> Huan quej nopa quichijque. Nopa tlacame  
 tlen sequinoc tlalme calajque quen telpocame ininhuaya  
 nopa ahuilnenca sihuame catli quinextíaj nopa israeli-  
 tame tlen Jerusalén huan Samaria huan noja más tlajtla-  
 colchijque ininhuaya. <sup>45</sup> Pero ajsis tonali quema tlacame  
 catli xitlahuaque quintlajtolsencahuase israelitame tlen  
 Samaria huan Jerusalén. Huan quintlajtolsencahuase  
 quen nopa tlanahuatime quijtohuaj para ma quint-  
 latzacuiltica ahuilnenca sihuame huan temictiani. Huan  
 nelía Samaria huan Jerusalén ehuan nehcajtejtoque  
 quen quichihua se ahuilnenca sihuatl huan nelía itztoque  
 temictiani.”

<sup>46</sup> “Huajca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili,  
 niqijtohua: Xiquinnotzaca miyac soldados para ma  
 hualaca huan xiquintemactilica israelitame tlen Samaria  
 huan Jerusalén ininmaco. Ma quinmajmatica miyac  
 huan ma quintlajiyohuiltica nelía chicahuac huan ma  
 quinquixtilica nochi catli quiipiyaj. <sup>47</sup> Ma quinmictica  
 nopa israelitame ica tetl huan ica machete. Huan nochi

inintelpocahua huan iniichpocahua ma quinhuejhueloca. Huan ma quitlatica ininchajchaj. <sup>48</sup> Huan quej nopa ipan nopa tlali nijtlamiltis nochi catli quintemohuaj tiotzitzitzi. Huan tlamis nochi catli quintemohuaj sequinoc tlalme ma quinpalehuica huan amo na pampa itztoque quen se ahuilnenca sihuatl noixpa. Huan sequinoc quiitase catli panoc ica masehualme ipan Samaria huan Jerusalén huan momajmatise huan amo quichihuase quen injuanti quichijque. <sup>49</sup> Niquintlatzacuiltis masehualme ipan ni ome altepeme iniixpa nochi masehualme pampa quinhueyichijque tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome. Huan quiselise se tlaxtlahuili quen quinamiqui ica nochi catli quichijtoque. Huan huajca amojuanti anquimachilise para na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili.”

## 24

### *Nopa huicalotl tlen nopa chachapali catli tlamolonaltía*

<sup>1</sup> Se tonali ipan 10 itequi nopa majtlactli metztli ipan toisraelita calendario [24:1 Ipan 15 itequi enero 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para chicnahui xihuitl para quiquixtijtoyaj, TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacaatl, xiquijcuilo nopa tonal tlen ama ni tonali pampa ipan ni tonali nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia ya pehua quihuilana altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Huan xiquinpohuili nopa mosisinijca israelitame ni huicalotl. Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Xijmanaca se chachapali ipan tlitl huan xijtequilica atl. <sup>4</sup> Xijtemitica ica inacayo se oquich borrego. Xijtlalica inacayo catli más cuajcuali quen iquestomahuiya huan ielchiqui. Huan nojquiya xijtlalica omitl catli más ajhuyac. <sup>5</sup> San xijtequihuica nopa borrego catli más tlapejpenili. Huan xijtlalilica

miyac cuahuatl ipan nopa tlitl itla nopa chachapali para cuali molonis. Xijchihuaca para nopa nacatl ma icsi cuali hasta quisas nochi iomiyo.

<sup>6</sup> “ ‘Ma quichihuaca nopa pampa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Teicneltique nopa altepetl Jerusalén ehuani pampa tlahuel tlaijiyohuise. Tlahuel temictíaj pampa eltoque quen se chachapali catli poyajtoc huan amo hueli tepehuis isoquiyo. Huajca, tlatatl, xijquixti sesentzitzitzi nopa tlatectli tlen nacatl. Quej nopa xijchihua hasta tijquixtis nochi huan amo xijcahua niyon quentzi nacatl ipan nopa chachapali <sup>7</sup> Pampa nochi quimatij catli fiero quichihuaj Jerusalén ehuani. Tlahuel temictijtoque huan quitoyajtoque estli ipan tetl para ma mocahua tlanemijya para nochi quitase. Niyon amo quitoyajtoque nopa estli tlalchi para nopa tlali ma quiixtzacua inintlajtlacolhua. <sup>8</sup> Huajca na nojquiya ni-jtlalis inieso Jerusalén ehuani ipan nopa teme campa temictiyayaj. Huan amo niquixtzacuas para noja más ma nechchihua ma nicualani huan ma niquincuepili catli quichijtoque.

<sup>9</sup> “ ‘Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nelía teicneltic nopa altepetl tlen temictiani. Na noseltzi nijtlamitlatis. <sup>10</sup> Huajca, tlatatl, xijtlali miyac cuahuatl huan chicahuac xijlemenalti nopa tlitl para quimolonaltis nopa chachapali. Xiquicxiti nopa nacatl ica miyac tlacualpajyotl huan xijcahua ma moloni hasta quitlamitlatis nopa omitl catli nopona mocahua. <sup>11</sup> Teipa xijtlali nopa chachapali cactoc ipan tlitl hasta ma xahuani nopa tepostli huan ma tlamitlatla isoquiyo huan ixpolihuis nochi catli amo cuali catli quipixtoc nopa chachapali. <sup>12</sup> Pero san tlapic pampa nopa chachapali tlahuel soquiyo huan isoquiyo amo tlami masque quitlalíaj ipan se hueyi tlitl. Huan quijto:

<sup>13</sup> “ ‘Ay anJerusalén ehuani, tlahuel ansoquiyojque por nochi nopa tiotzitzi catli anquinhueyichijtoque. Na miyac huelta nijnequiyaya nimechtlapajpacchihuas tlen nochi amotlajtlacolhua catli anquichijtoyaj, pero amo anquinequiyayaj anmopajpacase tlen amosoquiyo. Hua-jca ximocahuaca ansoquiyojque hasta nijtitlanis amopani nochi nocualancayo. <sup>14</sup> Na niDIOS niquijtojtoc para nimechtlatzacuiltis huan quej nopa elis. Na noseltzi nijchihuas. Amo nimechtlasojtlas, niyon amo nimoyol-cuepas. Nimechtlatzacuiltis quen quinamiqui ica nochi catli fiero anquichijtoque. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’ ”

*Mijqui isihua Ezequiel*

<sup>15</sup> TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui:  
<sup>16</sup> “Tlacatl, ipan san se tlatoctzi na nimitzquixtilis mosi-hua catli más tiquicnelía. Pero ta amo ximotequipacho por ya, niyon amo xijchoquili, niyon xijcahua ma quisa moixayo. <sup>17</sup> Hueli tiayitis por ya, pero ichtacatzi. Amo xijnexiti motequipachol por ya quen nochi quichihuaj quema miqui se acajya. Amo ximoquixtili motzontzajca, niyon amo xinemi san moicxipa, niyon amo xijtzacua moixayac para tijnextis timotequipachohua. Amo xijcua nopa tlacualistli catli mitzhualiquilise mohuampoyohua para mitzyoltlalise.”

<sup>18</sup> Huajca ica ijnaloc na niquinilhui nopa masehualme catli TOTECO nechilhuijtoya huan ica tiotlac mijqui nosi-hua. Huan hualmostla ica ijnaloc nijchijqui senquistoc quen TOTECO nechnahuatijtoya. <sup>19</sup> Huajca nochi nopa masehualme nechilhuijque: “Techilhui tlaque quinequi quijtos nopa tlamantli catli tijchihua.”

<sup>20</sup> Huan na niquinilhui: “TOTECO nechcamanahui huan nechmacac se camanali ma niquinilhui israeli-tame. <sup>21</sup> TOTECO nechilhui para ma niquinilhui ya



ni: 'Quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. Na niqijtlacos notiopa catli amojuanti tlahuel anquiixtocaj anquiltlachilaj, huan catli ica anmohueyimatiyayaj pampa anmoilhuyiyayaj anmechpalehuis anquipiyase chichahualistli. Huan nochi amoconehua, ichpocame huan telpocame catli anquincajtejqe ipan altepetl Jerusalén, miquise ica machete. <sup>22</sup> Huan anquichihuase san se quen Ezequiel quichijtoc. Amo xichocaca, niyon amo xijtzacuaca amoixayac para anquinextise amotequipachohua, niyon amo xijcuaca nopa tlacualistli catli anmechhualiquilise sequinoc para anmechyoltlalise. <sup>23</sup> Amo xijquixtica amotzontzajca, niyon amo xinemica amoicxipa. Amo ximotequipachoca, niyon amo xichocaca. Pero, quena, amotlacayohua moijtla-cotiyas huan anayijtise por amotlajtlacolhua huan anayijtise se ica seyoc por nochi tlamantli catli amo cuali catli anquichijtoque. <sup>24</sup> Ezequiel eltoc se tlanextilijcayotl para amojuanti pampa anquichihuase senquistoc quen yaya quichijqui. Huan quema panos ya nopa, huajca anquimachilise para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili.

<sup>25</sup> “ ‘Huan, tlatatl, niquinilhuía israelitame para quema niqintlamiquixtilijtos notiopa catli elqui ininchicahualis, ininpaquilis, ininhueyitilis huan catli tlahuel quiixtocayayaj quitlachilise, ipan nopa tonal nojquiya niqintzontlamiltis ininsihuahua, iniichpocahua huan inintelpocahua. <sup>26</sup> Huan ipan san se nopa tonali cholojtehuas se tlatatl ipan altepetl Jerusalén huan hualas nica ipan tlali Babilonia para mitzpohuiliqui nochi catli panotoc. <sup>27</sup> Huan ipan nopa tlatoctzi tlapohuis motoscac huan huelis ticamanaltis ininhuaya. Huan ta tielis se tlanextilijcayotl para nopa masehualme, huan huajca quimachilise para na niDIOS.’ ”

## 25

*TOTECO quiijto quintlatzacuiltis tlali Amón ehuaní*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamanahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa nopa tlali Amón ehuaní huan xiquinyolmelahua tlaque ininpantis. <sup>3</sup> Xiquinilhui ma quitlacaquilica ni camanali catli na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhuía: ‘Amojuanti anpajque quema seyoc tlali ehuaní quiijtlacojque notiopa. Huan anpajque quema quisosolojque nopa tlali Israel. Huan anpajque quinquixtijque tlali Judá ehuaní huan quinquicaque seyoc tlali. <sup>4</sup> Huajca ama na nimechtemactilis ininmaco nopa nejnenca masehualme catli ehuaní ica campa hualquisa tonati ipan huactoc tlali. Inijuanti moaxcatise amotlal huan nozona quiquetzase ininyoyoncalhua. Quipixcase catli anquitocotoc huan quicuase. Huan anmechichtequilise amotlapiyálhua huan quiijise ininlechi. <sup>5</sup> Huan amoaltepe Rabá nijchihuas ma eli quen se potrero campa tlacuase camellos. Huan nochi amotlal, anamonitame, na nijchihuas ma eli quen se tlali campa tlacuajtinemise borregojme. Huan huajca anquimachilise para na niDIOS.

<sup>6</sup> “ ‘Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua ya ni: Antlali Amón ehuaní, anquinhuetzquijque noisraelita masehualhua quema hualajque tlacame catli quisosolojque inintlal. Quena, anmomatlatzinijque huan anhuiltonque ica miyac paquilistli. <sup>7</sup> Huajca ama na nimechtlatzacuiltis chichahuac huan nimechtemactilis ininmaco sequinoc tlali ehuaní para ma anmechichtequilica nochi catli anquipiyaj. Na senquistoc nimechtzontlamiltis huan nimechixpolihuiltis anamonitame para ayacmo aquí anmechpantis ipan nochi tlali. Huan huajca anquimachilise para nelía na niDIOS.’

*TOTECO quiijto quintlatzacuiltis tlali Moab ehuaní*

<sup>8</sup> “Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Tlali Moab huan tlali Edom ehuaniquijtoque para israelitame ipan tlali Judá san se itztoque quen masehualme ipan sequinoc tlalme huan amo niquintlapejpenijtoc para noaxcahua. <sup>9</sup> Huajca pampa quijtohuaj ya nopa, na nijpehualtis ipan inepa tlali Moab ica campa hualquisa tonati huan niquintlamiixpolos nopa yejectzitzitzi altepeme catli mopantíaj nozona. Niquinixpolos nopa altepeme Bet Jesimot, Baal Meón huan Quiriataim catli ica Moab ehuaniquimohueyimatij. <sup>10</sup> Huan nijchihuas para nopa nejnenca masehualme catli itztoque ica campa hualquisa tonati ma moaxcatiquij tlali Moab san se quen quichijque ica tlali Amón. Huan quej nopa nochi masehualme quielcahuase tlali Moab para nochipa. <sup>11</sup> Quej nopa nijhualicas tlatzacuilti ipan tlali Moab huan quimachilise para na niDIOS.

*TOTECO quijto quitlatzacuiltis tlali Edom ehuaniquijtohua*

<sup>12</sup> “Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para tlali Edom ehuaniquijtohua tlahuel tlajtlacolchijtoque noixpa pampa chichahuac momacuepque ica nomasehualhua ipan tlali Judá. <sup>13</sup> Huajca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nijtlanas no-max para nijtlatzacuilitis tlali Edom huan niquinixpolos imasehualhua huan ihuacaxhua huan iborregojhua ica machete. Nochi inintlal tlen Temán hasta altepetl Dedán mocahuas tlasosololi huan nochi masehualme nozona miquise. <sup>14</sup> Quena, niquintequihuis noisraelita masehualhua para niquintlatzacuilitis tlali Edom ehuaniquijtohua huan quijtohuajise quen quinamiqui pampa tlahuel nicualani inihuaya. Quej nopa Edom ehuaniquimatisise quen quenicatza nimomacuepa ica tlen hueli masehualme catli quinamiqui. Quej nopa na, niDIOS, niquijtohua.

*TOTECO quintlatzacuiltis nopa filisteos*

<sup>15</sup> “Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nopa filisteos nelchichahuac quinhuilantoque no-masehualhua ipan tlali Judá pampa quincualancaitayayaj por se cualantli tlen huejcajya. Yeca momacuepque ica injuanti ica miyac cualancayotl. <sup>16</sup> Huajca na, niDIOS, niquijtohua: Nijtlanas nomax ica nopa tlali Filistia huan niquintlatzacuiltis nopa filisteos o cere-teos nelía chichahuac. Huan niquinixpolihuiltis ininhuaya nochi masehualme catli itztoque nechca hueyi atl. <sup>17</sup> Nimomacuepas ica injuanti ica nochi nocualancayo huan niquintlatzacuiltis tlahuel chichahuac. Huan quema ya nimomacueptoc ica injuanti, nopa filisteos quimachilise para na, niDIOS.”

## 26

*TOTECO quiijto quintlatzacuiltis altepetl Tiro ehuani*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtihui tonali tlen nopa metztli 11 ipan toisraelita calendario [26:1 Huelis ipan 3 itequi febrero 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para 11 xihuitl ica quiquixtijtoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín tlen itlal huan quihuicatoyaj, TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlcatl, nopa altepetl Tiro ehuani tlahuel paquiyayaj quema huetzqui altepetl Jerusalén huan quiijtojque: ‘¡Paquilstli! Ya huetzqui nopa altepetl catli quinahuatiyaya nochi ojme tlen tlanemaquilstli ica nochi tlali. Huajca ama ajsic hora para tojuanti ma timoricojchihuase ica nopa tlanemaquilstli. Nochi ininricojyo Jerusalén ehuani elis toxca pampa nopa altepetl mocahua tlasosololi.’

<sup>3</sup> “Huajca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Analtepetl Tiro ehuani, na nimochijtoc ni-amocualancaitaca. Nijchihuas ma hualaca miyac soldados

tlen miyac tlalme para anmechhuilanaquij. Senyajtoc hualase miyac soldados catli nelía quiapiya chichahualistli quen senyajtoc mocojcoxonía hueyi atl. <sup>4</sup> Huan nopa soldados quitlamisosolose nopa tepamitl catli quiyahualohua amoaltepe huan quihuelonise nochi nopa calme catli huejcapantique para ipan antlamocuitlahuise. Na niquijcuis nochi tlali tlen nopa altepetl huan nijcahuas nopa teme ma elica nelía alaxtic quen se tepexitl. <sup>5</sup> Huan nopa tlali tlen altepetl Tiro catli quiyahualohua hueyi atl mocahuas quen se lugar para nozona nichtlajtlamani ma quipatlahuaca ininmatla. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huan hualase sequinoc tlalme ehuan para anmechichtequilise nochi catli anquipiyaj huan para anmechtzontlamiltise. <sup>6</sup> Huan quintlamimictise ica machete nochi ininmasehualhua nopa pilaltepetzitzi catli mopantíaj ateno. Huan huajca Tiro ehuan quimachilise para na, niDIOS.

<sup>7</sup> “Quena, na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, quej ni niquijtohua: Na nijhualicas Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quihuilana altepetl Tiro. Yaya catli más quiapiya chichahualistli huan catli inintlanahuatijca nopa tlanahuatiani catli mopantíaj ica norte. Huan Nabucodonosor hualas campa altepetl Tiro ica miyac soldados ipan cahuayos huan ica miyac tlahuilanca carros huan tlahuel miyac soldados catli san iniicxipa. <sup>8</sup> Achitihui quinquilanas nochi nopa pilaltepetzitzi catli mocahua ateno. Teipa quichijchihuas quen se puente ica tetl para quiixcotonas nopa atl catli amo huejcatla para quiajsis altepetl Tiro catli eltoc tlatlajco hueyi atl. Huan nozona quitemase miyac tlamontomitl tlen tlali iteno nopa tepamitl catli quiyahualohua amoaltepe nozona. Huan quintitlanis miyac soldados catli quimanahuise inintlacayo tlen amocuatlaminhua ica se

inintepostzajca catli quihuicase ininmaco.

<sup>9</sup> “Huan quimacase nopa tepamitl catli quiyahualohua altepetl Tiro ica huejhueyi cuahuitl huan quitlahuisose. Huan nochi nopa huejcapantique calme para ipan antlachiyase nojquiya quintlahuisose. <sup>10</sup> Quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia calaquis ipan ipuertas altepetl Tiro, quipiyas ihuaya tlahuel miyac tlacame ica cahuyos hasta quitlananase miyac tlattejpoctli catli quitemitis nopa altepetl. Nesis quen calaquisquía ipan se altepetl catli tlasosololi. Huan pampa tlahuel chicahuac molinise nopa cahuyos huan ininruedas tlahuilanca carros, nopa tepamitl catli quiyahualohua altepetl Tiro huihuipicas. <sup>11</sup> Huan tlacame catli tlejcoatoque ipan cahuyos ipan nejnemise nochi calles ipan nopa altepetl. Huan quintlamimictise ica machete masehualme nozona. Huan nopa tlaquetzalme yejectzitzitzi huan huejcapantique catli nochi quinixtocayayaj, huetzise tlalchi. <sup>12</sup> Huan nopa tlacame catli hualase anmechichtequilise nochi amoricojojo huan nochi tlamantli catli anquinemacayayaj. Nojquiya quisosolose nopa tepamitl catli quiyahualoyaya amoaltepe para anmechmanahuisquía. Huan quintlahuisose nochi amochajchaj catli eliyayaj nelía yejectzitzitzi. Huan nochi teme, huan amocuatetohua huan hasta nopa tlattejpoctli nozona quinmajcahuase ipan hueyi atl. <sup>13</sup> Huan quej nopa ayacmo caquistis ajqueya huica nozona, niyon ayacmo aqui tlatzotzonas ica arpa pampa nochi nijtlamiltis. <sup>14</sup> Huan nopa tlali campa moquetzayaya altepetl Tiro ica hueyi atl yahualtic, nijchihuas quen se tepexitl catli alaxtic. Huan nozona nichtlajtlamani quipatlahuase ininmatla para ma huaquise. Huan ayacmo quema aqui quicuaultlalis nopa altepetl pampa na, niDIOS niqijtojtoc para quej nopa elis. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>15</sup> “Huajca ya ni catli na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhuía catli itztoque ipan altepetl Tiro: Quema huetzis amoaltepe huihuipicase nochi masehualme ipan nopa tlalme catli mopantíaj iteno hueyi atl. Tlahuel momajmatise quema quicaquise antzajtize quema anmechcocojtose huan quema anmechmictijtose nopona tlatlajco amoaltepe.

<sup>16</sup> “Huan huajca nochi nopa huejhueyi tlanahuatiani catli mopantíaj ipan tlalme iteno nopa hueyi atl, quicajtehuase ininsiyas campa mosehuíaj huan moquixtilise ininyoyo catli yejyetzti tlajtzontli. Huan ica miyac majmajtli mosehuise tlalchi huan huihuipicase por catli eltoc amopantis. <sup>17</sup> Huan injuanti chocase por anTiro ehuan huan para nopa amoaltepe huan huicase se mijcahuicatli catli quiijtohua:

‘Ay nopa altepetl Tiro catli tlahuel eliyaya yejyetzti, catli quiyahualohuayaya hueyi atl.

¿Quenicatza quisemanque huan quisosolojque nopa tla-came?

Quipiyayaya miyac chichahualistli Tiro huan imasehual-hua.

Imasehualhua huan ibarcos campa hueli yohuiyayaj.

Quichijque ma majmahuica masehualme campa hueli ipan tlaltipactli.

<sup>18</sup> Ama nochime catli mopantíaj iteno nopa hueyi atl, tlahuel huihuipicaj ica majmajtli pampa huetzqui. ¡Ama san ixpolijtoc!’

<sup>19</sup> “Pampa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas altepetl Tiro quen se huactoc tlali huan quen se altepetl campa amo aqui itztoc. Elis quen hualas ipan nopa altepetl miyac atl catli quiisahuis. <sup>20</sup> Tlamis nopa altepetl huan nochi catli nopona itztoyaj quen miqui se masehuali huan yas hasta más tlatzintla ipan nopa hueyi

ostotl campa mopantíaj nopa masehualme catli huejcajya mijque huan nozona yajque. Ayacmo quema quinpiyas imasehualhua nopa altepetl. Ayacmo quema motlananas huan quipiyas tlatlepanitacayotl. Nopa altepetl ayacmo quema quipiyas iyejyejca ipan ni tlaltipactli campa itztoque masehualme catli yoltoque. <sup>21</sup> Nijchihuas altepetl Tiro ma elto quen se tlamantli catli temajmatía huan ayacmo quema elis se altepetl. Huan masque masehualme tlahuel quitemose huan quinequise elisquía quen achtihui, ayacmo quema quipantise. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

## 27

### *Mijcahuicatl para altepetl Tiro*

<sup>1</sup> TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui:  
<sup>2</sup> “Tlacatl, xihuica ni mijcahuicatl para altepetl Tiro huan imasehualhua, <sup>3</sup> nopa altepetl catli mopantía tlatlajco hueyi atl huan campa masehualme tlen nochi tlali ipan tlaltipactli tlanemacaj huan tlacohuaj. Xiquinilhui para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘¡Ay altepetl Tiro! AnTiro ehuan anquijtohuaj para amoaltepe eliyaya catli más yejyetzzi ipan ni tlaltipactli.  
<sup>4</sup> Yahualtic quipixqui nopa hueyi atl quen se tepamitl. Nopa tlacame catli quisencajque, tlahuel quiyectlalijque.  
<sup>5</sup> Quicualtlalijtoque Tiro quen se hueyi barco catli tlachijchihuali ica ciprés cuahuatl catli más cuali onca ipan tepetl Senir. Huan amoaltepe elqui quen se barco catli quipixtoc itlaquetzalo catli quichijchijtoque ica tiocuahuatl catli onca ipan tlali Líbano. <sup>6</sup> Huan nopa cuame catli ica quinejnemiltía nopa barco, quichijchijque ica ahua cuahuatl catli huala ipan tlali Basán. Huan nopa icaltepanyo nopa barco quichijchijque ica nopa cuahuatl catli



itoca pino catli onca ica tlani ipan tlali Chipre huan quiyeyecchijque ica marfil. <sup>7</sup> Nopa huejhueyi yoyomitl para ipan quiilpitzas ajacatl para quihuicas nopa barco eliyaya tlachijchihuali ica lino yoyomitl catli más cuali catli huala tlali Egipto. Patlantoya nopa yoyomitl itzonatipa nopa barco quen elisquía se bandera catli yejyetzzi. Huan nopa barco nojquiya quipixtoc yejyetzzi yoyomitl patlajtoc ipan icaltecuayo para quinecahuilfa masehualme ipan nopa barco. Nopa yoyomitl eltoc moradojtíc huan azultic huan huala tlen nopa tlali Elisa catli mocahua nechca hueyi atl. Quena, quej nopa yejyetzzi barco eliyaya amoaltepe Tiro.

<sup>8</sup> “ ‘Nopa tlacame tlen tlali Sidón huan Arvad quitequihuijque nopa cuahuitl catli ica quinejnemiltíaj nopa barco. Huan tlacame tlen Tiro catli tlhuel tlanamiquij quimocuitlahuijque. <sup>9</sup> Nopa huehue tlacame tlen tlali Gebal catli tlhuel quimatiyayaj inintequi hualajque huan quipepechojque cuali nopa caltechtlí para amo calaquis atl. Huan nochi barcos tlen campa huéli tlali hualayayaj campa Tiro para quintlaco huilise huan quintlanemaquiltise. <sup>10</sup> Sequin isoldados altepetl Tiro eliyayaj tlacame tlen tlali Persia, Lidia huan Libia. Elque soldados catli más huéliyayaj tlahuilanaj. Huan, anTiro ehuaní, nelía anmohueyimatíyayaj quema nopa soldados quicuapilohuayayaj ipan tlapepecholí ipan amoaltepe inintzontzajca huan inintepostzajcayohua catli ica quimanahuiyayaj inintlacayo pampa anmoilhuiyayaj para tlhuel nesiyaya yejyetzzi.

<sup>11</sup> “ ‘Nopa soldados tlen tlali Arvad tlamocuitlahuiyayaj ipan nopa tepamítl catli quiyahualohua amoaltepe. Huan ipan nopa huejcapantique calme tlamocuitlahuiyayaj nopa tlacame tlen tlali Gamad. Huan nochi inintepostzajcayohua catli ica quimanahuiyayaj inintlacay-

ohua quicuapilohuayayaj ipan nopa tepamitl huan ica ya nopa anmoilhuiyayaj para tlahuel nesiyaya yejyetzzi moaltepe.

<sup>12</sup> “ ‘Amojuanti catli anehuani altepetl Tiro campa hueli antlanemacayayaj hasta catli ehuan nopa hueyi altepetl Tarsis anmechnemaquiltiyayaj miyac tlamantli catli pajpatiyo para xijnemacaca ipan amotianquis. Anmechnemaquiltiyayaj plata, hierro, estaño huan plomo. <sup>13</sup> Masehualme tlen tlali Grecia, Tubal huan Mesec nojquiya anmechtlacohuiyayaj, analtepe Tiro ehuan. Huan anmechnemaquiltiyayaj tequipanohuani huan tlamantzitzi catli tlachijchihuali ica bronce. <sup>14</sup> Masehualme tlen altepetl Togarma anmechhualiquiliyayaj cahuayos catli tequitij, huan catli ininpan huelis antlejose. Huan anmechhualiquiliyayaj mulas. <sup>15</sup> Nojquiya nopa masehualme tlen tlali Dedán hualayayaj para anmechtlaco-huise huan anmechtlanemaquiltise. Huan miyac tlalme catli mopantíaj ipan hueyi atl anquintlanemaquiltiyayaj huan inijuanti anmechtlaxtlahuiyayaj ica ébano cuahuítl huan ica marfil.

<sup>16</sup> “ ‘Masehualme tlen tlali Edom anmechcohuiliyayaj nochi tlamantli catli anquipiyayayaj. Huan anmechhualiquiliyayaj yejyetzitzi tetl catli itoca perlas, yoyomitl catli moradojtíc, yoyomitl catli yejyetzzi tlajtzontli, lino yoyomitl, piltetzitzi catli yejyetzitzi tlen coral huan piltetzitzi catli itoca rubí. <sup>17</sup> Tlali Judá huan tlali Israel ehuan nojquiya anmechtlacohuiyayaj, analtepe Tiro ehuan. Anmechpatiliyayaj ica trigo tlen altepetl Minit; pantzi, sayolnectli, aceite huan bálsamo catli quihualicayayaj. <sup>18</sup> Masehualme tlen altepetl Damasco anmechtlacohuiyayaj huan anmechtlaxtlahuiyayaj ica xomeca atl tlen Helbón huan chipahuac yoyomitl catli tlachijchihuali ica borregojme iniijhuiyo catli anmech-

hualiquiliyayaj tlen Sahar. <sup>19</sup> Masehualme tlen altepetl Dan huan Javán anmechtlacohuiliyayaj huan anmecht-laxtlahuiyayaj ica tepostli tlatejtzontli, canela huan ohu-atl catli ajhuiyac. <sup>20</sup> Masehualme tlen altepetl Dedán anmechnemaquiltiyayaj tlapejpechtli catli quitlaláaj icuit-lapa se cahuayo para quisiyajtis.

<sup>21</sup> “Tlali Arabia ehuan huan nopa tlayacanani catli más ricos tlen tlali Cedar, anmechhualiquiliyayaj borregojme, oquich borregojme huan chivojme para ica anmechtlaxtlahuise catli anmechtlacohuiyayaj. <sup>22</sup> Altepetl Sabá huan Raama ehuan anmechhualiquiliyayaj nochi tlamantli tlaajhuiyacayotl, piltetzitzi catli pajpatiyo huan oro para anmechpatilise ica tlen anmechcohuiliyayaj. <sup>23</sup> Masehualme catli ehuan ipan altepeme Harán, Cane, Edén, Sabá, Asiria huan Quilmad nojquiya anmechtlane-maquiltiyayaj huan anmechtlacohuiyayaj. <sup>24</sup> Itztoyaj tla-came catli anmechnemaquiltiyayaj tlen hueli tlamantli: yoyomitl catli azultic, yoyomitl catli yejyectzi tlajtzontli, tlaquemitl catli quipajtoque ica miyac tlamantli tlapali catli tlaxinepaloli ica mecatl catli tetic huan nochi quihualicayayaj ipan cajas tlen tiocuahuitl. <sup>25</sup> Huan nopa huejhueyi barcos tlen Tarsis tlatoctzitzi ajsiyayaj para anmechhualiquilise tlamantli para antlanemacase. Yeca tlahuel anTiro ehuan huan amoaltepe anmoricojchijue.

“Nelía altepetl Tiro elqui se tlamantli tlahuel on-pano yejyectzi nozona ipan hueyi atl. <sup>26</sup> Pero xiquitaca catli panos ica altepetl Tiro catli eltoc quen se hueyi barco catli tlahuel yejyectzi. Nopa tlayacanani quihuicaj nopa barco ipan nopa atl catli más huejcatla. Nozona monamiqui ihuaya se ajacatl catli tlahuel chicahuac catli huala ica campa hualquisa tonati huan nopa hueyi ajacatl quitlamisolohua nopa barco tlatlajco hueyi atl. Quej nopa panos ica altepetl Tiro. <sup>27</sup> Nochi polijtos. Polihuis

altepctl Tiro huan nochi catli ehuaní nopona. Polihuis nochi iricojyo, nochi tlamantli catli anquinemacayayaj huan catli anquicohuayayaj huan nochi tlacame catli campa hueli tequitiyayaj ipan altepctl Tiro ipan tlen hueli tequitl. Nochi catli nopona Tiro ehuaní, nochi ixpolihuisse. Elis quen se hueyi barco ipan hueyi atl atzonpolihuisse ica nochi catli quinnemiltía nopa barco, nochi catli quincualchijchijque, nochi tlanemacani huan tlacohuani, nochi soldados huan nochi nopa masehualme catli más quiiximatij quisencahuaj nopa barco. Nochi atzonpolihuisse ipan nopa tonali quema yas nopa barco tlatzintla nopa atl. Huan quej nopa tlamis altepctl Tiro quema hualase tlacame quen se hueyi atl para quitlamisosolose nopa altepctl.

<sup>28</sup> “ ‘Nochi nopa altepeme catli mopantíaj iteno hueyi atl nechca Tiro huihuipicase ica majmajtli quema quicaquise tzajtziy nopa tlacame catli quinnemiltiyayaj cuaacalme huan quimatij nochi tlantiya. <sup>29</sup> Nochi catli quinejnemiltíaj nopa barco ipan hueyi atl o nochi catli tequitiyayaj ipan nopa altepctl catli ni camanali tlen se barco quinextía; nochi yase ateno huan moquetzase para quitlachilise ica huejca quema motlamisosolos amoaltepe por nopa tlacame catli hualahuij. <sup>30</sup> Nochi catli quiitase catli panos ica Tiro tzajtziy huan chocase ica miyac tequipacholi por amojuantí tlen nopa altepctl. Nojquiya motemilise tlattejpocctli ipan inintzonteco huan momimilose ipan cuanextli pampa tlahuel fiero elis catli ipantis altepctl Tiro. <sup>31</sup> Moximase huan moquentise se yoyomitl fiero catli ica quinextise inintequipachol huan tlahuel chocase por nopa altepctl Tiro ica miyac tequipacholi.

<sup>32</sup> “ ‘Huan quema quichoquilíaj nopa altepctl huan nochi catli miquise nopona, huicase ni mijca huicatl catli quiijtohua:

Ipan nochi tlaltipactli,

¿canque eltoc seyoc altepetl yejyectzi quen Tiro,  
catli mocajqui tlasosololi tlatlajco hueyi atl?

<sup>33</sup> Nochi nopa miyac tlamantzitzi catli quinemacayayaj,  
huan quipatiliyayaj ica sequinoc,  
quinpalehuiyaya masehualme ipan miyac tlamme.  
Iricojoyo Tiro huan nochi tlamantzitzi catli  
quinemacayaya,  
quinricojhijqui miyac tlanahuatiani tlen ni tlaltipactli.

<sup>34</sup> Pero ama hualajtoque injuanti catli quitlamisosoloj-  
toque nopa altepetl,  
huan huetztoc nopa altepetl quen se hueyi barco catli  
atzonpolijtoc,  
hasta tlatzintla tlen nopa hueyi atl.

Nochi catli tlanemacayayaj huan nopa tlacame catli no-  
pona tequitiyayaj ya polijtoque nojquiya.

<sup>35</sup> Nochi masehualme catli itztoque ipan nopa tlamme catli  
mopantíaj iteno nopa hueyi atl san quitlachilíaj,  
hasta amo hueli quineltocaj catli ipantitoc altepetl Tiro,  
huan catli nopona ehuan.

Nochi nopa tlamme inintlanahuatijcahua tlahuel momaj-  
matíaj huan ipan iniixayac nesi majmajtli.

<sup>36</sup> Quena, nopa tlanemacani tlen campa hueli tlamme mo-  
majmatíaj,  
pampa tlahuel fiero catli amopantitoc,  
anTiro ehuan huan amoaltepe.  
Ixpolijtoc Tiro para nochipa.  
Ayacmo quema monextis.”

## 28

*Tlatzacuiltli para nopa tlanahuatijquetl tlen Tiro*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO sempa nechcamanahui huan nechil-  
hui: <sup>2</sup>“Tlcatl, xijmaca nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl

Tiro ni camanali. Xiquilhui para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ta tlhuel timohuey-  
imati ipan moyolo huan tiquijtojtoc, na se niDios huan  
nimosehuía ipan isiya Dios tlatlajco hueyi atl. Quej nopa  
tiquijtojtoc. Pero ta amo cana tise Dios. Ta san tiitztoc se  
masehuali masque ipan moyolo tijmachilía para tlhuel  
titlalnamiqúi quen na, niDios. <sup>3</sup> ¿Atlac titlalnamiqúi más  
que Daniel? ¿Atlac tijmati nochi tlamantli catli eltoc  
ichtacatzi? <sup>4</sup> Ica motlalnamiqúilis huan moyajatil tlhuel  
timoricojchijtoc huan ticajoctoc miyac oro huan plata.  
<sup>5</sup> Ta nelía titlalnamiqúi para titlanemacas huan yeca  
tlhuel timoricojchijtoc. Pero nochi moricojyo mitzchi-  
jtoc tlhuel ximohueyimati.

<sup>6</sup> “ ‘Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili,  
niquijtohua: Pampa timoilhuijtoc más titlalnamiqúi que  
na niDios, <sup>7</sup> na nijchihuas ma hualaca soldados tlen se-  
quinoc tlalme catli más mosisináj que nochi sequinoc  
ipan tlaltipactli. Injuanti quiquixtise ininmachete  
para mitzhuilanase huan quitlamiltise motlalnamiqúilis,  
moyejyejca huan mohueyitilis. <sup>8</sup> Injuanti mitzmic-  
tise huan tiyas ipan nopa ostotl catli tlhuel huejcatla quen  
sequinoc catli miquij tlatlajco hueyi atl. <sup>9</sup> Quema tiitztos  
iniixpa catli mitztzontlamiltise, ¿tjisenhuiqúilis tiquijtos  
para tiitztoc tiDios? ¡Amo neli! Iniixpa injuanti san tielis  
se masehuali huan amo tiDios. <sup>10</sup> Quema mitztlanise seyoc  
tlali ehuan, timiquis ininmaco ica pinahualistli pampa  
quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqui-  
jtoc.’ ”

*Mijca huicatl para nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Tiro*

<sup>11</sup> TOTECO nechcamanahui huan nechilhui: <sup>12</sup> “Tlacatl,  
xihuica se mijcahuicatl para nopa tlanahuatijquetl tlen  
altepetl Tiro huan xiquilhui para quej ni na, niDIOS Catli  
Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ta tieliyaya catli

más senquistoc tijpixqui tlanamiquilistli huan tieliyaya yejyetzti tlen nochi sequinoc. <sup>13</sup> Tiitztoya ipan Edén, ixochimil Toteco Dios. Nochi moyoyo eliyaya tlayectlalili ica nopa piltetzitzi catli más pajpatiyó huan más yejyetzitzi quen cornerina, topacio, jaspe, crisólito, berilo, ónice, zafiro, carbunclo huan esmeralda. Huan nochi tlacualtlalili nelyejyetzti huan quitlatzquiltijtoque ipan itencuayo tlen oro. Nojquiya mitzmacaque nopa tambores huan flautas catli quisencajque para ta hasta ipan nopa tonali quema nimitzchijchijqui. <sup>14</sup> Na nimitztlapejpeni huan nimitztequitlali tielis nopa hueyi querubín tequihua catli tlamocuitlahuía ininhuaya injuanti catli más nonechca. Nimitztlali ipan ilhuicac ipan nopa tepetl catli tlatzejtzeloltic huan quiapiya nosiya na. Tinejnenqui tlatlajco nopa teme [28:14 O sitlalime.] catli cahuanij quen tlitl.

<sup>15</sup> “ Tijchijqui catli senquistoc xitlahuac noixpa tlen quema nimitzchijchijqui hasta nopa tonali quema mopanti tlajtlacoli ipan ta. <sup>16</sup> Pampa tlahuel timoricojchijtoya, mitzchijqui ximosisini huan yeca titlajtlacolchijqui. Huan na, niDios, nimitzquixti tlen notepe ipan ilhuicac. Quena, nimitzquixti ta, tiquerubín ángel catli titlamocuitlahuiyaya. Nimitzixpolihuilti tlen tlatlajco nopa teme catli nesij quen tlitl. <sup>17</sup> Moyejyejca mitzchijqui tlahuel ximohueyimati. Huan mohueyitilis quisosolo motlanamiquilis. Yeca na nimitzmajcajqui hasta tlalchi huan nimitztlali iniixpa nopa tlanahuatiani para ma mitztlachilica huan ma amo quichihuaca quen ta. <sup>18</sup> Ta tiquinijtlaco nopa tiopame campa ta pampa tijchijqui miyac tlajtlacoli ica nopa tlanemaquilistli catli tijchihuayaya. Yeca nijchijqui ma quisa se tlitl ipan Tiro catli quitlamitlati. Huan nijcahuili ma tlatlas hasta mochihuas cuanextli iniixpa catli quitlachilijtoque.

<sup>19</sup> Nochi tlali ehuan catli quiiximatiyayaj Tiro achtihuiya, tlahuel momajmatíaj por catli ipantitoc. Nopa altepetl mochijtoc quen se tlamantli catli temajmatía. Ixpolijtoc Tiro para nochipa huan ayacmo quema sempa elis.’ ”

*TOTECO quitlatzacuiltis altepetl Sidón*

<sup>20</sup> TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>21</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa altepetl Sidón huan xiquinilhui catli nopona ehuan tlaque ininantis. <sup>22</sup> Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘AnSidón ehuan, na nimochijtoc niamocualancaitaca. Monextis nohueyitilis por catli amopantis amojuanti. Huan quema nimechtlajtolsencahuas huan nimechtlatzacuiltis, nochi quitase para nitlatzejtzeloltic huan nochi catli quitlachiljtose quimachilise para na, niDIOS.

<sup>23</sup> “ ‘Nimechtitlanilis se cocolistli catli tlahuel tlamahua huan temictía. Huan miyac soldados anmechhuilanase huan quitoyahuase miyac amoeso ipan calles. Nopa soldados hualase tlen nochi lados huan anmechmictise amojuanti catli anitztoque nopona. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.

<sup>24</sup> “ ‘Huan quej nopa amojuanti huan nopa sequinoc tlalme ehuan catli anmopantíaj nechca tlali Israel ayacmo huelis anquincualancaitase israelitame huan anquinhuetzquilise. Ayacmo huelis anquincocose quen huitztli catli tlatoctzitzi quincuasoj o quinhuahuatzojuaj. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.’

<sup>25</sup> “Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Ajsis tonali quema niquinsentilis noisraelita masehualhua sempa tlen nochi nopa tlalme campa niquinsemantoc. Huan injuanti itztose ipan inintlal, nopa tlali catli nijmacac notequipanojca Jacob catli elqui ininhuejcapan tata. Huan nopona ica nomasehualhua, niquinnextilis nochi masehualme ipan nochi



tlali para melahuac nitlatzejtzeltic. <sup>26</sup> Huan nomasehualhua itztose ipan tlali Israel ica temachili. Huan quichijchihuase ininchajchaj, huan quitocase xocomecatl huan quipiyase tlasehuilistli nopona, pampa ya niqintlatzacuiltijos nochi masehualme ipan nopa tlalme catli mopantíaj nechca huan quincualancaitayayaj. Huan nochi quimachilise para na, niDios huan niininTECO.”

## 29

### *TOTECO quijto quintlatzacuiltis Egipto ehuan*

<sup>1</sup> Ipan 12 itequi nopa metztli majtlactli ipan toisraelita calendario [29:1 Ipan 7 de enero, 587 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema yohuiyaya para majtlactli xihuitl quihuicatoyaj Tlanahuatijquetl Joaquín ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa tlali Egipto huan xijyolmelahua nopa tlanahuatijquetl Faraón huan nochi imasehualhua tlen nopa tlatzacuiltistli catli quinajsis. <sup>3</sup> Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Ta tiFaraón catli titlanahuatía ipan tlali Egipto, tiitztoc quen se hueyi cocodrilo catli temajmatía huan catli quichiya para tecocos nopona ipan nopa hueyatl Nilo. Faraón, na nimochijtoc nimocualancaitaca pampa tiquijtojtoc: Ni hueyatl Nilo na noaxca pampa na nimochijchihuili. Quej nopa tiquijto. <sup>4</sup> Yeca na nimitztlalilis se tepos chijcoli ipan mocamac huan nimitzhuahuatatzas tlen nopa atl hasta campa tlali ininhuaya momasehualhua catli itztose quen pilmichtzitzi catli itztoque ipan nopa hueyatl huan mopepechojtihualase ipan mopetlayo. <sup>5</sup> Huan nimitzmajcahuas ta huan momasehualhua campa huactoc tlali. Huan nimechcahuas para ximiquica nopona

huan amo aqui mitztlanas para mitztlalpachos. Motlacayo niquinmacas totome huan nopa tlapiyalme catli mosisiníaj para ma quicuaca.

<sup>6</sup> “ ‘Huajca nochi anmasehualme ipan tlali Egipto anquimachilise para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili pampa nopa israelitame quitemojque tlapalehuili ipan ta, Faraón, huan amo tijpixqui chichahualistli para tiquinpalehuis. <sup>7</sup> Tieliyaya quen se acatl catli tlapanqui quema se ipan motlacuajqui. Huan amo san tlapanqui nopa acatl pero nojquiya quixajqui ipan iela catli ipan motlacuajqui.

<sup>8</sup> “ ‘Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para nijchihuas ma hualaca ipan motlal, Faraón, miyac soldados para mitzhuilanaquij ica machetes huan quintzontlamiltise momasehualhua huan motlapiyalhua. <sup>9</sup> Huan nopa tlali Egipto mocahuas quen se huactoc tlali huan nopa egiptome quimachilise para na, niDIOS.

“ ‘Ta Faraón, tiquijtojtoc para nopa hueyatl Nilo moaxca pampa ta timochijchihuili. <sup>10</sup> Cualtitoc. Huajca ama na nimochijtoc nimocualancaitaca huan icualancaitaca nopa hueyatl catli tiquijtohua para moaxca. Huan nijtlamisosolos nopa tlali Egipto tlen altepetl Migdol ica ajco hasta Sevene ica tlani huan tlen nozona hasta campa inepa tlali Etiopía. Nochi elis quen huactoc tlali. <sup>11</sup> Huan para 40 xihuitl amo aqui itzto nozona. Amo panose nozona masehualme, niyon tlapiyalme. <sup>12</sup> Tlali Egipto mocahuas tlasosololi hasta quionpanos nochi sequinoc tlalme catli nojquiya tlasosololme. Huan ialtepehua tlali Egipto mocahuase quen huactoc tlali para 40 xihuitl. Huan nopa masehualme tlen tlali Egipto niqintitlanis ipan campa hueli tlalme para ma itztotij quen seyoc tlali ehuaní.

<sup>13</sup> “ ‘Huan na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Quema tlamis nopa 40 xihuitl, niqinquixtis nopa egiptome tlen nopa tlalme campa itztose quen seyoc tlali ehuaní huan sempa niqinhualicas ipan inintlal.

<sup>14</sup> Niqinhualicas ipan tlali Patros catli mocahua ica tlani ipan tlali Egipto campa pejque nopa masehualme. Pero Egipto nochipa mocahuas se tlanahuatijcayotl catli tz-iqitetzí huan amo tleno ipati. <sup>15</sup> Quena, tlali Egipto huan itlanahuatijcayo elis más teicneltzi tlen nochi sequinoc tlalme. Ayacmo quema mohueyilis hasta huelis quinnahuatis sequinoc tlalme pampa ayacmo quiapiyas chichahualistli.

<sup>16</sup> “ ‘Huan israelitame ayacmo quitemose inintlalapehuil tlali Egipto ehuaní. Nochipa quema quititase catli panoc ica Egipto, quielnamiquise quenicatza tlajtlacolchijque achtihuiya quema motemachijque ipan amojuantí, anEgipto ehuaní, huan anmechtlajtlanijque xiquinpalehuica. Huan huajca nopa israelitame quimachilise para san na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili.’ ”

<sup>17</sup> Ipan nopa achtihui tonal tlen nopa achtihui metztli ipan toisraelita calendario [29:17 Ipan 26 itequi abril, 571 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 27 xihuitl quiquixtijtoyaj huan quihuicatoyaj ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamanahui huan nechilhui: <sup>18</sup> “Tlacatl, isoldados Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia tlhuel quinquilanque chichahuac nopa altepetl Tiro ehuaní. Huan nojquiya tlhuel chichahuac tequitique quema quimamayayaj tlen hueli para quichihuase quen se puente para ajsis nopa altepetl ica hueyi atl yahualtic. Huan nopa cuaixhuacme catli quitequihuijque quintlamitzoncaltepejque huan mo-cajque cuapepeistique nopa soldados. Huan iniajcolhua tlamitlapojqui ica catli quihuicayayaj para quichihuase

nopa puente. Pero Tlanahuatijquetl Nabucodonosor amo neli quipanti ricojyotl catli ica quintlaxtlahuisquía nopa soldados por nopa tequitl catli quichijque. <sup>19</sup> Huajca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua ya ni: Huajca nijmactilis Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia tlali Egipto. Huan Nabucodonosor quiichtequis nochi iricojyo tlali Egipto huan nochi catli quipiya para ica quintlaxtlahuis isoldados. <sup>20</sup> Quena, na nijmacas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia tlali Egipto quen se tlaxtlahuili por nopa tequitl catli quichijqui ipan altepetl Tiro quema quihuilanqui nopa altepetl pampa yaya tequitiyaya para na. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>21</sup> “Huan ipan nopa tonali quema nochi ni panotos, sempa chamanis ininchicahualis israelitame huan elis quen achtihuiya. Huan ta, tiEzequiel, ticamanaltis tlamiy-acapa tlatlajco injuanti huan quitlapanitase mocamanal, huan quimachilise para na, niDIOS.”

## 30

### *Ilatzacuiltl tlali Egipto*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamanahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xiquinyolmelahua masehualme tlaque panos huan tlaque na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Xiquinilhui: ‘Xichocaca pampa monechcahuía nopa tonal catli tlhuel temajmatía. <sup>3</sup> Quena, monechcahuía nopa tonal tlen TOTECO quema yaya tetlatzacuiltis. Elis se tonal catli tlhuel tlamixtentoc huan tzintlayohua. Ipan nopa tonal tlhuel motequipachose nochi masehualme ipan nochi tlali. <sup>4</sup> Oncas se hueyi tlahuilancayotl ipan tlali Egipto huan miquise miyac masehualme hasta in-inmijcatzitzi quitlamiixtzacuas nopa tlali. Nopa tlacame

catli hualase quinichtequilise Egipto ehuan nochi ininri-cojyo huan nochi calme quintlamisemanase hasta campa tlatzquitoque. Huan tlahuel momajmatise Etiopía ehuan. <sup>5</sup> Ininsoldados Etiopía, Fut, Lud, Arabia, Libia huan nochi sequinoc tlalme catli san sejco motlatzquilijtoque ica Egipto ehuan nojquiya miquise ipan nopa tlahuilancayotl.

<sup>6</sup> “ ‘Pampa TOTECO quijtojtoc: Nojquiya miquise nochi catli quipalehuíaj tlali Egipto ipan tlahuilancayotl. Miquise ica machete tlen altepetl Migdol ica ajco hasta Sevene ica tlani. Huan tlamis nochi nopa chichahualistli catli ica mohueymatíyayaj Egipto ehuan. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.’

<sup>7</sup> “Nopa tlali Egipto mocahuas tlasosololi hasta quionpanos sequinoc tlalme catli mocajtoque tlasosololme. Huan nochi ialtepehua Egipto mocahuase más tlasosololme que sequinoc altepeme. <sup>8</sup> Huan nopa masehualme ipan tlali Egipto quimachilise para na, niDIOS quema nijtlatis nopa tlali huan niqintzontlamiltis nochi tlen sequinoc tlalme catli quipalehuiyayaj.

<sup>9</sup> “Ipan nopa tonali quema nijtlatzacuultis tlali Egipto, niqintitlanis tlayolmelahuani ipan barcos ipan hueyi atl para quintemajmatitij nopa masehualme tlen tlali Etiopía catli amo quimatij catli onca huan tlahuel momajmatise. Nochi ya ni melahuac mochihuas.

<sup>10</sup> “Quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Nijtequihuis Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia para nijtlamiltis iricojyo tlali Egipto. <sup>11</sup> Yaya huan isoldados catli más tlahuel mosisiníaj huan temajmatíaj que nochi sequinoc, hualase para quitlamisosolose nopa tlali. Inijuanti quihuilanase tlali Egipto ica machete huan quitemitise nopa tlali ica mijcatziti. <sup>12</sup> Na nijchihuas para nopa hueyatl Nilo

ma huaqui huan niquinmactilis masehualme catli fiero innemilis nopa tlali. Niquintequihuis seyoc tlali ehuan para nijtlamisosolos nopa tlali huan nochi catli onca nozona. Na niDIOS niqijtojtoc.

<sup>13</sup> “Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Niquintlapanas nochi nopa teteyome catli quinhueyimatij ipan tlali Egipto huan nojquiya niqintlamiltis nopa tiotzitzitzi huan tlaixcopincayome catli onca ipan altepetl Menfis. Ayacmo oncas seyoc Faraón para tlanahuatis ipan tlali Egipto. Huan nozona ipan Egipto nijchihuas para nochi masehualme ma momajmatise miyac. <sup>14</sup> Nopa tlali Patros catli mocahua ica ajco ipan Egipto nijtlamisosolos. Nijtlamitlatis altepetl Zoán ica ajco huan altepetl Tebas senquistoc nijtlamiltis.

<sup>15</sup> “Ipan altepetl Sin catli quipixqui nopa calme más cuajcuali tlasencahualli huan temachtli ipan tlali Egipto, nijnextilis nohueyi cualancayo. Huan nopa masehualme tlen altepetl Tebas, niqintlamiixpolihuiltis. <sup>16</sup> Quena, tlali Egipto nijtlatis. Huan altepetl Sin ehuan niquinchihuas ma momimiloca ica tlacuajcualoli. Nijcoyonis itepa altepetl Tebas para nicalaquis huan niqintlatzacuiltis. Huan mojmotla quimatise san majmajtli nopa altepetl Menfis ehuan. <sup>17</sup> Miquise ica machete ipan tlahuilancayotl nopa telcocame tlen altepetl Avén huan Pibeset. Quinhuicase nopa sihuame catli nozona ejque hasta seyoc tlali. <sup>18</sup> Huan quema nijsosolos ichicahuallis tlali Egipto catli ica mohueyimatiyayaj, nojquiya mochihuas quen tzintlayohuilotl ipan altepetl Tafnes. Elis quen quiixzacuas nochi tlali Egipto se hueyi mixtli catli yayahuic. Huan nopa masehualme quinhuicase ilpitoque para seyoc tlali. <sup>19</sup> Quena, chichahuac nijtlatzacuuiltis tlali Egipto huan huajca quimachilise para na, niDIOS.”

<sup>20</sup> Ipan 7 itequi nopa achtihui metztli ipan tois-

raelita calendario [30:20 Ipan 29 itequi abril, 587 a.C. ipan tocalendario tlen ama.], quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 11 xihuitl quiquixtijttoyaj huan quihuicaque seyoc tlali, TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>21</sup> “Tlacatl, ya nijtlantoc Faraón, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Eltoc quen nijpostequilijtoc imax, pero amo aqui quipajtijtoc, niyon amo quipic-toque ica yoyomitl campa cocojtoc para pachihuis huan sempa quipiyas chicahualistli para quitlananas imachete. <sup>22</sup> Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nimochijtoc niicualancaitaca nopa Faraón catli tlanahuatía ipan tlali Egipto. Huan nijpostequilis nochi ome imax. Nijpostequilis nopa imax catli noja cuali huan nopa seyoc catli ya cocojtoc. Quej nopa nijchihuas para nopa machete catli quipixtoc imaco, ma huetzi tlalchi huan ayacmo huelis tlahuilanas. <sup>23</sup> Huan nopa egiptome niquintitlanis ipan campa hueli tlalme para ma itztotij quen seyoc tlali ehuan. <sup>24</sup> Huan nijmacas chicahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nijtlalis imaco nomachete. Pero nopa Faraón catli tlanahuatía ipan tlali Egipto, nijpostequilis nochi ome imax. Huan yaya tlahuel chocas iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quen choca se catli tlahuel quicocojtoque hasta yaya miquis. <sup>25</sup> Quena, nijmacas chicahualistli nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, pero nopa Faraón nijpostequilis imax huan ayacmo tleno huelis quichihuas. Huan quema nijtlalis nomachete imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quisosolos tlali Egipto, nochi quimatise para na, niDIOS. <sup>26</sup> Huan nopa masehualme tlen tlali Egipto niquintitlanis ipan campa hueli tlalme para ma itztotij quen seyoc tlali ehuan, huan huajca quimachilise para na, niDIOS.”

## 31

*Tlanahuatijquetl Faraón eltoc quen se tiocuahuitl*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtihui tonal tlen metztli eyi ipan toisraelita calendario, quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 11 xihuitl quiquixtjtoyaj huan quihuicaque ipan seyoc tlali, TOTECO nechcamanahui huan nechilhui: <sup>2-3</sup> “Tlacatl, quej ni xiquilhui Tlanahuatijquetl Faraón tlen tlali Egipto huan imasehualhua: ‘¿Ica tlaque huelis timitzhuicalotise ta huan motlal Egipto ica nochi amochichualis? Na nijhuicalotis ica tlali Asiria huan quenicatza eliyaya achtihuiya. Quej nopa anquimatise tlaque amopantis sintla nojquiya san se tlamantli anquichihuase. Asiria elqui se hueyi tlali catli quipixqui miyac chichahualistli. Asiria elqui quen se hueyi tiocuahuitl quen catli onca ipan tlali Líbano. Quipixqui imacuayohua catli huejhueyi huan yejyetzitzi huan eliyaya huejcapantic hasta onajsiyaya ilhuicac. <sup>4</sup> Nochi inelhuayohua motlatzquilijque cuali ipan tlali catli quipiyayaya miyac atl huan nopa atl quipalehui para ma moscaltli. Huan campa ijcatoya oncayaya miyac pilhueyatzitzi catli quinatequiyaya nochi nopa cuame catli quiyahualohuayayaj. <sup>5</sup> Nopa cuahuitl elqui más huejcapantic que nochi sequinoc cuame. Quipixqui miyac ixihuiyo huan imacuayohua tlahuel mohuehueyaquilijqe pampa nopa atl catli quipixqui ipan inelhuayohua quipalehui miyac. <sup>6</sup> Nochi totome quichihuayayaj inintepasol ipan imacuayohua. Huan borregoyme huan huacaxme quintlacatiltiyayaj ininconeua ipan iecahuilo. Huan nojquiya eltoya hueyi hasta nochi nopa huejhueyi tlalme ica ininmasehualhua ipan tlaltipactli mocajque ipan iecahuilo. <sup>7</sup> Quipixqui chichahualistli huan elqui yejyetzitzi pampa nochi inelhuayohua motlatzquilijtoyaj



nelhuejcatla hasta campa onca miyac atl. <sup>8</sup> Ni cuahuitl mochijqui más huejcapantic tlen nochi sequinoc tiocuame catli oncayaya ipan ixochimil Toteco Dios. Niyon se ciprés cuahuitl amo quipiyayaya imacuayohua quen ya. Niyon se castaño cuahuitl ipan ixochimil Toteco Dios amo quipiyayaya ixihuiyo quen ya. Niyon se tlen ni cuame amo quipiyayaya iyejyejca quen ya. <sup>9</sup> Na nijchijqui nopa cuahuitl ma eli tlahuel yejyetzzi huan ma quipiya miyac imacuayohua. Huan yeca nochi sequinoc cuame catli oncayayaj ipan Edén, ixochimil Toteco Dios, quiixtocayayaj para nojquiya elisquíaj quen ya.

<sup>10</sup> “ Pero ama na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanhuatili nimechilhuis catli panoc ica nopa hueyi cuahuitl catli quiixnextía tlali Asiria. Elqui quen nopa cuahuitl mohueyichijqui huan mohueyimatqui. Motlali más huejca que nochi nopa sequinoc cuame huan moscalti hasta onajsiyaya ilhuicac. <sup>11</sup> Huajca na nijtemactili imaco nopa tlanahuatijquetl catli más quipiya chicahualistli tlen nochi sequinoc para ma quitlatzacuilti quen quinamiqui ica catli fiero quichijtoya. <sup>12</sup> Hualajque soldados tlen nopa tlali catli tlahuel mosisiníaj huan temajmatíaj. Inijuanti quitlamisosolose nopa tlali Asiria quen se quitzintzon-tequi se cuahuitl huan quitlahuisos hasta tlalchi. Huan elis quen nochi ixihuiyo huan imacuayohua tepehuse ipan campa hueli tepeme. Tepehuse ipan tlamayamitl huan ipan nopa hueyame catli onca ipan nopa tlali. Huan nochi masehualme tlen miyac tlalme catli itztoyaj itla nopa cuahuitl mohuejcatlalise huan quicahuase iseltzi. <sup>13</sup> Huan totome hualase para quichihuase inintepasol ipan imacuayohua nopa cuahuitl catli huetztoc. Huan tlapiyalme catli mosisiníaj cochise itzala imacuayohua. <sup>14</sup> Huajca tlen ama huan teipa niyon se cuahuitl masque quipiya miyac atl amo mochihuas hueyi quej ni hasta

moscaltis más huejcapa tlen mixtli. Nochi tlali huan inin-masehualhua itztose quen ni cuahuítl huan miquise huan yase ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla ininhuaya tlacame catli mohueyimatque tlen nochi tlaltipactli.

<sup>15</sup> “ ‘Quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonali quema nijtlahuisos tlalchi nopa cuahuítl catli quiixnextía tlali Asiria, nijchijqui para nochi ma motequipachoca. Nopa huejhueyi hueyame nozona niquinquetzqui huan huajque. Huan por catli ipantis Asiria, nijtzajqui nopa tepetl tlen Líbano ica tzintlayohuilotl huan nochi cuame catli onca nozona pilinque. Elqui quen nochi motequipachohuayayaj por Asiria. <sup>16</sup> Huan quema huetzqui nopa cuahuítl Asiria, quichijqui ma huihuipicaca ica majmajtli nochi tlalme catli mocajque inechca. Huan nijtitlanqui tlatzintla campa tlanahuatía miquilistli para mocahuas ininhuaya sequinoc catli mictoque. Huan nepa tlatzintla campa tlanahuatía miquilistli, moyolchicajque nochi nopa sequinoc cuame catli tlahuel mohueyimatiyayaj catli eltoyaj ipan Edén. Nopa cuame itztoyaj catli más tlapejpenilme huan más cuajcualme ipan tepetl Líbano huan catli quipixque ininnelhuayohua motlatzquilijtoque huejcatla campa onca miyac atl. Huan moyolchicajque nopa cuame pampa quiitaque pampa nojquiya ajsitoya nozona campa tlanahuatía miquilistli nopa hueyi cuahuítl catli más mohueyimatiyaya catli quiixnextía Asiria. <sup>17</sup> Huan nochi nopa tlalme catli itztoyaj ipan iecahuilo Asiria, quijtosnequi catli quipalehuiyayaj, nojquiya ya tlantoque huan yajtoque nozona campa tlanahuatía miquilistli, nozona campa nojquiya itztoque nopa masehualme catli ya mijque ipan tlahuilancayotl.

<sup>18</sup> “ ‘Huajca ta titlanahuatijquetl ipan Egipto, ¿tlaque seyoc cuahuítl catli hueyi huan tlahuel jejectzi itztoc

quen ta? Tiquinontlani sequinoc cuame catli onca ipan ni tlaltipactli o ipan Edén catli quiixnextía. Tlahuel timohueyichijtoc tlatlajco nochi tlali, pero san tlapic pampa tiyas hasta tlatzintla tlen nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miqulistli ininhuaya nochi nopa sequinoc tlalme. Nopona tiitztoti ininhuaya nopa masehualme tlen nopa tlalme catli tiquincualancaita huan amo tiquinita sintla ininpati catli mijque ipan tlahuilancayotl.

“ ‘Huajca quej ni ininpantis imasehualhua tlali Egipto huan nopa Tlanahuatijquetl Faraón catli ni cuahuatl quiixnextía. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.’ ”

## 32

### *Tlanahuatijquetl Faraón eltoc quen se león*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtihui tonali ipan metztli majtlactli huan ome ipan toisraelita calendario [32:1 Ipan 3 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Joaquín yohuiyaya para 12 xihuitl ica quiquixtijttoyaj huan quihuicatoyaj seyoc tlali, TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xihuica ni mijca huicatl para nopa Faraón catli tlanahuatía ipan tlali Egipto huan xiquilhui ni camanali tlen na para tijyolmelahuas catli ipantis: ‘Ta, tiFaraón, timoilhuía tiitztoc quen se león catli sanoc motlantoc huan tlahuel quiapiya chichahualistli. Quej nopa timoilhuía para tlali Egipto nelía quiapiya miyac chichahualistli tlatlajco nochi sequinoc tlalme. Pero ta san tieli quen se hueyi cocodrilo catli itztoc iteno nopa atemitl Nilo huan ica iyacatzol quimomolotza nopa atl huan ica iicxihua quichihua tetetzic.

<sup>3</sup> “ ‘Huajca quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Na nihualas ica miyac masehualme tlen

miyac tlalme huan nimitzmajcahuilis nomatla huan nimitzmasiltis. <sup>4</sup> Nimitzquixtis tlen nopa atl huan nimitztlalis ipan huactoc tlali para ximiqui. Huan nijchihuas para nochi totome catli patlantinemij ajacatipa ma moquetzaca mopani huan nopa tlapiyalme catli nejnemij tlalchi ma quicuaca monacayo hasta ixhuisse. <sup>5</sup> Huan monacayo huan moomiyohua niquijzelos ipan nochi tepeme huan nochi tlamayamitl. <sup>6</sup> Nijchihuas ma xolonis nopa tlali campa ta tiitztoc ica momasehualhua ica moeso. Huan mosemanas amoeso hasta quitemitis hueyame huan aj-sis hasta ipan nochi tepeme. <sup>7</sup> Huan quema nimitzixpolihuiltis ihuaya motlal, niquixtzacuas ilhuicactli para amo ma nesis. Huan nijchihuas para sitlalime amo ma tlahuisse. Huan ne tonati niquixtzacuas ica se mixtli huan nijchihuas ne metztli para amo ma tlahuis. <sup>8</sup> Quena, quema nimitztlatzacuiltis, nijsehuis nochi tlamantli catli más chichahuac tlahuía ipan ilhuicac. Huan ipan nochi motlal, oncas san tzintlayohuilotl. Quej nopa na, niDIOS Catli Nijpiya Nochi Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>9</sup> “ ‘Huan quema nimitztzontlamiltis ininhuaya catli itztoque ipan motlal, nijhuicas camanali tlen catli panoc hasta masehualme ipan campa hueli tlalme catli amo quema tiquiniximajtoya. Huan injuanti nojquiya, motequipachose ipan ininyolo. <sup>10</sup> Quena, nijchihuas para se hueyi majmajtli ma quinajsis miyac masehualme ipan miyac tlalme por nochi catli nimechchihuilijtoc ipan nopa tonal. Huan inintlanahuatijcahua miyac masehualme huihuipicase quema nijquixtis nomachete catli petlani huan nitlatzohuitequis iniixpa. Quena, momajmatise miyac por innemilis ipan nopa tonali quema nimitztzontlamiltis ininhuaya momasehualhua.

<sup>11</sup> “ ‘Pampa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Hualas nopa tlanahuatijquetl tlen

tlali Babilonia para anmechhuilanas ica machete.  
<sup>12</sup> Nimechtzontlamiltis ica nopa soldados tlen tlali Babilonia catli más quiپیayaj chicahualistli huan más mosisináj tlen nochi sequinoc ipan tlaltipactli. Quintlamisosolose nochi tlamantli catli ica anmohueyimatiyayaj ipan tlali Egipto huan quintzontlamiltise nochi momasehualhua.  
<sup>13</sup> Niquintzontlamiltis nochi amohuacaxhua huan amocahuayos catli atlij iteno nopa hueyatli. Huan niyon se tlatatl o tlapiyali ayacmo quichihuas tetetztic nopa atl ica iicxi. <sup>14</sup> Huan huajca nopa atl ipan nopa hueyatli ipan tlali Egipto elis tlapajpactic. Oncas tlasehuilistli huan nochi hueyame motlalose ica yejectzi huan elise alaxtic quen aceite. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>15</sup> Huan quema nijtlamisososollos tlali Egipto huan niquixpolihuiltis nochi catli quiپیaya huan niquinmictis nochi momasehualhua, huajca anquimachilise para na, niDIOS.’

<sup>16</sup> “Ya ni se mijca huicatl huan sihuame ipan nochi tlaltipactli huicase quema quichoquilise tlali Egipto huan imasehualhua. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

### *Egipto ehuaní miquise*

<sup>17</sup> Ipan 15 itequi nopa metztli majtlactli huan ome ipan toisraelita calendario [32:17 Ipan 17 itequi marzo, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para 12 xihuitl techhuicatoyaj, TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>18</sup> “Tlatatl, xiquinchoquili nopa masehualme tlen tlali Egipto huan nojquiya nopa masehualme catli ehuaní ipan sequinoc tlalme catli nelía quiپیayaj chicahualistli. Na niquintitlanis ipan nopa tlali catli más tlatz-

intla campa tlanahuatía miqulistli huan campa mocahuaj nochi mijcatzitzí. Xiquinhuicati ni mijca huicatli:

<sup>19</sup> ‘¡Ay Egipto ehuaní!

Anmoilhuyayaj para más tlahuel yejyectzi Egipto, que nochi sequinoc tlalme.

Pero san tlapic pampa ama anmiqueuse huan anyase hasta tlatzintla,  
ipan nopa ostotl ipan nopa tlali campa tlanahuatía miqulistli.

Nopona anmocahuase ininhuaya nopa masehualme catli mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlahuilancayotl.’

<sup>20</sup> “Nopa egiptome huetzise mictoque san se quen nopa miyaqui masehualme catli miqij ipan tlahuilancayotl. Pampa nopa machete ya eltoc xolotl para quinmictise nochi Egipto ehuaní. <sup>21</sup> Huan nopona ipan nopa tlali tlatzintla, nopa tlayacanani catli más quiqiyaj chicahualistli quinhuihuiitase nopa tlali Egipto ehuaní huan nochi inintlápalehuijcahua huan quiijtose: ‘Ya antemotoque para anmocahuase ininhuaya tlacame catli mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlahuilancayotl huan masehualme tlen miyac tlalme catli tlahuel anquincualancaitayaj.’

<sup>22</sup> “Nopona mocahuaj nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria huan yahualtic quintlalpachojtoque ininsoldados catli mijque ipan tlahuilancayotl. <sup>23</sup> Quintlalpachojtoque ipan ostotl catli eltoc hasta más tlatzintla campa tlanahuatía miqulistli. Huan yahualtic tlen inijuanti quintlalpachojtoque nopa masehualme catli quinpalehuiyayaj. Pero nochi inijuanti eliyayaj tlacame catli más mosisiníaj huan tlahuel temajmatíaj ipan taltipactli, pero ama ya mictoque ininmaco inincualancaitacahua.

<sup>24</sup> “Nojquiya mocahuaj nopona nopa tlanahuatiani tlen tlali Elam. Huan yahualtic mocahuaj ininsoldados catli mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlahuilancayotl. Ama ya ajsitoque nopona campa más huejcatla ipan tlali pampa quema itztoyaj ipan ni tlaltipactli quintlaijyohuiltijque masehualme ipan miyac tlalme. <sup>25</sup> Pero ama catli ehuan Elam mocahuaj nopona campa mijcatzitz. Huan yahualtic quintlalpachojtoque nochi ininsoldados catli mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlahuilancayotl. Quema itztoyaj ipan ni tlaltipactli, inijuanti quintemajmatijque miyac tlalme, pero ama huetztoque ica miyac pinahualistli ipan nopa ostotl ipan nopa tlali tlen miquilistli.

<sup>26</sup> “Nojquiya mocahuaj nopona nopa tlayacanani tlen tlali Mesec huan Tubal. Huan yahualtic tlen inijuanti quintlalpachojtoque ininsoldados catli mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlahuilancayotl. Nochi inijuanti tlahuel mosisiniyayaj huan quintemajmatiyayaj miyac tlalme quema itztoyaj ipan tlaltipactli, pero ama nochi mictoque. <sup>27</sup> Amo quintlalpachojtoque ica miyac tlatlepanitacayotl quen quichijque ica huejhueyi soldados huejcajya catli tlahuel mosemacaque huan teipa mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlahuilancayotl. Inijuanti quintlalpachojque ihuaya inintepos. Quipixque machete tlatzintla inintzonteco huan inintepostzajca catli quinmanahui ipan tlahuilancayotl ipan inintlacayo. Quej nopa quintlalpachohuayayaj pampa quema itztoyaj ipan ni tlaltipactli quintemajmatijque nochi masehualme.

<sup>28</sup> “Huan nojquiya amojuanti antlali Egipto ehuan anmocahuase ica amotlacayohua postectoque ininhuaya nopa sequinoc catli temotoque nopona tlatzintla ica nopa sequinoc tlacame catli mijque ica pinahualistli quema

sequinoc quintlanque ipan tlahuilancayotl.

<sup>29</sup> “Nojquiya mocahuaj nopona nopa tlayacanani huan tlanahuatiani tlen tlali Edom. Masque tlahuel miyac chicahualistli, ama nojquiya ya quintlalpachojtoque tlatlajco tlen nopa sequinoc catli mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlahuilancayotl. Huan ya temoque ipan nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquilistli.

<sup>30</sup> “Nojquiya temotoque nopona nochi nopa tlayacanani tlen nopa tlalme catli mocahuaj ica norte huan nochi nopa masehualme tlen tlali Sidón. Nochi injuanti ya mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlahuilancayotl. Huan masque quema itztoyaj ipan ni tlaltipactli tlahuel mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj, ama ya mocahuaj ica hueyi pinahualistli ipan nopa hueyi ostotl campa tlanahuatía miquilistli ininhuaya nopa masehualme catli mijque ipan tlahuilancayotl.

<sup>31</sup> “Quema Tlanahuatijquetl Faraón ajsis nopona huan qunitas nochi nopa sequinoc, moyolchichuas se quentzi pampa amo san yaya catli mijqui ipan tlahuilancayotl ica nochi isoldados. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>32</sup> Huan masque nijchijqui para nopa Faraón ma temajmati ipan ni tlaltipactli, ama yaya huan nochi isoldados nojquiya mocahuaj tlatlajco nopa masehualme catli mijque ica pinahualistli quema sequinoc quintlanque ipan tlahuilancayotl. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

### 33

#### *Itequi se tlamocuitlahuijquetl*

<sup>1</sup> Sempa TOTECO nechcamanalhui huan nechilhui:

<sup>2</sup> “Tlcatl, xiquincamanalhui momasehualhua huan quej ni xiquinilhui: ‘Quema niqinhualica soldados ipan se



tlali para ma quihuilanaca, nopa masehualme catli itz-toque ipan nopa tlali quitlapejpeníaj se tlen injuanti huan quitlalíaj para ma tlamocuitlahui huan ma quitlachili canque hualahuij inincualancaitacahua. <sup>3</sup> Huan quema nopa tlamocuitlahuijquetl quiita monechcahuíaj nopa soldados para quihuilanase nopa tlali, quipitza nopa tlapitzali para quinyolmelahuas nopa masehualme ma mocualtlalica. <sup>4</sup> Huan sintla se acajya quicaquis nopa tlapitzali huan amo quichihuilis cuenta huan icualancaitacahua quimictise, huajca amo aqui quihuicas tlajtlacoli por imiquilis, san elis yaya itlajtlacol. <sup>5</sup> Pampa yaya quicajqui quema quipitzque nopa tlapitzali pero amo quichihuili cuenta. Huajca melahuac yaya itlajtlacol para mijqui pampa, sintla quichihuiliptosquía cuenta, hueltosquía quimanahuiptosquía inemilis. <sup>6</sup> Pero sintla nopa tlamocuitlahuijquetl quiitas monechcahuíaj nopa soldados catli icualancaitacahua huan amo quipitzas nopa tlapitzali para quinyolmelahuas nopa masehualme ma mocualtlalica, huan ajsiqij nopa soldados huan quimictise se acajya, nopa masehuali miquis por ya itlajtlacolhua, pero na nijtlajtlanis cuenta nopa tlamocuitlahuijquetl.’

<sup>7</sup>“Huan quej nopa eltoc ica ta, tlatatl. Na nimitztlalijtoc quen se titlamocuitlahuijquetl campa israelitame. Monequi tijcaquis nochi catli nimitzilhuía huan tiquinyolmelahuas catli niqijtojtoc para quimatise catli ininpantis. <sup>8</sup> Sintla na niqijtos para temachtli se masehuali catli amo cuali miquis, huan ta amo tiquilhuis catli niqijtohua para ma moyolcuepa; huajca nopa masehuali catli amo cuali miquis por itlajtlacol, pero na nimitztlajtlanis cuenta por imiquilis. <sup>9</sup> Pero sintla ta tiquilhuis nopa masehuali catli amo cuali para ma moyolcuepa, huan yaya amo moyolcuepas; huajca miquis por itlajtlacolhua, pero

tijmanahuis monemilis.

*Itequi se masehuali*

<sup>10</sup> “Huajca ama, tlatcatl, quej ni xiquinilhui nopa israelitame:

“ ‘Amojuanti anquijtohuaj para nochi amotlajtlacohua huan amotlaixpanolhua eltoc amopani huan yeca ya tlantiya amonemilis huan anmotlatzintoquilfaj, ¿quenicatza huelis noja timocahuase tiyoltoque?’ <sup>11</sup> Huajca xiquilhui para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Temachtli amo nijnequi ma miqui niyon se masehuali catli amo cuali. Na nijnequi ma quicahua iojhui catli amo cuali huan ma quipiya nemilistli. Huajca anisraelitame, ximoyolcuepaca huan xijcahuaca amotlajtlacolhua pampa na amo nijnequi ximiquica [33:11 Nica para miquis quinequi quijtos para miquis ica machete o para tlatzacuiltistli o quema ayamo huehuejtixtoc. Temachtli nochi tlacame miquise se tonali masque cuali o amo cuali.]’

<sup>12</sup> “Huan ta, tlatcatl nojquiya xiquinilhui ya ni: ‘Catli cuali quichihua se cuali tlatcatl amo quimanahuis inemilis sintla pehua tlajtlacolchihuas. Niyon quinenpolos se tlajtlacolchijquetl itlajtlacol, sintla yaya quicahuas itlajtlacolhua huan pehuas quichihuas catli xitlahuac. <sup>13</sup> Sintla niquilhuis se tlatcatl catli quichihua tlen xitlahuac para temachtli itzots, huan teipa pehuas tlajtlacolchihuas, ma amo moilhuis catli cuali quichijqui achtihui quimanahuis inemilis pampa na ayacmo nijchihuilis cuenta catli achtihuiya quichijqui. Huan yaya miquis por nopa tlajtlacoli catli quichijqui teipa. <sup>14</sup> Huan sintla niquilhuis se masehuali catli quichihua tlen amo cuali para temachtli miquis, pero teipa yaya moyolcuepas tlen itlajtlacolhua huan pehuas quichihuas catli cuali huan catli xitlahuac, yaya itzots. <sup>15</sup> Cuali elis sintla yaya sempa quicuepas

catli quiprendajcahuilíaj quema tetlanejtía se tlamantli huan quicuepas catli teichtequilijtoc. Cualí elis sintla monejnemiltis senquistoc quen quiiytohua nopa tlanahuatili catli temaca nemilistli huan ayacmo quichihuas catli amo cuali. Huan sintla nopa masehuali quichihuas ni tlamantli, huajca temachtli itztos. Amo miquis [33:15 Xijtlachili 33:11.]. <sup>16</sup> Huan amo nijchihuilis cuenta itlajtlacolhua catli achtihuiya quichijqui pampa ama ya quichihua nochi catli cuali huan catli xitlahuac. Huajca temachtli itztos. Amo miquis.’

<sup>17</sup> “Tlacatl, nopa momasehualhua quiiytohuaj para na amo nijchihua catli xitlahuac, pero eltoc injuanti catli amo quichihuaj catli xitlahuac. <sup>18</sup> Huajca seyoc huelta nimechilhuis ni: Sintla se tlacatl quichihua catli xitlahuac pehua tlajtlacolchihua, huajca miquis por itlajtlacolhua. <sup>19</sup> Huan sintla se tlacatl catli amo cuali moyolcuepas huan quicahuas catli amo cuali quichihuayaya huan pehuas quichihuas catli cuali huan catli xitlahuac, huajca temachtli itztos. <sup>20</sup> Anisraelitame, anquisenhuiquilíaj anquiiytohuaj para na niamoTECO amo nijchihua catli xitlahuac, pero nimechilhuía, nimechtlajtolsencahuas sesen tlen amojuanti anisraelitame quen quinamiqui ica catli anquichihuaj.”

### *Ya huetzqui altepetl Jerusalén*

<sup>21</sup> Ipan 5 itequi tlen metztli majtlactli ipan toisraelita calendario [33:21 Elqui 8 itequi enero, 585 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema tiyohuiyayaj para 12 xihuitl techquixtijtoyaj tlen total, ajsico campa na se tlacatl catli cholojtejqui ipan altepetl Jerusalén huan nechilhuico: “Tocualancaitacahua ya quiiitzquitoque altepetl Jerusalén.” <sup>22</sup> Huan TOTECO quitlalijtoya imax ipan na ica tiotlac tlen nopa seyoc tonali quema nopa tlacatl ayamo

ajsiyaya. Huan quema nechitzqui quitlapo notoscac, pampa niitztoya ninonotzi [33:22 Xijtlachili Ez. 3:26, 27 quema Ezequiel pejqui mochihua nonotzi.]. Nechtoscatlapo para huelis nicamanaltis ihuaya nopa tlacatl quema ajsisquía campá na.

*Inintlajtlacolhua nopa masehualme*

<sup>23</sup> Huan Toteco nechcamanalhui huan nechilhui:  
<sup>24</sup> “Tlacatl, nopa masehualme catli noja itztoque ipan nopa altepeme catli tlasosololme ipan tlali Israel quisenhuiquilíaj quijtohuaj para itztoque quen Abraham catli itztoya iseltzi huan moaxcati nochi ni tlali huan injuanti itztoque miyaqui, huajca noja más huelise moaxcatise nopa tlali seyoc huelta. <sup>25</sup> Huajca ama xiquinilhui nopa israelitame ni camanali catli na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Amo anmoaxcatise sempa nopa tlali pampa tlahuel antlajtlacolchihuaj. Anquicuaj nacatl ihuaya estli, anquinhueyichihuaj tiotzitzi huan antemictíaj. Sintla quej nopa anquichihuaj, ¿anmoilhuíaj anmoaxcatise nopa tlali? <sup>26</sup> Nojquiya tlahuel antlahuilanaj ica machete, anquinsihuacuílíaj amohuampoyohua, huan anquichihuaj miyac tlamantli catli na amo nijnequi niquitas. Huajca amo ximoilhuica para anmoaxcatise nopa tlali.’

<sup>27</sup> “Nojquiya xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Temachtli nimechilhuía para nopa masehualme catli itztoque ipan nopa altepeme catli tlasosololme, miquise ipan tlahuilan-cayotl. Huan catli itztoque ipan cuatitlamitl, quincuase tecuanime. Huan catli motlatijtoque campá tepamitl catli tilahuac huan ipan ostotl, miquise ica cocolistli.

<sup>28</sup> Huan nopa tlali nijchihuas quen se huactoc tlali.

Huan nopa chichahualistli catli ica mohueyimatiyayaj, nijtlamiltis. Huan nochi tepeme tlen tlali Israel mocahuase tlasosololme hasta amo aqui huelis panos nopona. <sup>29</sup>Huan quema ya nijtlamisolojtos nopa tlali por inintlajtlacolhua, huajca injuanti quimachilise para na niDIOS.’

<sup>30</sup>“Tlcatl, momasehualhua camanaltij tlen ta ipan inchaj huan campa ipuertajyo nopa tepamitl. Quiijtohuaj se ica seyoc: ‘Xihualaca huan ma timopaquiltica. Ma tijtlacaquilica nopa camanali catli huala tlen TOTECO.’

<sup>31</sup>Huan quena, injuanti hualahuij quen nelía elisquíaj nomasehualhua huan mosehuíaj moixpa para quitlacaquilise tlaque tiquijtohua, pero masque quicaquij, amo quichihuaj catli na niquinilhuía. Ica inincamac quiijtohuaj para teicnelíaj, pero amo neli. Pampa ipan ininyolo achi más quiicnelíaj inintomi. <sup>32</sup>Injuanti san quicaquij mocamanal para mopaquiltíaj. Mitzitaj quen tielisquíaj se tlcatl catli yejectzi itoscac para huicas huicatl tlen teicnelijcayotl, o se catli yejectzi tlatzotzona. Quicaquij mocamanal, pero amo quichihuaj catli tiquinilhuía ma quichihuaca. <sup>33</sup> Pero quema panos nochi nopa tlatzacuiltlistli catli tiquinyolmelajtoc huan catli temachtli panos, injuanti quimachilise para melahuac oncac se tlajtol pannextijquetl tlatlajco tlen injuanti.”

## 34

### *Tlatzacuiltili para nopa tlamocuitlahuiani tlen tlali Israel*

<sup>1</sup> Toteco nechcamanahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlcatl, xiquincamanahui nopa tlamocuitlahuiani catli tlayacanaj ipan tlali Israel huan xiquinilhui tlaque ininpantis teipa. Xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Nelía anteicneltique,

antlamocuitlahuiani tlen tlali Israel pampa san anmotlamacaj amojuanti, pero amo anquintlamacaj amomasehualhua catli itztoque quen borregojme. <sup>3</sup> Eltoc quen anquiiij nopa lechi, anmochijchiuilíaj yoyomitl ica iniijhuiyo nopa borregojme huan anquinmictíaj nopa borregojme catli más tomahuaque para anquincuase, pero inijuanti amo anquintlamacaj. <sup>4</sup> Amo anquinpalehuíaj catli cocoxquetzitz. Amo anquinpajtíaj catli mococohuaj, amo anquinhuijcomaj ica yoyomitl catli quipostectoque ininmetz. Amo anquichihuaj ma mocuepaca catli quitoquilíaj seyoc ojtli, niyon amo anquitemohuaj catli mocuapolojtoc. Antlamocuitlahuiani anmochijtoque tlahuel anyolte-tique huan anquinyacanaj amomasehualhua ica cualantli huan san anquintlaijiyohuiltíaj. <sup>5</sup> Huajca israelitame itztoque quen borregojme catli motlamisemanque. Ayacmo quipixque inintlamocuitlahuijca. Ama sesen inijuanti ya huetztoque ininmaco nopa tecuanime catli onca ipan cuatitlamitl. <sup>6</sup> Nochi noisraelita masehualhua mocuapolojque quen borregojme huan yajtoque ipan campa hueli cuatitlamitl huan tepeme huan ipan nochi tlaltipactli. Huan amo oncac niyon se catli mocuatotoni por inijuanti para yas quintemoti huan quinmocuitlahuis.

<sup>7</sup> “Huajca ama antlamocuitlahuiani, xijtlacaquilica nocamanal na niDIOS: <sup>8</sup> Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nimechtlatzauiltis antlamocuitlahuiani catli anquintlahuelcajtoque noborregojhua. Anquincahuilijtoque para tecuanime ma quintzontlamiltica huan ma quincuaca. Amo anquimocuitlahuijtoque quen quinamiqui pampa amo anquintemojtoque catli mocuapolojtoque. Amojuanti nochipa anquicujtoque tlacualistli catli más cuali, pero noborregojhua anquincajtoque ma mayancamiquica. <sup>9</sup> Yeca ama antlamocuitlahuiani, xijtlacaquilica nocamanal na niD-

IOS: <sup>10</sup> Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para nimochijtoc niamocualancaitaca, antlamocuitlahuiani. Huan nimechtlahtlanis cuenta por nochi catli ininpanti nomasehualhua catli itztoque amomaco quen borregojme. Na nimechquixtilis nopa tequiticayotl catli anquipiyaj para anquinmocuitlahuise nomasehualhua. Quena, na niquinmanahuis noborregojhua amocamaco huan ayacmo huelis anquincuse.’

*Nopa cuali tlamocuitlahuijquetl*

<sup>11</sup> “Quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na noseltzi niyas niquintemoti noborregojhua huan niquiniximatis. <sup>12</sup> Quen se cuali tlamocuitlahuijquetl motequipachohua por iborregojhua quema mocuapolohuaj huan yohui quintemoti, na niquintemos nomasehualhua catli campa hueli yajtoque huan mocuapolojtoque. Huan quema niquinpantis, niquinquixtis tlen nochi nopa lugares campa mosemantoque ipan nopa tonali quema tlamixtentoya huan nopa tonali tlen tzintlayohuilotl. <sup>13</sup> Quena, niquinquixtis tlen nopa tlalme huan altepeme campa mopantíaj huan niquinsansejcotilis huan niquinhualicas ipan inintlal. Huan nopona niquintlamacas ipan nopa tepeme tlen tlali Israel campa onca cuali sacatl, huan iteno hueyatl huan ipan lugares yejectzitzitzi campa itztoque miyac masehualme. <sup>14</sup> Niquinhuicas ma quicuatij nopa cuali sacatl catli onca ipan nopa huejcapantique tepeme ipan tlali Israel. Huan nopona mosiyajquetzase ica paquilistli huan quicuse nopa sacatl catli ajhuiyac catli mopantía no-pona. <sup>15</sup> Na noseltzi niquinmocuitlahuis noborregojhua huan niquinchihuas ma mosiyajquetzaca ica paquilistli. Quej nopa na, niininTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: <sup>16</sup> Niquintemos noborregojhua catli

mocuapolojtoque huan sempa niqinhualicas ipan in-  
inchaj huan nopona itztose temachme. Huan nihuij-  
comas imetz catli postectoc huan niquinpalehuis catli  
cocoxquetzitzí. Pero nopa catli itztoque tomahuaque  
huan nelía quiپیay chicahualistli, niquinmictis. Huan  
niquinmocuitlahuis noborregojhua quen quinamiqui.

<sup>17</sup> “Huan ica amojuanti annoborregojhua na, ni-  
amoTECO Catli Más Nijپیya Tlanahuatili, niqijtohua:  
Na nimechtlajtolsencahuas. Huan niqiniyocatlis tlen  
amojuanti ica catli cuajcualme huan catli amo cua-  
jcuame. Huan nojquiya niqiniyocatlis oquich borre-  
gojme ica nopa oquich chivojme. <sup>18</sup> Sequin amojuanti  
amo san anquicuj nopa sacatl catli más cuali pero  
anquitlamixacualohuaj nopa sacatl catli noja mocahua.  
Nojquiya amo san anquijij nopa atl catli más tlapajpactic,  
pero nopa catli noja mocahua anquichihuaj tetetztic ica  
amoicxihua. <sup>19</sup> Huan nopa sacatl catli mocahua para  
noborregojhua ma quicuaca san eltoc nopa sacatl catli  
anquitlamixacualojtoque. Huan para atlise, san quiپیay  
nopa atl catli anquichijtoque tetetztic ica amoicxihua.

<sup>20</sup> “Yeca na, niDIOS Catli Más Nijپیya Tlanahuatili,  
niqijtohua: Na niqintlajtolsencahuas ica nopa bor-  
regojme catli tomahuaque huan inijuanti catli cocox-  
quetzitzí. <sup>21</sup> Pampa anisraelitame catli quiپیay chic-  
ahualistli, catli anitztoque quen borregojme tomahuaque  
quintonpojhuíaj huan quincuatopehuaj nopa borregojme  
catli mococohuaj huan catli cocoxquetzitzí. Huan an-  
quinchihualtijtoque ma mosemanaca huan ma yaca hue-  
jca. <sup>22</sup> Huajca na noseltzi niquinmanahuis noborregojhua  
huan quej nopa ayacmo huetzise ininmaco tecuanime.  
Huan ayacmo aqui noja quincocos huan quinichtequis.  
Huan niqintlajtolsencahua noborregojhua huan niqiy-  
ocatlis catli tomahuaque huan mosisiníaj huan catli co-



coxquetzitz huan quinchihuilíaj catli amo cuali. <sup>23</sup> Huan nijtlalis se tlamocuitlahuijquetl catli elis notequipanojca David para quinmocuitlahuis noborregojhua. Yaya quint-lamacas nomasehualhua huan elis inintlamocuitlahuijca. <sup>24</sup> Huan na, niDIOS nielis niininTeco huan nijtlalis notequipanojca David para elis inintlanahuatijca. Quej nopa na, niDIOS niqijtohua.

<sup>25</sup> “Huan nijsencahuas se camanali ica injuanti para quiپیase tlasehuilistli. Huan niqinijuicinis nochi tecuanime ipan nochi nopa tlali. Quej nopa nochi nomasehualhua itztose ica temachili ipan nopa tepeme campa amo aquime masehualme. Huan cochise ipan nopa cuatitlamitl huan amo majmahuise.

<sup>26</sup> “Huan niquintiochihuas nochi nomasehualhua huan ininhuicalhua catli itztose yahualtic notepe catli tlatzeltzeloltic. Huan nijchihuas ma huetzis atl quema mon-equi. Huan nijchihuas ma huetzis tlatiochihualistli quen elisquía atl ipan nomasehualhua. <sup>27</sup> Huan nochi cuame ipan cuamili temacase inintlajca. Huan ininmilhua temacase miyac pixquistli. Huan noisraelita masehualhua itztose ica temachili ipan tlen injuanti inintlal. Huan quema ya niqinmanahuijtos tlen inintlaijiyohuilis huan tlen inintecohua ipan sequinoc tlalme catli quinhuihui-itayayaj, quimachilise para na, niDIOS. <sup>28</sup> Ayacmo quint-lachtequilise catli ehuan sequinoc tlalme huan ayacmo huetzise ininmaco tecuanime. Itztose temachtli huan ayacmo aqui quintemajmatis.

<sup>29</sup> “Huan nijchihuas para nochi quiiximatise tlali Israel por nopa yejyetzitzi tzontli catli nozona moscaltía. Huan quej nopa nomasehualhua ayacmo quipanose mayantli, niyon ayacmo quinpinahualtise sequinoc tlalme catli fiero innemilis. <sup>30</sup> Huan huajca nopa israelitame

quimachilise para na niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili. Huan quimatise para na niitztoc ininhuaya huan inijuanti nomasehualhua. Quej nopa na, niininTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>31</sup> Quena, amujuanti annoborregojhua catli anitztoque ipan nopotrero. Annomasehualhua huan na niitztoc niamoTECO. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

## 35

### *Tlatzacuiltili para altepetl Seir*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamanahui huan nechilhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ipan tlali Edom campa tepetl Seir huan xiquinyolmelahua nopa masehualme nopona tlaque ininpan-tis. <sup>3</sup> Xiquinilhui para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Na nimochijtoc nimocualancaitaca huan nijtlananas nomax para nimechtlatzacuiltis huan nijcahuas amotlal quen se huactoc tlali campa amo aquime masehualme. <sup>4</sup> Niquinsosolos nochi amoaltepehua huan nijchihuas amotlal ma eli quen se huactoc tlali. Huan anquimachilise para na, niDIOS.

<sup>5</sup> “Pampa anEdom ehuani, nochipa anquincualancaitztoque israelitame. Huan anquinhuilanayayaj quema na niquintlatzacuiltiyaya por nochi inintlajtlacolhua huan ayacmo quipiyayayaj fuerza. <sup>6</sup> Yeca ama na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nimechilhuía para temachtli nijtoyahuas amoeso pampa amo anmajmahuiyayaj anquitoyahuase inieso sequinoc. Huan ama anmechtocaros amujuanti para anmiquise. <sup>7</sup> Nochi tepetl Seir nijchihuas quen se huactoc tlali. Nimechtzontlamiltis nochi amujuanti catli nopona anehuani huan niqinmictis nochi catli quinequise panose nopona. <sup>8</sup> Nijchihuas ma temica nochi tepeme, tlachiquilme, tlamayame huan hueyame

ipan amotlal ica mijcatzitzitzi catli miquise ica machete ipan tlahuilancayotl. <sup>9</sup> Huan ayacmo quema motlananas amotlal. Mocahuas quen se huactoc tlali para nochipa. Ayacmo aqui quincualchijchihuas amoaltepehua, niyon ayacmo aqui itztos nopona. Huan anquimachilise para na, niDIOS.

<sup>10</sup> “ Nijchihuas pampa amojuanti ipan tlali Edom anquiiijtojqe: Nopa tlali Israel huan nopa tlali Judá elise toaxcahua. Quena, timoaxcatise masque DIOS itzoc nopona. Quej nopa anquiiijtojqe. <sup>11</sup> Pero na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nimechcuelis pampa anquincualancaitaque israelitame huan anquixtoaque catli quipiyayayaj. Huajca anquimatise para nimechtlatzacuiltia por catli anquinchihuilijque. <sup>12</sup> Huan anquimachilise para melahuac na, niDIOS, nijcajqui nochi nopa fiero camanali catli anquiiijtojqe tlen nopa tepeme catli onca ipan tlali Israel. Anquiiijtojqe tlasosolijtoque ipan nopa altepeme huan para eltoque quen se tlacualistli para anquincuase huan para anmoaxcatise. <sup>13</sup> Quena, anmohueyimatque ica amocamac huan antecht-laijilhuijtoque ica camanali catli fiero huan na nijcajqui nochi catli anquiiijtojqe.

<sup>14</sup> “ Quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Na nijchihuas amotlal tlasosolijtoque huan nochi tlalme ipan tlaltipactli paquise quema quiitase catli nimechchihuilis. <sup>15</sup> Pampa amojuanti anhuetzcaque quema quitlamisolojqe inintlal nopa israelitame. Pero ama ya ajsic hora para na nojquiya nihuetzcas quema nitlamisosolos nochi amotlal. Quena, nimechtiamiixpolihuiltis nochi amojuanti ipan altepetl Seir huan nochi catli itztoque ipan tlali Edom. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.’

## 36

*Tlali Israel sempa motlananas teipa*

<sup>1</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica campa nopa tepeme tlen tlali Israel huan xiquinyolmelahua israelitame catli ininpan-tis nopa tepeme. Xijquijto: ‘Xijtlacaquilica Icamanal TOTECO.’ <sup>2</sup> Huan xiquinilhui para na, niininTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Nochi amocualan-caitacahua, anisraelitame, mohueyimajtoque huan quij-tojtoque para nochi nopa huejhueyi tepeme catli nochipa eltoyaj, ama iniacahua. <sup>3</sup> Huajca tlacatl, xiquinyolme-lahua israelitame ni camanali ica notequiticayo huan xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Quema amocualan-caitacahua ipan sequinoc tlalme hualajque huan quitlamisosolojque campa hueli ipan amotlal huan anmechhuicaque anis-raelitame ipan sequinoc tlalme para xitetequipanotij san tlapic, nochi sequinoc tlalme ehuan anmechpinajtijque huan tlen hueli anmechilhuijque. <sup>4</sup> Huajca xijtlacaquilica nocamanal na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahu-atili. Xijtlacaquilica catli niquijtohua tlen nochi tepeme, tlachiquilme, tepeme, tlaixtemolis, hueyame, tlamayame, tlalme huan altepeme ipan tlali Israel catli quinsosolojque huan catli quinpinahualtijque catli ehuan nopa tlalme campa hueli. <sup>5</sup> Quej ni na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Tlahuel nicualantoc ica nochi nopa tlalme catli anmechyahualojtoque, anisraelitame. Pero achi más nicualantoc ica tlali Edom ehuan pampa injuanti moaxcatijque notlal ica nochi ininchicahualis huan ica paquilistli para quisosolojque huan quitlachte-quilijtoque.’

<sup>6</sup> “Huajca, tlacatl, xiquinyolmelahua israelitame por na catli niquijtohua tlen nopa tepeme, tlachiquilme,

huyame huan tlamayame tlen tlali Israel. Xiquinilhui para quej ni na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Nelfa nicualantoc ica masehualme tlen miyac tlalme pampa tlahuel quinpinahualtjtoque nopa tepeme. <sup>7</sup> Yeca na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua para temachtli nopa tlalme catli anmechyahualohuaj ica nochi catli nepa ehuan nojquiya huetzise ipan pinahualistli. <sup>8</sup> Pero nopa tepeme tlen tlali Israel sempa quimpiyase miyac cuame ica miyac ininmacuayohua. Huan temacase miyac inintlajca para ica mopanoltise nomasehualhua pampa nechcatitoc para sempa mocuepase nomasehualhua ipan inintlal. <sup>9</sup> Na niitztoc para niquinpalehuis nopa tepeme. Huan nijchihuas masehualme ma quicualtlalica nopa tlali, huan tlatotocase huan quimocuitlahuise catli quitocoque nopona. <sup>10</sup> Huan nijchihuas para tlahuel miyac ma momiyaquilia israelitame catli itztoque nopona ipan tlali Israel. Nochi nopa altepeme catli tlasosololme sempa quincualtallise huan temise ica masehualme. <sup>11</sup> Pero amo san niquinmियाquilis masehualme. Nojquiya tlahuel niquinmियाquilis nopa borregojme huan huacaxme. Quej nopa nopa tepeme tlen tlali Israel sempa temise ica familias huan quipiyase más ricojyotl que achtihuiya. Huan huajca, anisraelitame, anquimatise para na niamoTECO. <sup>12</sup> Huan nijchihuas para noisraelita masehualhua sempa ma nejnemica ipan nopa tepeme. Huan nopa tepeme sempa elise iniaxchahua huan nopa tlali ayacmo quema quincahuilis iconehua ma mayancamiquica pampa amo quipiya itlajca.

<sup>13</sup> “ ‘Na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Melahuac achtihui sequinoc tlalme ehuan quiijtohuayayaj para nopa tlali Israel quinchihuayayaj ma miquica imasehualhua ica mayantli. <sup>14</sup> Pero ama nopa

tlali quipiyas itlajca catli yejectzi huan ayacmo quinc-  
 ahuilis imasehualhua ma mayancamiquica, niyon quin-  
 mictis iconehua pampa amo quipiya itlajca. Quej nopa na,  
 niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.  
<sup>15</sup> Huan amo aqui quicaquis sintla sequinoc tlalme ehuan  
 quintlaijilhuisse israelitame huan quinpinajtise. Ayacmo  
 mocahuas Israel quen se tlali catli amo quinpiya iconehua,  
 niyon imasehualhua. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más  
 Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.’ ”

<sup>16</sup> Teipa TOTECO sempa nechcamanahui huan nechil-  
 hui: <sup>17</sup> “Tlcatl, quema nopa israelitame itzttoyaj ipan  
 inintlal, quichijque amo tlapajpactic nopa tlali noixpa ica  
 miyac tlamantli catli amo cuali quichihuayayaj. Nopa tla-  
 mantli catli injuanti quichijque niquitayaya para nelfiero  
 quen se yoyomitl espoltic catli amo nijnequi niqui-  
 tas. <sup>18</sup> Huajca na niqinnextili nopa israelitame no-  
 hueyi cualancayo pampa tlahuel temictijque ipan inintlal  
 huan quinhueyichijque tiotzitzi. <sup>19</sup> Yeca niquintitlanqui  
 ipan miyac tlalme para ma itztotij quen seyoc tlalme  
 ehuan. Quej nopa niquintlatzacuulti por nochi nopa  
 fiero tlamantli catli injuanti quichijtoyaj. <sup>20</sup> Pero campa  
 hueli campa ajsique nomasehualhua, nopa tlali ehuan  
 nechtlaijilhuijque na catli nitlatzejtzeltic, pampa quij-  
 tojque: ‘Ya ni imasehualhua DIOS pero monejqui quisase  
 tlen inintlal pampa amo huelqui quinmocuitlahuis cuali.’  
<sup>21</sup> Huajca nelía nimotequipacho pampa masehualme ipan  
 sesen tlali ipan tlaltipactli campa ajsitoj nomasehualhua  
 nechtlaijilhuiyayaj na catli nitlatzejtzeltic por injuanti.

<sup>22</sup> “Yeca ama xiquincamanahui israelitame huan  
 xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Catli Más Nijpiya  
 Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Na sempa nimechhualicas  
 ipan amotlal, pero amo nijchihuas por amojuanti.  
 Nijchihuas para ma ayacmo nechtlaijilhuisse na catli

nitlatzejtzeltic. Pampa quema anitztoque ipan sequinoc tlamme, anquichijtoque ma nechtlaijilhuica masehualme catli nozona itztoque. <sup>23</sup> Na nijnextis para nelía nihueyi huan nitlatzejtzeltic masque amojuanti anquichijtoque ma nechtlaijilhuica ipan nochi tlamme. Huan nochi masehualme ipan tlaltipactli quimachilise para na, niDIOS quema nimechquixtis tlen campa injuanti huan nijnextis para nitlatzejtzeltic por amojuanti. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua. <sup>24</sup> Pampa na nimechquixtis anisraelitame huan nimechsentilis tlen nochi nopa tlamme huan sempa nimechhualicas ipan amotlal.

<sup>25</sup> “ ‘Huan nimechpajpacas ica atl catli senquistoc cuali huan nimechpajpacas tlen nochi tlamantli catli ica anmosoquihujtoque huan nimechtlapajpacchihuas tlen nopa tiotzitzí catli anquinhueyichihuayayaj. <sup>26</sup> Huan nimechmacas se amoyolo catli yancuic huan nijtlalis ipan amojuanti se tonaltzi catli yancuic. Huan nimechquixtilis amoyolo catli tetic quen se tetl catli quipactía tlajtlacolchihuas huan nimechmacas seyoc amoyolo catli yamanic para nechnehtocas. <sup>27</sup> Huan nijtlalis notonaltzi ipan amojuanti para anquitlepanitase notlanahuatilhua huan anquichihuase nochi catli na nimechilhuis.

<sup>28</sup> “ ‘Huan anitztose ipan nopa tlali Israel catli na niqinmacac amohuejcapan tatahua. Huan amojuanti anelise annomasehualhua huan na nielis niamoTECO. <sup>29</sup> Na nimechmocuitlahuis tlen nochi tlamantli catli huelis anmechsoquihuse. Huan nijchihuas nopa trigo para ma temaca miyac pixquistli huan ayacmo nimechcahuilis xijpanoca mayantli. <sup>30</sup> Nojquiya nijchihuas para nopa cuame ma temacase miyac inintlajca huan amomilhua ma temacaca miyac pixquistli. Huan catli ehuaní ipan nopa tlali catli anmechyahualojtoque ayacmo huelis

anmechpinajtise pampa ayacmo anquipanose mayantli.  
<sup>31</sup> Huan quema anquielnamiquise nochi amotlajtlacolhua  
 catli anquichijque huejcajya, anmoijiyase amoseltzitz  
 por nochi nopa tlamantli catli amo cuali catli anquichi-  
 jque. <sup>32</sup> Pero nochipa xiquelnamiquica para ni tlamantli  
 amo nijchihua pampa quinamiqui anquiselise tlatiochi-  
 hualistli. Quinamiqui anisraelitame ximopinahuaca por  
 nochi nopa tlamantli catli amo cuali catli anquichijtoque.  
 Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili,  
 niquijtohua.

<sup>33</sup> “ ‘Na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili,  
 niquijtohua: Quema nimechtlapajpacchihuas tlen nochi  
 amotlajtlacolhua, sempa nimechhualicas ipan tlali Israel  
 huan nimechcahuilis anitztose ipan amoaltepehua. Huan  
 nochi tlamantli catli ama eltoc tlasosololi sempa anquin-  
 cualtlalise. <sup>34</sup> Huan nochi mili catli mocahuayayaj quen  
 huactoc tlali huan elque nelía sosolijtoc hasta catli panoy-  
 ayaj amo huelque quineltocase, ipan nopa mili sempa ant-  
 latojtocase. <sup>35</sup> Huan quema sempa niquinhualicas israeli-  
 tame ipan inintlal, nochi sequinoc masehualme quijjtose:  
 Ni tlali catli quitlahuelcajtoyaj huan mocajtoya quen se  
 huactoc tlali, ama mochijtoc quen nopa xochimili Edén.  
 Huan nopa altepeme catli quintlamisosolojtoyaj; ama  
 sempa quincualtlalijtoque. Huan quinyahualojtoque ica  
 tepamitl huan temitoque ica masehualme. <sup>36</sup> Huan huajca  
 nochi nopa tlalme catli noja mocahua yahualtic tlen  
 amojuanti, quimatise para na, niamoTECO, nijcualtlalía  
 catli eltoya tlasosololi. Huan niquintoca cuame ipan nopa  
 tlali catli mocajtoya quen huactoc tlali. Na niamoTECO  
 nijtencahua para nijchihuas ya ni huan temachtli nijchi-  
 huas.

<sup>37</sup> “ ‘Na, niamoTECO, niquijtohua: Ya niitztoc para  
 niquintlacaquilis israelitame quema motlatlajtise huan



nechtlajtlanise ma niquinmaca nochi ni tlatiochihualistli. Quena, ya niitztoc para niquinmacas catli nechtlajtlanise. Huan niquinmiyaquilis israelitame catli itztoque ipan nopa tlali quen momiyaquilíaj borregojme. <sup>38</sup> Itztose tlahuel miyac israelitame ipan altepeme ipan Israel quen quema temi calles ipan Jerusalén ica miyac borregojme para tlacajcahualistli ipan tonali tlen ilhuitl. Huan nopa altepeme catli mocajtoyaj tlasosololme sempa temise ica masehualme. Huan nochi quimatise para na niamoTECO.”

## 37

### *Nopa omime catli huactoque*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quitlali imax ipan na huan Itonal nechhuicac huan nechtlali ipan se tlamayamitl catli temitoya ica miyac omitl catli huactoc. <sup>2</sup> Huan yaya nechyacanqui ma nipano tlatlajco huan niquitac para oncayaya tlahuel miyac omime ipan nopa tlamayamitl. Huan nochi nopa omime eliyayaj senquistoc huactoque. <sup>3</sup> Huajca yaya nechtlatzintoquili: “Tlacatl, ¿timoilhuía para ni omime sempa huelise mocuepase ica masehualme catli yoltoque?”

Huan na niquilhui: “Toteco, san ta tijmati sintla noja huelise itztose o amo.”

<sup>4</sup> Huajca Toteco nechilhui: “Xiquincamanalhui nopa omime huan xiquinilhui catli ininpantis. Xiquinilhui: ‘Anomime catli anhuactoque, xijtlacaquilica icamanal TOTECO.’ <sup>5</sup> Xiquinilhui para na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquinilhuía nopa omime: ‘Na nijchihuas antlajyotilanase huan nijchihuas para sempa anmocuepase anyoltoque. <sup>6</sup> Nimechtlalilis amotlalijcho, huan nijchihuas para sempa anquiyase amonacayo huan sempa nimechtzacuas ica amocuetlaxo. Huan

nimechtlalilis amojiyo para xitlajiyotilanaca huan xijpiyaca nemilistli. Huan huajca anquimachilise para niDIOS.’ ”

<sup>7</sup> Huajca na, niEzequiel, niquincamanalhui nopa omime senquistoc quen Toteco nechnahuatijtoya ma nijchihua. Huan quema noja nicamanaltiyaya, pejqui tlacaquisti quen mocacapatzayaya ipan nochi nopa tlamayamitl. Nochi nopa tlali mojmolinuyaya huan nopa omime tlen sesen mijcatzi pejque mosansejcotilfaj se ica seyoc senquistoc quen eliyayaj achtihuiya. <sup>8</sup> Huan niquitac para ipan injuanti motlaliyaya inintlalijcho, innnacayo huan incuetlaxo. Pero noja amo quiپیayayaj nemilistli.

<sup>9</sup> Huajca TOTEKO nechilhui: “Xijnotza nopa tonaltzi catli temaca nemilistli huan xiquilhui para na, niDIOS, niquijtohua: ‘Tonaltzi, xihuala tlen nopa nahui lados huan xiquinilpitzta ni mijcatzitzta para sempa ma quiپیayaca nemilistli.’ ”

<sup>10</sup> Huajca na nijnotzqui nopa tonaltzi senquistoc quen TOTEKO nechnahuatijtoya. Huan nopa tonaltzi hualajqui huan calajqui ipan inintlacayohua nopa mijcatzitzta. Huan nopa mijcatzitzta mocuepque yoltoque huan moquetzque ica iniicxihua. Huan elque tlahuel miyaqui injuanti quen se pamitl tlen soldados catli tlahuel hueyi.

<sup>11</sup> Teipa TOTEKO nechpohuili tlaque quijtosnequi nopa tlanextili. Nechilhui: “Ni omime quinixnextfaj israelitame. Pampa injuanti quijtohuaj: ‘Nochi tojuanti tiitztoque quen se tlamontomitl tlen omime catli huactoque. Ayacmo temachtli para tiitztose huan san tipolijtoque.’

<sup>12</sup> Huajca ama xiquinilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Annomasehualhua, na nijmati para eltoc quen antlalpachijtoque nopona ipan sequinoc tlalme. Pero nijtlapos amoosto, huan nimechquixtis tlen nopa tlalme campa anitztoque

huan sempa nimechhualicas ipan tlali Israel. <sup>13</sup> Huan quema nijtlapos amoosto huan nimechquixtis, huajca anquimachilise para na, niDIOS. <sup>14</sup> Na nijtlalis noTonal ipan amoyolo huan anquipyase nemilistli huan sempa nimechhuicas ipan amotlal. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS. Huan para nochi catli niquijtojtoc para nijchihuas, ya nijchijqui. Quej nopa na, niamoTECO, niquijtohua.’ ”

*Tlali Judá huan tlali Israel sempa mosansejcotilise*

<sup>15</sup> Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: <sup>16</sup> “Tlcatl, xijcui se cuahuitl quen para tlitl huan ipani xiquijcuilo ni camanali: ‘Cuahuitl catli quiixnextía tlali Judá huan nopa familias tlen israelitame catli itztoyaj nozona.’ Teipa xijcui seyoc cuahuitl huan ipani xiquijcuilo ni camanali: ‘Cuahuitl catli quiixnextía nopa hueyi familia tlen José, Efraín huan nochi nopa sequinoc familias catli itztoyaj ica norte ipan tlali Israel.’ <sup>17</sup> Teipa ipan momax xiquinsansejcotili huan xiquinitzqui quen elisquía san se cuahuitl. <sup>18</sup> Huan quema nopa israelitame mitztlatzintoquilise tlaque quijtosnequi ya nopa, <sup>19</sup> xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Na nijcuis nopa hueyi familia José, Efraín huan nochi nopa sequinoc huejhueyi familias catli itztoque ipan tlali Israel ica norte; huan niquinsansejcotilis ininhuaya nopa familias catli itztoque ipan tlali Judá ica sur. Huan inijuanti elise quen setzi cuahuitl ipan nomax.’ <sup>20</sup> Pero quema tiquinilhuis ya ni, monequi tijpixtos momaco nopa ome cuame catli inipani titlajcuilojtoc para huelise quiitase catli tijchihuas.

<sup>21</sup> “Teipa xiquinilhui para quej ni na, niininTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Na niyas huan niquinixtis israelitame catli itztoque ipan campa hueli

tlalme ipan nochi tlaltipactli huan niquinhualicas ipan inintlal. <sup>22</sup> Huan nozona niquinsansejcotilis para elise setzi tlanahuatijcayotl ipan nopa tlali huan ipan nopa tepeme tlen tlali Israel. Huan oncas setzi tlanahuatijquetl catli quinnahuatis nochi inijuanti. Ayacmo quema motlajcoxelose para mochihuase ome tlalme, niyon ayacmo oncas ome tlanahuatiani. <sup>23</sup> Nojquiya ayacmo moijtlacose ica tiotzitzi huan tlaixcopincayome huan ica sequinoc tlamantli tlajtlacoli. Ayacmo moicancuepase ica na pampa na niquinmaquixtis tlen nochi ni tlamantli catli amo cuali catli ica nechixpanoque huan niquintlapajpacchihuas. Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis niininDios.

<sup>24</sup> “ Huan notequipanojca David elis inintlanahuatijca huan san quipiyase se inintlamocuitlahuijca. Huan inijuanti quitlepanitase notlanahuatilhua huan quichihuase catli niquinilhua. <sup>25</sup> Huan nomasehualhua itztose ipan nopa tlali campahuejcayaj itztoyaj ininhuejcapan tatahua catli nijmacac notequipanojca Jacob. Huan inijuanti huan ininconeuhua huan iniixhuihua nozona itztose para nochipa. Huan notequipanojca David elis inintlayacanca para nochipa. <sup>26</sup> Huan nijchihuas se camanal sencahuali ininhuaya catli quinilhuis para temachtli quipiyase tlasehuilistli ipan inintlal. Huan nopa camanali mocahuas para nochipa. Quena, na niquintlalis ipan nopa tlali huan niquinmiyaquilis. Huan nijtlalis notiopa tlatlajco inijuanti para nochipa. <sup>27</sup> Huan nozona nimochantis huan niitztos tlatlajco inijuanti, huan na nielis niininDios huan inijuanti elise nomasehualhua. <sup>28</sup> Huan quema ya nijtlalijtos notiopa tlatlajco inijuanti para nochipa, nochi tlali ehuan quimachilise para na, niDIOS, niquintlapajpacchijtoc israelitame huan niquiniyocatlalijtoc para elise noaxcahua.’ ”

## 38

*TOTECO quitequihuis Gog*

<sup>1</sup> TOTECO nechcamanalhui huan nechillhui: <sup>2</sup> “Tlacatl, xitlachiya ica norte campa tlali Magog huan xijcamanalhui Gog catli quinnahuatía Mesec huan Tubal huan xiquilhui tlaque ipantis. <sup>3</sup> Ica notequiticayo xiquilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Gog, ta catli tijnahuatía tlali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimocualancaitaca. <sup>4</sup> Na nimitzcuepas huan nimitzquixtis tlen motlal huan nimitztlalilis tepos chijcoli ipan mocamachal huan nimitzhualicas ta huan nochi mosoldados, huan nopa cahuyos catli ininpan tlejcotoque. Nochi injuanti quihuicase ininmachete, inintepos para ica tlahuilanase huan inintepostzajca catli ica quimanahuse inintlacayo. <sup>5</sup> Nojquiya nopa soldados tlen tlali Persia, Etiopía huan Libia yase mohuaya ica inintepostzajcahua catli ica quimanahuse inintlacayo huan inintepostzontzajca para quimanahuse inintzonteco. <sup>6</sup> Nojquiya yase mohuaya nopa soldados catli tlahuel mosisiníaj tlen tlali Gomer huan nopa soldados tlen tlali Togarma catli mocahua ica norte. Huan sequinoc tlalme nojquiya yase mohuaya.

<sup>7</sup> “ ‘Huajca ximocualtlali huan xiquincualtlali mosoldados huan nochi ininsoldados nopa tlalme catli mitzyahualojtoque huan ta xiquinyacana. <sup>8</sup> Huan quema panos miyac xihuitl, nimitznahuatis para xijhuilana tlali Israel catli nochipa mopantiyaya ipan tlahuilancayotl, pero ama ya eltoc ica cuali. Tiquinhuilanas nopa masehualme catli mosemantoyaj ipan miyac tlalme campa hueli, pero ama sempa mosansejcotilijtoque ipan inintlal huan itztoque ica paquilistli. Huan tiquinhuilanas ipan nopa tepeme tlen tlali Israel. <sup>9</sup> Quena, ta tihualas ica nochi nopa miyac soldados catli itztoque mohuaya tlen

sequinoc tlalme, soldados catli tlahuel mosisiníaj. Huan nochi amojuanti anhualase quen se hueyi ajacatl huan anquiixtzacuase nopa tlali quen se mixtli.

<sup>10</sup> “Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua para ipan nopa tonali, pehuas timonejnehuilis miyac tlamantli catli fiero. Huan tijnequis tijchihuas miyac tlamantli catli amo cuali. <sup>11</sup> Huan tiquijtos: Israel itztoc se tlali catli amo quimati quenicatza momanahuis. Imasehualhua itztoque ica paquilistli huan inialtepehua amo moyahualojtoque ica tepamitl. Nochi tlapojtoque. Huajca na nijhuilanati huan niqintlasosolhuilis nopa masehualme catli itztoque ica temachili. <sup>12</sup> Niyas ipan nopa altepeme catli achtihuiya eltoyaj tlasosololme pero ama sempa quitemitijtoque nopa masehualme catli mocueptoque tlen sequinoc tlalme. Niquinichtequilis miyac tlamantli pampa nopa masehualme ama neltlahuel moricojchijtoque ica tlapiyalme. Huan inintlal eltoc tlatlajco nochi tlanemaquilistli tlen ni tlaltipactli. Quej nopa tiquijtos. <sup>13</sup> Pero nopa masehualme tlen tlali Sabá huan Dedán, huan nochi tlanemacani tlen Tarsis, mitzilhuise: ¿Para tlen titlachtequiti huan timoaxcatis nopa plata, oro huan tlapiyalme catli quipiyaj huan tiquincahuas san ininmax? ¿Ajqueya ta para tijchihuas ya nopa?”

<sup>14</sup> “Huajca ama, tlatcatl, xijcamanalhui Gog huan xiquilhui tlaque ipantis. Xiquilhui para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: ‘Ipan nopa tonal quema noisraelita masehualhua itztose ipan tlasehuilistli ipan inintlal, ta tijmatis huan nimantzi ximocualtlali. <sup>15</sup> Huan nimantzi xiquisa tlen campa tiitztoc ipan nopa tlali ica norte huan xiquinhualica mohuaya nochi nopa miyac soldados catli nelía quipiyaj chichahualistli huan nochi nopa cahuayos. Huan xiquinhuilanaqui noisraelita masehualhua. <sup>16</sup> Huan tiquinhuilanas nomasehualhua

quen se hueyi ajacatl. Huan nochi nopa miyac soldados catli tlahuel quipiyaj chichahualistli quitzacuase nopa tlali Israel quen elisquía se hueyi mixtli. Pero ya ni amo panos hasta teipa, ipan itlamiya tonali. Na nimitzhualicas ipan notlal quema nochi masehualme quitlachilijtose huan nijnextis notlatzejtzelticayo iniixpa nomasehualhua pampa nimitztzontlamiltis, Gog, ica nochi nochichualis. Quema panos nochi ya ni, niquinnextilis nochi tlali ehuan para nitlatzejtzeltic por catli nijchihua ica ta.

<sup>17</sup> “Na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Huejcayja nicamanaltic tlen ta, Gog, ica noisraelita tlajtol pannextijcahua. Nitlayolmelajqui para se tonali na nijchihuasquía xihuala xiquinhuilanaqui noisraelita masehualhua.’

#### *Tlatzacuilti para Gog*

<sup>18</sup> “Pero na, niDios Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua: Quema tihualas, Gog, tihualas para tijhuilanas tlali Israel, tlahuel nicualanis ica ta. <sup>19</sup> Nimitzilhuis para temachtli nicualanis miyac. Huan ipan nopa tonali nijchihuas ma mojmolini tlahuel chichahuac nopa tlali Israel. <sup>20</sup> Huan nochi michime catli itztoque ipan hueyi atl, nochi totome, tecuanime, cohuame huan masehualme huihuipicase noixpa ica miyac majmajtli. Nochi tepeme huelonise, huan teme ipan tepexitl momimilose huan nochi tepamitl huelonise hasta tlalchi. <sup>21</sup> Huan na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nijchihuas para campa hueli ipan tlali Israel mitzhuilanase ica machete. Huan mosoldados pehuase para momictise se ica seyoc ica machete pampa tlahuel momajmatise huan amo quimatise tlaque onca. <sup>22</sup> Nimitztlatzacuiltis ica cocolistli, ta huan nochi mosoldados huan nochi catli anmechpalehuáj. Nojquiya tlahuel miyac mosoldados miquise ica

machete ipan tlahuilancayotl. Nijchihuas amopani ma huetzi atl catli tlahuel onpano chicahuac, huan huetzis tesihuitl. Huan huetzis tlitl huan azufre. <sup>23</sup> Huan quej nopa nijnextis iniixpa miyac tlalme para nelía nihueyi huan nitlatzejtzeltic. Huan nochi tlali ipan tlaltipactli quimatise catli nijchijtoc huan quimachilise para na niin-  
inTECO israelitame.

### 39

#### *TOTECO quitlanis Gog huan isoldados*

<sup>1</sup> “Huajca, tlacatl, xijcamanalhui Gog ica na notequit-icayo huan xiquilhui para na, niDIOS, niqijtohua: ‘Gog, ta catli tijnahuatía tlali Mesec huan Tubal, na nimochijtoc nimocualanacaitaca. <sup>2</sup> Na nimitzquixtis tlen nopa tlali catli mocahua ica norte huan nimitzhuicas ipan nopa tepeme ipan tlali Israel para xiquinhuilanati. <sup>3</sup> Teipa nimitzquix-tilis nopa cuahuitoli catli tijhuica ipan momaopoch huan nijchihuas ma tepehui nopa cuatlamintli catli tijhuica ipan momanejmac. <sup>4</sup> Huan ta, huan mosoldados huan nochi nopa masehualme catli mitzpalehuíaj, miquise ipan nopa tepeme tlen tlali Israel. Nozona nimechtemac-tilis ica nopa tzopilome huan tecuanime para ma an-mechcuaca. <sup>5</sup> Anhuetzise ipan campa hueli cuatitlamitl pampa amo nimechcahuilis anajsitij ipan nopa altepeme. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtojtoc. <sup>6</sup> Huan nijchihuas ma huetzi tlitl ipan tlali Magog huan ininpan nochi amohuampoyohua catli itz-toque ica cuali ipan nopa tlalme catli mopantíaj iteno hueyi atl. Huan huajca anquimachilise para na, niDIOS.

<sup>7</sup> “ ‘Huan quej nopa, nochi noisraelita masehual-hua nechiximatise huan quimatise para nitlatzejtzeltic. Huan ayacmo niquincahuilis ma nechtlaijilhuica. Huan nochi nopa sequinoc tlalme quimatise para na, niDIOS



Catli Nitlatzejtzeltolitic huan niitztoc ininhuaya israelitame. <sup>8</sup> Nochi ya ni melahuac panos pampa monechcahuía nopa tonali tlen tlatzacuiltli catli ya nimitzpohuilijtoc. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.’

<sup>9</sup> “Huan nochi nopa masehualme catli itztoque ipan nopa altepeme tlen tlali Israel quisase huan quitlatise nochi tlamantli catli ica tlahuilanayayaj, tlamantli catli huejhueyi huan catli tziqitetzitzi catli ica quitzacuayayaj inintlacayo. Quitlatise cuahuitoli huan cuatlamintli, huan huejhuehuyaque cuachosos para ica tlahuilanase huan cototzitzi. Huan nopa israelitame quiپیase cuahuitl hasta onmocahua para quitlatise ipan inintlali para chicome xihuitl. <sup>10</sup> Huan quej nopa ayacmo monequis yase ipan cuatitlamitl para quicuitij cuahuitl para quitlatise, niyon ayacmo quitzontequise cuame ipan tepeme pampa nochi nopa tlamantli catli ica tlahuilanayayaj quinpalehuis miyac para quiپیase tlen ica tlipitzase. Huan quiyampa, nopa israelitame quitequihuse nopa tlamantli catli iniacahua nopa tlacame catli hualajque quintlachtequilisquíaj. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

### *Imiqulis Tlanahuatijquetl Gog*

<sup>11</sup> “Ipan nopa tonali, na nijmacas Gog se lugar ipan tlali Israel campa huelis quintlalpachose isoldados huan nojquiya nozona quitlalpachose ya. Itoca nopa lugar elis: Nopa Tlamayamitl Campa Panoj Paxalohuani, huan mocahuas ica campa hualquisa tonati tlen nopa Mictoc Hueyi Atl. Huan nopa campo santo quitzacuas ojtli para paxalohuani ayacmo huelis panose nozona. Yeca nopa lugar quipatlase itoca huan quitocaxtise: Tlamayamitl Campa

Quintlalpachojtoque Itlahuilanca Pamitl Gog. <sup>12</sup> Nopa israelitame tequitise chicome metztli para quintlalpachose nochi nopa mijcatzitzi huan para quitlapajpacchihuase nopa tlali. <sup>13</sup> Huan nochi israelitame tlapalehuisse ipan nopa tequitl. Huan ipan nopa tonali quema nijnextis nohueyitilis elis se hueyi paquilistli para injuanti pampa ya tlatlantose. Quej nopa na, niininTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. <sup>14</sup> Huan quema tlamis nopa chicome metztli, quintlapejpenise tlacame huan quintitlanise ma yaca ipan nochi nopa tlali para quitlalpachose iniomiyo mijcatzitzi catli noja tepejtoque tlalchi. Huan quej nopa quitlapajpacchihuase nopa tlali. <sup>15</sup> Huan quema injuanti quipantise tepejtoc se ome omitl, quitlalise nozona se tlanextili. Huan quej nopa, quema nopa masehualme catli tlatlalpachohuaj ajsise nozona, quiitase nopa tlanextili huan quihuicase nopa omitl huan quitlalpachose ipan nopa Tlamayamitl Campa Quintlalpachojtoque Itlahuilanca Pamitl Gog. <sup>16</sup> Huan nozona nechca nopa campo santo eltos se altepetl catli quitocaxtise: Tlahuilancapamitl. Huan quej nopa quitlapajpacchihuase nopa tlali.”

<sup>17</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xiquinnotza nochi tlamantli totome huan nochi tlamantli tecuanime catli itztoque cuatitla. Huan xiquinilhui ma mosentilica huan ma hualaca ipan nopa hueyi tlacajcahalistli catli nijchihuas para injuanti. Elis se hueyi tlacualistli ipan nopa tepeme tlen tlali Israel. Huan huelis hualase huan quicuase nacatl huan ma quiijise estli. <sup>18</sup> Ma quicuaquij innnacayo huan quiijise inieso soldados huan huejhueyi tlanahuatiani tlen ni tlaltipactli quen elisquía innnacayo oquich borregojme, pilborregojtzitzi, oquich chivojme, huacaxme huan torojme catli tomahuaque quen catli

itztoque ipan tlali Basán. <sup>19</sup> Quema niquinmictis nochi nopa masehualme quen tlacajcahualistli, nopa totome huan tecuanime ma quicuaquij nacatl hasta cuali ixhuisse huan ma quijiquij estli hasta moihuintise. <sup>20</sup> Ma monechcahuica campa nopa mesa huan tlacuase tlahuel miyac ipan ni ilhuitl catli nijcualtlalijtoc para injuanti. Quicuaquij innacayo cahuayojme huan catli cahuayojtlejcoj. Huan quicuaquij innacayo nopa huejhueyi tlahuilanani catli más motemacayayaj. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

*Tlali Israel sempa motlananas teipa*

<sup>21</sup> “Huan quej nopa, nijnextis nohueyitilis iniixpa masehualme catli ehuan nochi tlalme. Huan nochi injuanti quiitase quenicatza nijtequihui nochicahualis para niquintlatzacuiltis masehualme quema ya niquintlajtolsencajtoya por catli amo cuali quichijque. <sup>22</sup> Huan ipan nopa tonali huan teipa, israelitame quimachilise para na, niDIOS niininTECO. <sup>23</sup> Huan nochi tlalme ehuan quimachilise para niquinquixti nopa israelitame tlen inintlal por inintlajtlacolhua. Quena, tlahuel nechixpanoyayaj nopa israelitame huan yeca niquintlahuelcajqui. Huan niquincahuili inincualancaitacahua ma quintlanica huan ma quintzontlamiltica ipan tlahuilancayotl. <sup>24</sup> Na niquintlatzacuilti quen quinamiqui pampa fiero inintlajtlacolhua. Injuanti mosisinijque ica na huan yeca nimoicancuepqui ica injuanti.

<sup>25</sup> “Pero ama na, niininTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ama niquintlasojtlas iixhuihua Jacob [39:25 O Israel.] huan sempa niquinhualicas noisraelita masehualhua tlen campa quinhuicatoque ipan miyac tlalme. Sempa niquinhualicas ipan inintlal pampa nijnequi nochi ma nechtlepanitaca na catli nitlatzejtzeloltic. <sup>26</sup> Quema israelitame sempa itztos ipan inintlal

huan itztoque ica yejectzi huan ica temachili, ayacmo tleno quinmajmatis. Huan huajca quielcahuase ininpinahualis huan nochi inintlajtlacolhua catli ica nechixpanoque. <sup>27</sup> Quej nopa elis quema na niquinquixtis tlen inintlal inincualancaitacahua huan sempa niqinhualicas ipan inintlal. Huan quema nijchihuas ya nopa, masehualme catli ehuan nochi tlalme quiitase para nitlatzejtzeloltic. <sup>28</sup> Huan nomasehualhua quimatise para na, niDIOS niininTeco niquintitlanqui ipan sequinoc tlalme huan na catli niquinsentili sempa ipan inintlal. Huan amo nijcajtehuas niyon se masehuali ipan nopa tlalme campa itztoyaj quen seyoc tlali ehuan. <sup>29</sup> Huan ayacmo quema nimoicancuepas ica noisraelita masehualhua pampa nijtlalis noTonal ipan injuanti. Quej nopa na, niininTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.”

## 40

### *Tlanextili tlen nopa tiopamitl catli oncas teipa*

<sup>1</sup> Ipan 10 itequi nopa achtihui metztli ipan toxihui ipan toisraelita calendario [40:1 Ipan 28 itequi abril ipan 573 a.C. ipan tocalendario tlen ama.] quema yohuiyaya para 25 xihuitl quinhuicatoyaj israelitame ipan sequinoc tlali huan quiپیayaya 14 xihuitl quitlantoyaj huan moaxcatijtoyaj altepetl Jerusalén, TOTECO quitlali imax ipan na. <sup>2</sup> Huan ipan se tlanextili nechhuicac ipan tlali Israel huan nechquetzqui ipan se huejcapantic tepetl. Huan ica tlatzintla tlen nopa tepetl niqitac miyac calme catli nesiayaya quen se hueyi altepetl. <sup>3</sup> Huan teipa nechhuicac nozona campa nopa altepetl huan niqitac se tlatcatl catli petlaniyaya ixayac quen nopa tepostli catli itoca bronce. Huan nopa tlatcatl moquetztoya campa ipuertajyo nopa tepamitl, huan ipan imax quiپیayaya se mecatl catli

tlachijchihuali ica lino hilo huan se vara catli quitequi-huáj para tlatamachihuaj.

<sup>4</sup> Huan nopa tlacatl nechilhui: “Tlacatl, xitlachixto huan xitlacacto. Xijtlachili ica miyac cuidado nochi tlamantli catli nimitznexilis pampa TOTECO mitzhualicatoc nica para ma nimitznexili miyac tlamantli. Pero teipa monequi sempa timocuepas campa nopa israelitame ipan Babilonia huan tiquinpohuiliti nochi catli tiquitztoc.”

*Nopa puerta ica campa hualquisa tonati*

<sup>5</sup> Huan nopa tiopamitl quipixqui se tepamitl catli quiyahualo. Huan nopa teposbarra catli nopa tlacatl quipixtoya imaco quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca. Huan yaya pejqui quitamachihua nopa tepamitl. Huan quipixqui 3 metros itilajca huan 3 metros ihuejcapanca.

<sup>6</sup> Teipa hualajqui campa nopa puerta ica campa hualquisa tonati para ticalaquise ipan tiopamitl. Huan yaya tlejcoc ipan nopa escalera catli quipixqui 7 escalones para quiajasis nopa puerta huan quitamachijqui itlamapayo nopa puerta huan quipixqui 3 metros ipatlajca.

<sup>7</sup> Teipa tinejntiyajque ipan nopa pasillo, huan ipan sesen lado niqitac quipixqui 3 cuartos para tlamocuitlahuiani. Sesen tlen nopa cuartos quipiyayaya 3 metros ihuehueyaca huan 3 metros ipatlajca. Huan tlatlajco sesen ome cuartos ipan nopa pasillo eltoya se tlapepecholi tlen 2 metro huan tlajco. Huan ipan itlamiya nopa pasillo eltoya seyoc cuarto quen se sala ica se puerta catli motlapohua huan nopa caltemitl quipixqui 3 metros ihuehueyaca. Nopa caltemitl tlapojtoya para huelqui niqitac tiopamitl. <sup>8-9</sup> Huan yaya nojquiya quitamachijqui nopa sala catli tlapojtoc huan huelqui niqitac tiopamitl. Huan elqui 4 metros huan ya nopa elqui itlamiya nopa pasillo para calaquise ipan tiopamitl. Huan quipixqui ome

itlaquetzalhua ica nahui esquinas huan sesen quipixqui se metro itilajca. <sup>10</sup> (Huan quen niqijto achtihuiya, ipan nopa pasillo quipixqui 3 cuartos ipan sesen lado huan nochi elqui san se ininhuexca. Huan nopa tlaquetzalme ica nahui esquinas catli moquetzque ipan sesen lado elqui san se ininhuexca.) <sup>11</sup> Huan nopa tlatcatl quitamachijqui campa calaquij ipan nopa puerta huan quipixqui 5 metros ipatlajca huan 6 metros huan tlajco ihuehueyaca. <sup>12</sup> Huan iixmelac sesen nopa cuartos para tlamocuitlahuiani on-cayaya se piltepanzti catli quipiyayaya 52 centímetros ihuejcapanca huan 52 centímetros ipatlajca. Huan sesen cuarto quipixqui eyi metros tlen ihuehueyaca huan ipatlajca.

<sup>13</sup> Teipa yaya quitamachijqui quesqui metros ipatlajca nochi nopa pasillo huan cuartos campa calaquij. Quitamachijqui tlen ipuertajyo campa calaquij ipan nopa cuartos para tlamocuitlahuiani ipan se lado hasta ipuertajyo nopa cuartos para tlamocuitlahuiani ipan seyoc lado huan quipixqui 12 metros huan tlajco. <sup>14</sup> Teipa quitamachijqui nopa sala huan quipixqui 10 metros. Huan nopa sala quipixqui puertas catli tlapojqui ipan nochi lados para nopa calixpamitl catli quiyahualo. <sup>15</sup> Huan nopa pasillo tlen nopa puerta campa calaquij hasta campa más calijtic quipixqui 25 metros ihuehueyaca. <sup>16</sup> Huan ipan nochi lados tlen nopa cuartos para tlamocuitlahuiani huan nopa tlaquetzalme huan ipan nopa tecalme oncayaya ventanas catli eltoya ipan nopa pasillo. Huan nopa ventanas quipixqui teposbarras para calijtic. Nojquiya oncayaya ventanas ipan sesen lado nopa sala ica calijtic. Huan sesen tlaquetzali ica nahui esquinas quiyectlalijtoyaj ica iixcopinca apachi cuahuitl.

*Nopa calixpamitl catli calteno*

<sup>17</sup> Teipa nopa tlatcatl nechhuicac para ma tipanoca ipan nopa calixpamitl catli mocahua calteno nopa tiopamitl. Huan nozona quipixqui se tesohuali yahualtic nopa calixpamitl huan nojquiya niquitac 30 cuartos catli tlatzquitoque ipan nopa tepamitl huan motlapohuayayaj ipan nopa tesohuali. <sup>18</sup> Ni tesohuali tlatzquitoya calijtic ipan nopa tepamitl catli más calteno huan elqui más tlatzintla tlen nopa tiopamitl. Huan nopa tesohuali quipixqui san se ipatlajca quen ihueyaca nopa pasillos para nopa puertas. <sup>19</sup> Teipa nopa tlatcatl quitamachijqui nopa calixpamitl tlen nopa puerta ica tlatzintla ipan nopa tepamitl huan catli más calteno. Huan quitamachijqui hasta nopa puerta catli calaqui ipan nopa pasillo para nopa calixpamitl catli calijtic. Huan quipixqui 50 metros ica norte huan ica campa hualquisa tonati.

*Nopa puerta ica norte*

<sup>20</sup> Teipa quitamachijqui ipatlajca huan ihuehueyaca nopa pasillo campa calaquij ica norte tlen nopa calixpamitl catli calteno. <sup>21</sup> Huan ipan sesen lado nopa pasillo nojquiya oncayaya eyi cuartos para tlamocuitlahuiani huan tlapepecholi tlatlajco nopa cuartos. Huan quipixqui se sala ica arcos huan tlaquetzalme ica nahui esquinas. Huan eliyaya san se ininhuexca quen catli oncayaya ipan nopa achtihui pasillo ica nopa puerta catli calajqui tlen campa hualquisa tonati. Huan nopa pasillo quipixqui 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>22</sup> Nopa ventanas, nopa sala ica arcos huan nopa tlaixcopintli tlen apachi cuame eliyaya san se ica nopa pasillo tlen nopa puerta tlen tiopamitl catli mocahua ica campa hualquisa tonati hasta calixpamitl catli calteno. Tlen calixpamitl calteno nojquiya oncayaya se escalera catli quiپیayaya 7 escalones catli ajsiyaya ipan nopa pasillo para calaquis campa nopa calixpamitl catli calijtic. Huan

nopa sala ica arcos mocajqui campa tlanqui nopa pasillo ica más calijtic. <sup>23</sup> Huan nica ipan ni lado norte quipixqui seyoc puerta para calaquise ipan nopa calixpamitl catli calijtic nechca nopa tiopamitl. Huan nopa puerta elqui iixmelac nopa puerta catli más calteno. Huan quitamachijqui 50 metros tlatlajco nopa ome puertas. Huan san se eliyaya ica nopa puerta ica campa hualquisa tonati.

*Nopa puerta ica sur*

<sup>24</sup> Teipa nopa tlatatl nechhuicac ica sur campa nopa pasillo huan nopa puerta ica sur. Huan quitamachijqui nopa pasillo huan nochi nopa cuartos nozona huan quiitac para quipiyayaj san se ihuejhuexca quen nopa sequinoc. <sup>25</sup> Campa calaqui huan campa sala quipixqui ventanas ipan nochi lados huan ipan nochi nopa tlapepecholi huan nochi elqui quen catli nopa sequinoc pasillos quipixque. Huan nopa pasillo, quen nopa sequinoc, quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatljca. <sup>26</sup> Huan para calaquis ipan ni puerta huan pasillo monequi tlejose ipan se escalera catli quipiyayaya 7 escalones. Huan iixmelac campa calaqui quipixqui nopa sala. Huan quipixqui tlaquetzalme ica nahui esquinas ipan nopa sala huan quinixcopintoyaj apachi cuame. <sup>27</sup> Huan nopa calixpamitl catli calijtic nojquiya quipixqui se puerta huan se pasillo catli tlachiyayaya ica sur. Huan nopa tlatatl quitamachijqui quesqui ihuejcaca quipiya nopa calixpamitl tlen se puerta ipan se pasillo hasta seyoc huan quiitac para quipiyayaya 50 metros.

*Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta ica sur*

<sup>28</sup> Teipa nopa tlatatl nechhuicac campa nopa puerta ica sur catli panoc campa nopa pasillo hasta nopa calixpamitl catli calijtic. Huan quitamachijqui nopa pasillo catli mocajqui ica sur huan quiitac para quipiyayaya san se



ihuejhuexca quen nopa sequinoc. <sup>29</sup> Nochi nopa cuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos elque san se inihuejhuexca quen sequinoc pasillos. Huan campa calaqui huan ipan nochi tlapepecholi oncayaya ventanas huan nojquiya oncayaya ipan nopa sala ica arcos. Huan quen nopa sequinoc, nopa pasillo quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>30</sup> Huan quitamachijqui nopa sala ica arcos catli tlajojqui ipan nopa calixpamitl catli calijtic huan quipixqui 12 metros ihuehueyaca huan 2 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>31</sup> Nopa sala ica arcos tlajojtoya hasta nopa calixpamitl catli eltoya calteno. Huan nopa sala quipixqui tlaquetzalme ica nahui esquinas catli quinyectlalijtoyaj ica iixcopinca apachi cuame. Huan nopa escalera catli ipan tlejose para nopa pasillo quipiyayaya 8 escalones.

*Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta campa hualquisa tonati*

<sup>32</sup> Teipa nopa tlatl nechhuicac ipan nopa calixpamitl catli calijtic huan ticalajque ipan nopa pasillo huan puerta ica campa hualquisa tonati. Huan quitamachijqui nopa pasillo huan quiitac para quipiyayaya san se ihuexca quen nopa sequinoc. <sup>33</sup> Nochi icuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi catli tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos eliyaya san se inihuexca quen catli quipixque sequinoc pasillos. Huan nopa puerta huan sala quipiyayaya ventanas ipan nochi lados quen nopa sequinoc pasillos huan quipiyayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>34</sup> Nopa sala ica arcos tlajojqui ipan nopa calixpamitl catli calteno. Huan sesen lado itlaquetzalhua catli quipixque nahui esquinas quinyectlalijtoyaj ica iixcopinca apachi cuame.

Huan nopa escalera catli ipan tlejcase ipan nopa pasillo quiپیayaya 8 escalones.

*Nopa calixpamitl calijtic huan nopa puerta ica norte*

<sup>35</sup> Teipa nopa tlatatl nechhuicac hasta nopa puerta ica norte ica ipasillo catli yohui ipan nopa calixpamitl catli calijtic. Huan quitamachijqui nopa pasillo huan quiitac para quiپیayaya san se ihuexca quen nopa sequinoc. <sup>36</sup> Nojquiya quipixqui nopa cuartos para tlamocuitlahuiani, huan nopa tlapepecholi catli tlatlajco nopa cuartos huan nopa sala ica arcos. Huan quipixqui ventanas yahualtic nopa cuartos. Huan quitamachijqui huan quiپیayaya 25 metros ihuehueyaca huan 12 metros huan tlajco ipatlajca. <sup>37</sup> Huan nopa sala ica arcos ipan nopa pasillo tlajco quiپیayaya ipan nopa calixpamitl catli calteno. Huan nopa tlaquetzalme ica nahui esquinas quiپیayayaj apachi cuame ipan sesen lado huan nopa escalera para ipan tlejcase para calaquise quiپیayaya 8 escalones.

*Nopa calme para quipajpacase tlacajcahualistli*

<sup>38</sup> Huan oncac se cuarto catli tlajco quiپیayaya ipan nopa sala ipan nopa pasillo ipan sesen puerta. Nozona ipan nopa cuarto quipajpacase nochi nopa nacatl tlen tlapiyalme catli teipa temacase quen tlacajcahualistli tlatlatili. <sup>39</sup> Huan ipan nopa sala ipan sesen puerta huan pasillo oncayaya nahui mesas. Ome ipan sesen lado. Nozona ipan nopa mesas quinmictiyayaj nopa tlapiyalme catli quintencahuayayaj quen tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan tlacajcahualistli para catli quimajtoc tlajtlacoli. <sup>40</sup> Nojquiya oncayaya nahui mesas ica calixpa tlen nopa sala huan pasillo. Eltoya nozona campa tlejcoj para calaquise ipan nopa puerta ica norte. Oncayaya ome ipan sesen lado tlen nopa escaleras catli ipan tlejcoj para calaquise ipan

nopa pasillo. <sup>41</sup> Ica nochi oncayaya chicueyi mesas; nahui mesas ica calijtic ipan nopa sala huan nahui mesas ipan nopa calixpamitl catli calteno. Ni mesas quitequihuiyayaj para ipan quimictise nopa tlapiyalme. <sup>42</sup> Para nopa tlacajcahualistli tlatlatili quipixqui nahui mesas catli tlachijchihuali ica tetl para ipan quinmictise. Ni mesas quiپیayayaj 75 centímetros ininhuehueyaca, 75 centímetros ininpatlajca huan 50 centímetros ininhuejcapanca. Huan ipan ni mesas quitlaliyayaj nopa cuchillos, huan nochi tlamantli catli quitequihuiyayaj para quinmictise nopa tlapiyalme para tlacajcahualistli tlatlatili huan sequinoc tlamantli tlacajcahualistli. <sup>43</sup> Huan calijtic ipan nopa cuarto quiپیayayaj tepos chijcoli catli quiپیayaya 7 centímetros ininhuehueyaca tlatzquitoque ipan nopa tlapepecholi. Huan quitlaliyayaj nopa nacatl para tlacajcahualistli ipan nopa mesas.

<sup>44</sup> Ipan nopa calixpamitl catli mocahua calijtic pero calteno nopa puertas para calaquise ipan tiopamitl, oncayaya ome cuartos. Se cuarto mocahuayaya ipan se lado tlen nopa pasillo para nopa puerta ica norte huan ni cuarto tlachiyayaya ica sur. Huan nopa seyoc cuarto mocahuayaya ipan se lado tlen nopa pasillo para nopa puerta ica sur huan tlachiyayaya ica norte.

<sup>45</sup> Huan nopa tlatl nechilhui: “Ni cuarto catli tlachiya ica sur elis para nopa totajtzitzi catli tequipanohuaj ipan tiopamitl. <sup>46</sup> Huan nopa cuarto catli tlachiya ica norte elis para nopa totajtzitzi catli iixhuihua Sadoc catli tequipanose campa nopa tlaixpamitl pampa san injuanti tlen nochi nopa levitame quiپیayase tlanahuatili para monechcahuse campa TOTECO para quitequipanose.”

*Nopa calixpamitl calijtic huan nopa tiopamitl*

<sup>47</sup> Teipa nopa tlacatl quitamachijqui nopa calixpamitl catli mocahua calijtic, huan quipixqui 50 metros ihuehueyaca huan 50 metros ipatlajca. Huan ipan nopa calixpamitl iixmelac nopa tiopamitl oncayaya nopa tlaixpamitl. <sup>48</sup> Teipa nechhualiac ipan nopa sala campa calaquí ipan nopa tiopamitl. Huan quitamachijqui nopa tlaquetzalme catli nozona onca huan quipanti para quipiyayaj 2 metros huan tlajco inintilajca. Huan ipatlajca nopa puerta campa sala quipiyayaya 7 metros ipatlajca huan nopa tepamitl catli elqui ipan sesen lado quipiyayaya se metro huan tlajco itilajca. <sup>49</sup> Nopa sala campa calaquí quipiyayaya 10 metros ipatlajca huan 6 metros ihuehueyaca. Huan quipixqui escalera tlen nopa calixpamitl catli mocahua calijtic hasta nopa sala para calaquise ipan tiopamitl huan quipiyayaya 10 escalones. Huan quipixqui se tlen nopa tlaquetzalme ipan sesen lado.

## 41

<sup>1</sup> Teipa nechhuicac ipan nopa cuarto Campa Tlatzeltzeloltic catli mocahua tlatlajco ipan tiopamitl huan elqui nopa cuarto catli más hueyi. Huan quitamachijqui nochi nopa ome tlaquetzalme ica 4 esquinas campa calaquij huan ininpatlajca huan inintilajca eliyaya 3 metros. <sup>2</sup> Nopa campa calaquij quipiyayaya 5 metros ipatlajca huan nopa tepamitl ipan sesen lado elque 2 metros huan tlajco ipatlajca. Huan nopa cuarto catli más hueyi ipan nopa tiopamitl catli itoca Campa Tlatzejtzeloltic quipixqui 20 metros ihuehueyaca huan 10 metros ipatlajca.

<sup>3</sup> Teipa nopa tlacatl iseltzi yajqui ipan nopa cuarto catli mocahua más calijtic. Huan quintamachijqui nopa tlaquetzalme campa calaquij. Huan quipixque se metro ininpatlajca huan se metro inintilajca. Huan nopa caltemitl campa calaquij quipixqui 3 metros ipatlajca. Huan

nopa tepame ipan sesen lado tlen campa calaquij ipan nopa cuarto quipiyayaya 3 metros huan tlajco inintilajca. <sup>4</sup> Teipa yaya quitamachijqui nopa cuarto más calijtic huan quipiyayaya 10 metros ipatlajca huan 10 metros ihuehuyaca. Huan nechilhui: “Ya ni Campa Más Tlatzejtzeloltic.”

*Nopa pamitl tlen cuartos catli quiyahualo tiopamitl*

<sup>5</sup> Teipa quitamachijqui nopa tepamitl catli quiyahualo tiopamitl huan quipiyayaya eyi metros itilajca. Huan ica calijtic tlen nopa tepamitl oncayaya se pamitl tlen cuartos catli quiyahualo nopa tiopamitl huan sesen quipiyayayaj ome metros ihuejcaca. <sup>6</sup> Ni pilcuartojtztizi motecpantoyaj se ipan seyoc huan mochijque eyi pisos tlen pilcuartojtztizi huan oncayaya 30 pilcuartojtztizi ipan sesen piso. Nopa pisos huejcapa ipan nochi lados tlen nopa tiopamitl mosehuijtoyaj ipan cuatetomitl catli mosehuiyayaj ipan se itencuayo nopa tepamitl, pero nopa cuatetomitl ipan catli mosehuijque nopa cuartos amo calaquiyayaj ipan nopa tepamitl catli quiyahualo tiopamitl. <sup>7</sup> Nopa sesen piso catli huejcapa eliyaya achi más patlahuac que nopa piso catli mocahua itzintla. Quej nopa eliyaya pampa nopa piso achi más mocahuayaya nechca tlen nopa tepamitl catli quiyahualo nopa tiopamitl. Huan nopa tepamitl mochijqui más pitzantzi ica sesen piso tlen cuartos para nopa cuatetomitl ipan ma mosehuis nopa itencuayo tepamitl. Huan oncayaya se escalera catli panoc ipan nopa ompa piso hasta nopa expa piso.

<sup>8</sup> Niquitac para nopa tiopamitl motlatzquijtoyaya ipan se tepejpechtli catli tilahuac huan quipiyayaya eyi metro ihuejcapanca, huan elqui patlahuac huan nopa pilcuartojtztizi catli tlatzintla nojquiya mosehui ipani. <sup>9</sup> Nopa

tepamitl catli mocahuayaya ica calteno tlen ni pilcuartojtzitzi quipiyayaya ome metro huan tlajco itilajca. Huan tlatlajco se lado nopa tiopamitl, <sup>10</sup> huan nopa pilcuartojtzitzi catli quitequihuijque totajtzitzi catli quiyahualo tiopamitl mocajque se lugar catli amo tleno quipixqui huan eliyaya 10 metros ipatlajca catli quiyahualo nopa tiopamitl. <sup>11</sup> Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtzitzi ica sur tlen nopa lugar catli amo tleno quipixqui ipan se puerta catli mocajqui ica sur tlen nopa pilcuartojtzitzi. Huan hueli se calaquis ipan nopa pilcuartojtzitzi ica norte tlen nopa lugar catli amo tleno quipixqui ipan se puerta catli mocajqui ica norte tlen nopa pilcuartojtzitzi. Huan ipatlajca nopa lugar catli amo tleno quipixqui catli quiyahualo nopa pilcuartojtzitzi elqui ome metros huan tlajco.

*Nopa hueyi cali ica campa oncalaqui tonati*

<sup>12</sup> Nojquiya oncayaya se hueyi cali ica nopa lado campa oncalaqui tonati huan quipiyayaya 35 metros ipatlajca huan 45 metros ihuehueyaca. Nopa tepamitl tlen nopa cali quipiyayaya 2 metros huan tlajco itilajca. Huan nopa cuarto tlachiyayaya iica tiopamitl huan nopa cuarto quipixqui se calixpamitl catli tzactoc.

*Ihuexca nochi nopa tiopamitl*

<sup>13</sup> Teipa nopa tlacatl quitamachijqui nopa tiopamitl calteno huan quipixqui 50 metros ihuehueyaca. Huan tlen iica nopa tiopamitl quitamachijqui nopa calixpamitl nozona catli tzactoc huan nopa hueyi cuarto ica itepa huan quipixqui seyoc 50 metros ihuehueyaca. <sup>14</sup> Huan ipatlajca campa calaqui ipan tiopamitl ica nopa calixpamitl ica campa hualquisa tonati catli mocajqui iixpa nopa tiopamitl nojquiya quipiyayaya 50 metros. <sup>15</sup> Huan teipa quitamachijqui ihuehueyaca nopa hueyi cali catli

eltoc iica tiopamitl ica campa oncalaqui tonati ica nopa galerías ipan sesen lado huan nojquiya quiپیayaya 50 metros.

Huan nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltic huan nopa seyoc Campa Más Tlatzejtzeltic, nochi quincualtlalijtoyaj nopa tlapepecholi ica huapali. <sup>16</sup> Nojquiya nopa salas ica arcos huan ventanas huan nopa pilcuartojtzitzi ica eyi pisos quincualtlalijtoyaj ica huapali tlen tlatzintla hasta huejcapa campa ventanas. <sup>17</sup> Huan itzonatipa nopa puerta campa calaquiyayaj tiopan calijtic huan ipan nochi tlapepecholi ipan tiopa quitzajque calijtic huan calteno ica huapalme. <sup>18</sup> Huan ipan nochi nopa huapalme ipan tlapepecholi quinixcopintoyaj miyac itequihuajcahua TOTECO catli inintoca querubines huan tlatlajco nochi querubines, quiixcopintoyaj se apachi cuahuatl. Huan nopa querubines quipixque ome iniixayac. <sup>19</sup> Ipan se lado quiپیayayaj ixayac quen se tlatatl ixayac huan quitlachiliyayaj nopa apachi cuahuatl catli eltoya ipan ni lado. Huan ipan nopa seyoc lado quiپیayayaj ixayac quen se León ixayac huan quitlachiliyaya nopa apachi cuahuatl catli eltoya ipan nopa seyoc lado. <sup>20</sup> Huan quinixcopintoyaj nopa querubines ipan nochi tlapepecholi calijtic tlen nopa piso hasta itzonatipa nopa puerta. Nojquiya quej nopa quichijque ipan nopa tlapepecholi calteno ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic.

*Nopa tlaixpamitl catli tlachijchihuali ica huapalme*

<sup>21</sup> Campa calaquij ipan nopa tiopamitl quipixqui ome tlaquetzalme ica nahui esquinas huan nojquiya iixpa nopa cuarto Catli Tlatzejtzeltic oncayaya ome tlaquetzalme catli nesiyyaya san se. <sup>22</sup> Huan nozona oncayaya se tlaixpamitl catli tlachijchihuali ica huapalme huan quiپیayaya se metro ipatlajca huan ihuehueyaca huan se metro huan tlajco ihuejcapanca. Nochi iesquinas

huan ielchiquitipa huan iicxihua eliyaya tlachijchihuali ica huapalme. Huan nopa tlacatl nechilhui: “Ya ni nopa mesa catli eltoc iixpa TOTECO.”

*Nopa puertas*

<sup>23</sup> Nopa cuarto Campa Tlatzejtzeltolitic huan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltolitic quiپیayaya ome puertas catli monamiquiyayaj para huelis motlapose tlatlajco. <sup>24</sup> Huan sesen puerta quiپیayaya ome huapali catli mocuelpachojque se ipan seyoc. <sup>25</sup> Huan ipan nopa puertas campa calaquiyayaj ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltolitic quinixcopintoyaj itequihuajcahua TOTECO catli inintoca querubines huan apachi cuahuatl san se quen quichijtoyaj ipan nochi nopa tecalme. Huan campa onca nopa tlamapamitl campa calajqui ipan tiopamitl oncayaya huejcapa se itzontzajca catli tlachijchihuali ica huapali. <sup>26</sup> Ipan nochi ome lados tlen nopa tlamapamitl oncayaya ventanas catli calactoyaj ipan nopa tecalme. Huan quinixcopintoyaj nopa tecalme ica apachi cuame. Huan quej nopa nojquiya elqui nopa cuartos huan nopa salas.

42

*Nopa calme nechca tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlacatl nechhuicac tlen nopa tiopamitl ipan nopa pasillo huan puerta ica norte huan tiyajque ipan nopa calixpamitl catli calteno catli quiyahualo nopa tiopamitl. Huan tiyajque campa sequin cuartos catli mocahuaj ica nopa lado norte tlen nopa tiopamitl. Huan nojquiya mocahua ica norte tlen nopa calixpamitl catli tzactoc catli iixpa nopa hueyi cali catli eltoc iica tiopamitl. <sup>2</sup> Huan ni lado campa ni cuartos quiپیayaya 50 metros ihuehueyaca huan 25 metros ipatlajca. Huan ininpuerta nopa cuartos motlapojque ica norte. <sup>3</sup> Sequin nopa cuartos tlachiyayaya imelac



nopa calixpamitl catli quiyahualo tiopamitl huan nopona campa iquespa tiopamitl quiپیayaya 10 metros ipatljca. Huan sequinoc nopa cuartos tlachiyayaya imelac nopa tlamapamitl tlen nopa calixpamitl catli más calteno. Nochi nopa ome pamitl tlen cuartos quiپیayayaj eyi pisos. Huan eltoya ipan sesen lado tlen se pasillo ipan nopa pasillo tlatzintla. <sup>4</sup> Iixpa nopa pilcuartojtzitzi, oncayaya se pasillo catli quiپیayaya 5 metros ipatljca huan 50 metros ihuehueyaca. Huan nochi puertas ipan ni cuartos tlachiyayayaj ica norte. <sup>5</sup> Nopa cuartos ipan nopa ome pisos catli más huejcapa eliyayaj más pitzahuac quej catli tlatzintla pampa monequi quiپیayas icaltenteno campa nejnemise para ajsise campa nopa cuartos. <sup>6</sup> Pampa nopa pamitl tlen cuartos quiپیayayaj eyi pisos, pero amo quiپیayayaj tlaquetzalme huan cuatecomitl quen nopa pilcuartojtzitzi catli mocahuayayaj campa nopa tlamayamitl catli calixpa. Yeca nopa pisos catli huejcapa amo eliyayaj pajpatlahuac quen nopa pisos catli tlatzintla.

<sup>7-8</sup> Nopa pamitl tlen ni cuartos catli mocahuaj más nechca tiopamitl quiپیayayaj 50 metros ihuehueyaca. Huan nopa pamitl tlen cuartos catli más calteno san quipixqui 25 metros ihuehueyaca. Pero oncayaya se tepamitl tlen 25 metros ihuehueyaca catli quichijqui más huehueyac nopa lado catli más calteno, huan quiiyocatlali campa cuartos huan nopa calixpamitl catli mocahua calteno. <sup>9</sup> Huan tlen nopa calixpamitl oncayaya se puerta para calaquise ipan ni pamitl tlen cuartos catli más ica campa hualquisa tonati.

<sup>10</sup> Huan ipan nopa seyoc lado tlen nopa tiopamitl ica sur, oncayaya ome pamitl tlen cuartos catli elque san se ica catli mocahua ica norte. <sup>11</sup> Nojquiya oncayaya se pasillo iniixpa nopa cuartos huan eliyaya san se ica nopa

pasillo catli oncayaya iniixpa nopa cuartos catli mocahuayayaj ica norte. Huan ininhuehueyaca, ininpatlajca huan ininpuertas, nochi eliyaya san se ica nopa sequinoc.

<sup>12</sup> Huan oncac se puerta para calaquis ipan nopa cuartos catli tlatzintla catli tlachiyayaya ica sur huan elqui iixpa nopa tepamitl catli tlachiyayaya para campa hualquisa tonati nozona ica iica campa pejque nopa pasillos.

<sup>13</sup> Huan nopa tlatatl nechilhui: “Nochi nopa cuartos catli mocahuaj ica norte huan ica sur catli nechca nopa tlamayamitl ipan iquespa nopa tiopamitl elij tlatzejtzeltique. Nopa totajtzitzi catli quitencahuaj tlacajcahalistli para TOTECO, nozona quicuase nopa tlacajcahalistli catli tlhuel tlatzejtzeltic. Huan nojquiya nozona quiajocuse nopa tlacajcahalistli tlen harina, tlacajcahalistli para tlajtlacoli, huan tlacajcahalistli para catli quimajtoc tlajtlacoli, pampa nopa cuartos eltoque tlatzejtzeltique.

<sup>14</sup> Quema nopa totajtzitzi quisase tlen nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic, amo hueli yase xitlahuac ipan nopa calixpamitl catli más calteno. Achtihui monequi quipatlase ininyoyo catli ica quitequipanohuaj Toteco pampa nopa yoyomitl elij tlatzejtzeltique. Yeca monequi quipatlase ininyoyo huan quicahuase catli tlatzejtzeltic ipan ni cuartos huan moquentise seyoc ininyoyo para huelse yase más calteno ipan nopa calixpamitl campa nejnemij aqui hueli masehuali.”

<sup>15</sup> Teipa quema nopa tlatatl ya tlantoya tlatamachihua ica calijtic ipan nopa tiopamitl, nechhuicac campa nopa pasillo huan puerta catli mocahua ica campa hualquisa tonati hasta nopa calixpamitl catli más calteno huan pejqutlatamachihua yahualtic nopa tiopamitl ica nochi icuartos huan calixpamitl huan iteno itepa catli más calteno.

<sup>16</sup> Huan yaya quitamachijqui nopa lado catli más calteno ica campa hualquisa tonati huan quipixqui 250 metros.

<sup>17</sup> Huan ica norte nojquiya quipixqui 250 metros. <sup>18</sup> Huan ica sur nojquiya quipixqui 250 metros. <sup>19</sup> Huan ica campa oncalaqui tonati nojquiya quipixqui 250 metros. <sup>20</sup> Huajca quipixqui 250 metros ihuehueyaca huan ipatlajca huan se tepamitl quiyahualo para quiiyocatlalis ni lugar catli tlatzejtzeloltic para TOTECO ica tlali catli eltoc para aqui hueli masehuali.

## 43

### *Itlatlanex TOTECO sempa motlali ipan nopa tiopamitl*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlatcatl sempa nechhualicac ipan nopa puerta huan pasillo catli mocahua ica campa hualquisa tonati. <sup>2</sup> Huan niquitac ica campa hualquisa tonati hualayaya itlatlanex Toteco Dios tlen tiisraelitame. Huan caquistiyaya chichahuac quen mocomonía nopa hueyi atl, huan nochí nopa tlali tlahui ica itlatlanex Toteco. <sup>3</sup> Ni tlanextili eliyaya san se ica nopa tlanextili catli niquitac quema Toteco hualajqui huan quisosoloco altepetl Jerusalén. Huan nojquiya san se ica nopa tlanextili catli niquitac iteno hueyatl Quebar. Huan nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho. <sup>4</sup> Huan itlatlanex TOTECO calajqui ipan nopa tiopamitl ipan nopa puerta catli mocahua ica campa hualquisa tonati.

<sup>5</sup> Teipa Itonal TOTECO nechtlananqui huan nechhuicac ipan nopa calixpamitl catli mocahua calijtic. Huan itlatlanex TOTECO quitemiti nopa tiopamitl. <sup>6</sup> Huan nijcajqui se catli nechtzajtzili calijtic tlen nopa tiopamitl, huan nopa tlatcatl catli tlatamachihuayaya, moquetztoya nohuaya. <sup>7</sup> Huan elqui TOTECO catli nechtzajtzili huan nechilhui: “Tlatcatl, ya ni eltoc campa nimosehuis para nitlanahuatis. Nica campa nijtlalis noicxihua para nijsiyajquetzas. Nica niitztos para nochipa ininhuaya

noisraelita masehualhua. Inijuanti huan inintlanahu-  
 atijcahua ayacmo quema nechijtlacose na catli nitlatze-  
 jtzeloltic. Pampa nozona ipan nopa tepeme catli más  
 huejcapantic ayacmo quinhueyichihuase tiotzitzí, niyon  
 quitlepanitase tlaixcopincayome tlen fiero tlanahuatiani  
 catli ya mictoque. <sup>8</sup> Inijuanti quichijchijque inintlaix-  
 panhua para tiotzitzí nechca campa na notiopa ica san  
 se piltepananzi catli motlajcotlaliyaya tlen na notiopa ica  
 inijuanti inintiopa huan nozona quinhueyichihuayayaj  
 tiotzitzí. Yeca na niquintzontlamilti ica nohueyi cualan-  
 cayo pampa nechijtlacojque na catli nitlatzejtzeltic ica  
 nochi tlamantli catli amo cuali. <sup>9</sup> Pero ama ma quinhue-  
 jcamajcahuaca inintiotzitzí huan nopa tlaixcopincayome  
 tlen inintlanahuatijcahua, huan na niitztos tlatlajco ini-  
 juanti para nochipa.

<sup>10</sup> “Huan ta, tlatatl, xiquinpohuiliti nopa israelitame  
 nochi catli nimitznextilijtoc tlen quenicatza eli nopa  
 tiopamitl. Huan xiquinilhuiti quenicatza itlachiyalis  
 huan quenicatza ihuexca para ma mopinahuaca por  
 nochi inintlajtlacolhua. <sup>11</sup> Huan sintla inijuanti nelía  
 mopinahuase por nochi catli quichijtoque, huajca teipa  
 xiquinpohuili sesen piltlamantzi tlen quenicatza eltos  
 tlachijchihuali nopa tiopamitl. Nojquiya xiquinpohuili  
 tlen ipuertas huan nopa pasillos campa calaquise huan  
 quisase. Huan xiquinpohuili tlen nochi tlamantli catli  
 nozona oncas. Huan xiquijcuilo nochi ni tlatamachihuali  
 huan nochi nopa camanali huan tlanahuatili para queni-  
 catza ma quichihuaca. <sup>12</sup> Huan ya ni elis nopa tlanahuatili  
 catli más hueyi tlen nopa tiopamitl: ‘Nochi nopa tepetl  
 campa eltoc nopa tiopamitl elis tlatzejtzeltic.’ ”

*Nopa tlaixpamitl*

<sup>13</sup> Huan ya ni nopa tlaixpamitl itamachijca catli nech-nextili. Huan nopa tlatamachihuali elqui san se quen quitequihuijtoya ipan tlaixpamitl tlen tiopamitl. Huan yahualtic itzinpehualtil quipixqui se itencuayo catli quipixqui tlajco metro ihuejcapanca. Tlatlajco mocahuayaya cactoc quen se aojtli catli quipiya tlajco metro ipatlajca huan tlajco metro ihuejcatlanca. Ica iteno quipixqui seyoc itencuayo catli quipixqui 25 centímetros. <sup>14</sup> Huan tlen nopa itencuayo hasta más huejcapa campa quipixqui seyoc itencuayo elqui se metro pero polihuiyaya tlajco metro ipan sesen lado para elis san se ipatlajca huan ihuehueyaca quen nopa parte catli mocahua tlatzintla.

<sup>15</sup> Huan teipa nopa tlaixpamitl tlejoc ome metros más huejcapa, pero polihuiyaya tlajco metro ipan sesen lado para elis san se ipatlajca huan ihuehueyaca quen nopa parte catli itla. Huan nica iixpa elqui campa quitlatise tlacajcahualistli huan nopa tlaixpamitl quipixqui se icuacua ipan sesen tlen nopa nahui esquinas. <sup>16</sup> Huan iixpa nopa tlaixpamitl campa quitlatise tlacajcahualistli elqui nopa parte más huejcapa. Huan quipixqui 6 metros ipatlajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tlajco metro ipan nochi lados. <sup>17</sup> Huan nopa ompa parte catli elqui itla iixco nopa tlaixpamitl quipixqui 7 metros ipatlajca huan ihuehueyaca. Huan itencuayo quipixqui se tlajco metro ipan nochi lados. Huan nopa escalera para ipan tlejose para huelis quitlalise se tlacajcahualistli ipan iixco nopa tlaixpamitl eltoya ica campa hualquisa tonati.

<sup>18</sup> Teipa Toteco nechilhui: “Tlacatl, quej ni na, ni-amoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Ipan nopa tonal teipa quema ajsis hora para quichihuase nopa tlaixpamitl huan para nozona quitlatise tlacajcahualistli huan quitoyahuase estli, ya ni nopa tlanahuatilme catli monequi ma quitoquilica. <sup>19</sup> San nopa tla-

came catli iixhuihua Sadoc catli hualajqui ipan nopa hueyi familia tlen Leví huejcajya huelis elise nototajtzitzi huan monechcahuise campa na para nechtequipanose. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua. Huan ipan nopa tonali quinmacase se becerro para quitencahuase noixpa por inintlajtlacohua. <sup>20</sup> Huan tijcuis se quentzi ieso huan tijtlalis ipan nopa nahui cuacuajtli catli eltoc ipan iesquinas nopa tlaixpamitl. Nojquiya tijtlalis ipan iesquinas nopa parte tlen nopa tlaixpamitl catli mocahua tlatzintla iixco catli huejcapa. Huan nojquiya xijtlali ipan itencuayo nopa tlaixpamitl catli quipixtoc yahualtic. Huan ya nopa quitlapajpacchihuas huan quitlatzejtzelolchihuas nopa tlaixpamitl. <sup>21</sup> Teipa xijcui nopa becerro catli amo tleno catli amo cuali quiapiya ipan itlacayo huan xijtencahuaca quen se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Huan xijtlatiti campa niquijtojtoc ipan icalixpa nopa tiopamitl.

<sup>22</sup> “Ipan nopa ompa tonali, xijtencahua se pilchivojtzi catli amo tleno catli amo cuali quiapiya ipan itlacayo quen se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Xijtlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl ica ieso san se quen quitlapajpacchijque ica ieso nopa becerro. <sup>23</sup> Huan quema titlantos tijtlapajpacchihuas nopa tlaixpamitl, xijcui se becerro tlen campa nopa huacaxme huan se oquich borrego tlen campa coral. Nochi ome monequi amo quipiyase niyon se tlamantli catli amo cuali ipan inintlacayo. <sup>24</sup> Huan xiquintlali noixpa na, niamoTECO. Huan nopa totajtzitzi quitlalise istatl ininpani huan quitlatise quen se tlacajcahualistli para na.

<sup>25</sup> “Mojmostla para chicome tonali anquitencahuase se oquich chivo, se becerro huan se oquich borrego quen se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Nochi ni tlapiyalme monequi amo quipiyase niyon se tlamantli catli amo cuali

ipan inintlacayo. <sup>26</sup> Quena, monequi nopa totajtzitzi quej nopa quichihuase mojmstla para chicome tonali para quitlapajpacchihuase huan quitlatzejtzeloelchihuase nopa tlaixpamitl. <sup>27</sup> Huan quema ya panotos nopa chicome tonali, nopa totajtzitzi quipehualtise ipan tonali chicueyi para mojmstla quitencahuase nopa tlacajcahualistli catli masehualme quihualicaj quen tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli para tlayoltlalili. Huan na nimechselis ica miyac paquili. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.”

## 44

### *Itequi nopa puerta ica campa hualquisa tonati*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlacatl sempa nechhualicac campa nopa puerta ipan nopa tepamitl catli más calteno ica campa hualquisa tonati, pero nopa puerta tzactoya. <sup>2</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Ni puerta mocahuas tzactoc huan amo quema amo aqui huelis quitlapos. Huan niyon se masehuali amo huelis calaquis nozona pampa niDIOS catli niamoTECO anisraelitame nicalajqui nozona. Yeca mocahuas tzactoc. <sup>3</sup> San huelis calaquis nopa tlanahuatijquetl para mosehuis nozona para quicuas tlacualistli catli tlatzejtzeloeltic noixpa na, niamoTECO. Pero monequi calaquis ipan nopa pasillo tlen nopa calixpamitl. Huan calaquis huan quisas nozona huan amo quitlapos nopa puerta catli calteno.”

### *Ajqueyame huelise calaquis ipan tiopamitl*

<sup>4</sup> Teipa nechhuicac ipan nopa pasillo huan puerta catli eltoc ica norte hasta iixpa nopa tiopamitl. Huan niquitac nopa tiopamitl temitoya ica itlatlanex TOTECO. Huan nimotlancuaquetzqui huan nimoixtlapacho iixpa.

<sup>5</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Tlacatl, xitlachiya cuali huan xijtlacaquili ica miyac tlamocuitlahuili nochi catli nimitzilhuía tlen nopa tlanahuatilme tlen notiopa na, ni-amoTECO. Quena, xijtlacaquili cuali tlen ajqueya inijuanti quinamiqui calaquise huan ajqueya inijuanti amo.

<sup>6</sup> “Huan xiquinilhui nopa mosisinjca israelitame catli amo quinequij nechnehtocase para quej ni na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: ‘Ayacmo niquijiyohuis nopa fiero tlamantli catli anquichihuaj. <sup>7</sup> Tlahuel anquijtlacojtoque amojuanti notiopa pampa anquincahuilíaj ma calaquica nozona masehualme catli sequinoc tlalme ehuan huan niyon quentzi amo nechnehtocaj na, niyon amo moyolpatlatoque. Anquincahuilijtoque ma calaquica ipan nopa tiopamitl quema antechtencahuilíaj nopa pantzi, nopa tlachiyajcayotl huan nopa estli huan quej nopa anquijtlacohuayayaj notiopa quema antechmacayaj tlacajcahuilistli. Huan ica nochi catli anquichijtoque, anquixpanotoque nopa camanali catli nijchijtoc amohuaya. <sup>8</sup> Amo anquitlepanitztoque nopa tlanahuatili catli nimechmacac tlen notiopa huan tlaque monequi anquichihuase nozona ica nochi tlamantli catli tlatzejtzeltic. Huan amojuanti anquicajtoque notiopa ininmaco sequinoc tlalme ehuan para ma tequitica nozona.’

<sup>9</sup> “Yeca na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Masque itztoque miyac masehualme catli sequinoc tlalme ehuan nozona campa amojuanti, niyon se catli seyoc tlali ehua amo hueli calaqui ipan notiopa sintla amo motequijljtoc ipan itlacayo nopa machiyotl circuncisión o amo moyolcuetptoque huan nechnehtoca na. <sup>10</sup> Huan nopa levitame catli mohuejcatlalijque tlen na quema nopa israelitame nechtlahuelcajque para quinhueyichihuase tiotzitzitzi, monequi quiselise tlatzacuiltli



por inintlajtlacolhua. <sup>11</sup> Pero levitame, quena, huelise tequipanose quen tlamocuitlahuiani campa puertas huan ipan sequinoc tlamantli tequitl catli monequi ipan nopa tiopamitl. Huelis quinmictise nopa tlapiyalme catli quintencahuase quen tlacajcahualistli tlatlatili catli quinhualicase nopa masehualme. Huan itztose nopona mocualtlalijtoque para quinpalehuise masehualme. <sup>12</sup> Elque levitame catli quintequipanohuayayaj nopa israelitame iniixpa nopa tiotzitzitzi huan quinmacayayaj nopa tiotzitzitzi tlacajcahualistli. Quej nopa quinchihualtijque israelitame ma quichihuaca huejhueyi tlajtlacoli. Huajca pampa quichijque ya nopa, ama nijtlanantoc nomax ica injuanti. Huan na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, nitlatestigojquetza para melahuac nopa levitame quiselise inintlatzacuilitl. <sup>13</sup> Ama huan teipa levitame amo huelise monechcahuise campa na para tequipanose quen totajtzitzi. Amo huelis quiitzquise tlamantli catli tlatzejtzeltic huan niyon quentzi hueli tequipanose ica catli más tlatzejtzeltic. Quinamiqui para injuanti ma mopinahuaca por nochi nopa tlajtlacoli catli quichijtoque. <sup>14</sup> Ama iniixhuhua levitame san huelise tlamocuitlahuise ipan notiopa huan quinpalehuise nopa masehualme ipan nochi piltlamantzitzi.

### *Nopa totajtzitzi*

<sup>15</sup> “Pero nopa levitame catli itztoque totajtzitzi huan itztoyaj iteipan ixhuhua Sadoc quisenhuiquilijque nechtequipanose ipan notiopa quema nochi israelitame nechtlahuelcahuayayaj para quinhueyichihuase tiotzitzitzi. Huajca san injuanti catli iteipan ixhuhua Sadoc huelis nechtequipanose. San injuanti elise totajtzitzi huan hualase noixpa para nechtencahuilise nopa tlachiyajcayotl huan inieso nopa tlapiyalme catli quinmictise para tlacajcahualistli. Quej nopa na,

niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.  
<sup>16</sup> Inijuanti elise catli calaquise ipan notiopa Campa Tlatzejtzeltic huan monechcahuise campa nomesa para nechtequipanose huan quichihuase catli na nijnequi.

<sup>17</sup> “Quema calaquise ipan nopa calixpamitl catli calijtic, monequi moquentijtiyase ininyoyo catli tlachijchihuali ica lino catli más cuali. Amo hueli quihuicase niyon se yoyomitl catli tlachijchihuali ica borregojme iniijhuiyo quema tequipanose ipan nopa calixpamitl catli más nechca nopa tiopamitl o quema tequipanose calijtic ipan nopa tiopamitl. <sup>18</sup> Monequi quihuicase se tzonyahuali ipan inintzonteco catli tlachijchihuali ica lino huan inincalzo nojquiya monequi elis tlachijchihuali ica lino. Huan amo hueli quihuicase niyon se tlamantli catli quinchihuas ma mitonica. <sup>19</sup> Huan quema nopa totajtzitzi monequis mocuepase ipan nopa calixpamitl catli más calteno campa itztoque nopa masehualme, monequi achtihui quiqixtise ininyoyo catli quitequihuijque quema tequipanojque noixpa huan quicajtehuase ipan nopa pilcuartojtzitzi catli tlatzejtzeltique. Huan moquentise seyoc ininyoyo catli amo tlatzejtzeltic para amo quinmahuase masehualme ica tlatzejtzeltijcayotl ica ininyoyo huan quitzacuilis ica catli hueli quichihuase.

<sup>20</sup> “Totajtzitzi amo hueli quicahuase inintzoncal ma eli huehueyac, pero nojquiya amo hueli quitlamihuatanise inintzonteco quema moximase. Monequi quicahuase ma onca san cuali ihuehueyaca inintzoncal. <sup>21</sup> Niyon se totajtzitzi amo huelis quijis xocomeca atl quema calaquis ipan nopa calixpamitl catli calijtic nechca nopa tiopamitl. <sup>22</sup> Huan quema mosihuaajtise totajtzitzi, monequi mocuilise se israelita ichpocatl catli amo quiiximajtoc niyon se tlatcatl. O nojquiya huelis mocuilise se sihuatl catli eliyaya isihua se totajtzitzi catli mijqui. Amo hueli

mocuilise se sihuatl catli ihuehue quicajtoc. <sup>23</sup> Inijuanti quinmachtise nomasehualhua quenicatza quiiximatise se tlamantli catli tlatzejtzeloctic huan se tlamantli catli amo. Huan quinnextilise tlaque tlapajpactic noixpa huan tlaque amo.

<sup>24</sup> “Nojquiya nopa totajtzitzi tetlajtolsencahuase quen jueces huan quixitlahuase nochi cualantli catli oncas campa nomasehualhua. Huan tetlajtolsencahuase senquistoc quen quijtohua notlanahuatilhua. Huan nopa totajtzitzi monequi ma quitlepanitase notlanahuatilhua huan ipan nochi tlamantli ilhuitl monequi quichihuase senquistoc quen quijtohua nopa tlanahuatili. Huan nojquiya quichihuase para nopa masehualme ma quitlepanitaca nopa tonali para mosiyajquetzase para ma elica tonali catli tlatzejtzeloctique.

<sup>25</sup> “Se totajtzi amo hueli monechcahuis campa eltoc itlacayo se mijcatzi para amo mochihuas amo tlapajpactli noixpa. San quena, hueli monechcahuis campa eltoc itlacayo itata, inana, itelpoca o iichpoca, itlacaicni o se isihuaicni catli amo quipixqui ihuehue. <sup>26</sup> Pero sintla monechcahuis campa se catli ihuical, amo huelis tequipanoti ipan notiopa hasta motlapajpacchihuas huan mochiyas seyoc chicome tonali. <sup>27</sup> Huan teipa ipan nopa achtihui tonali quema sempa yas para nechtequipanos huan calaquis ipan nopa calixpamitl catli mocahua calijtic ipan notiopa, monequi quitencahuas se tlacajcahualistli para itlajtlacol. Quej nopa na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

<sup>28</sup> “Nopa totajtzitzi amo hueli quiipiyase niyon se tlali para iniaxca ipan tlali Israel. Pampa na noseltzi nielis niiniaxca huan san ya nopa monequi. <sup>29</sup> Inijuanti quicuase nopa tlacajcahualistli tlen harina, nopa tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan nopa tlacajcahualistli para catli

quimajtoc tlajtlacoli catli nomasehualhua quihualicase ipan notiopa. Nochi tlamantli catli israelitame quihualicase para nechmacase na, niininTECO, elis para nopa totajtzitzi. <sup>30</sup> Nojquiya nopa totajtzitzi quiselise nochi catli achi cuali catli achtihui quipixcase ipan mila huan nochi tlamantli tlacajcahalistli catli israelitame nechmacase niininTECO. Huan quema israelitame quixacualose harina para quichihuase pantzi, monequi quinmacase quentzi harina catli más cuali. Huan quej nopa niquintiochihuas ininhuaya nochi catli itztoque ipan ininchaj. <sup>31</sup> Huan nopa totajtzitzi amo quema huelise quicuase se tlapiyali catli mijqui ica iseltzi o catli quimictijque sequinoc tlapiyalme.

## 45

### *Nopa piltlaltzi catli iaxca TOTEZO*

<sup>1</sup> “Quema sempa tijxelos tlali Israel para tiquinmajmacas sesen nopa tlen huejhueyi familias tlen israelitas catli elis iniaxca, achtihui monequi tiquiyocatlis se quentzi para elis na noaxca, niamoTECO. Monequi quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatlajca. Huan nochi ni tlali mocuepas tlali tlatzejtzeltic. <sup>2</sup> Huan tlen nopa tlali catli noaxca na, monequi tiquiyocatlis se pedazo catli quipiyas 250 metros ihuehueyaca huan 250 metros ipatlajca para nopona anquichijchihuase nopa tiopamitl. Huan yahualtic nopa tiopamitl quipiyas quen se calle catli quipiyas 25 metros ipatlajca. <sup>3</sup> Ipan nopa tlali catli elis na noaxca xijtlajcoita ica ome pedazos huan sesen quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatlajca. Nopa achtihui pedazo 12 kilómetros huan tlajco huan 5 kilómetros ipatlajca elis tlali tlatzejtzeltic huan nopona anquichihuase nopa tiopamitl ica nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic. <sup>4</sup> Huan ipan ni tlali tlatzejtzeltic campa

eltoc nopa tiopamitl, nopa tlali catli mocahuas elis para nopa totajtzitzi catli tequipanohuaj noixpa Campa Más Tlatzejtzeltic. Huan quitequihuse para quichijchihuase ininchaj.

<sup>5</sup> “Huan nopa seyoc pedazo catli nojquiya quipiya 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatlajca elis para nopa levitame catli tequipanohuaj ipan nopa tiopamitl. Huan quitequihuse para quichijchihuase ininchaj ipan pilaltepertzitzi.

<sup>6</sup> “Huan nechca tlen nopa pedazo catli tlatzejtzeltic, tijtamachihuas seyoc piltlaltzi catli quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 2 kilómetro huan tlajco ipatlajca. Huan ni tlali elis para se altepetl huan nozona aqui hueli israelita catli quinequi huelis hualas huan nozona mochantis.

*Nopa tlali catli iaxca nopa tlanahuatijquetl*

<sup>7</sup> “Nojquiya oncas ome pedazos tlen tlali catli tlaiyocatlalili para nopa tlanahuatijquetl. Nopa pedazos elis ipan sesen lado nopa tlali catli tlatzejtzeltique huan catli para altepetl. Huan nopa pedazos yase para campahualquisa tonati huan campahualquisa tonati hasta campahualquisa tonati inintlal nopa huejhueyi familias ica campahualquisa tonati huan oncalaqui. Huan nopa pedazo ica campahualquisa tonati huan ica campahualquisa tonati quiapiyas san se ininpatlajca. <sup>8</sup> Huan nopa ome pedazos elis iaxca nopa tlanahuatijquetl. Huan quej nopa, nopa tlanahuatiani ayacmo quintlajiyohuiltise israelitame, niyon ayacmo quintlachtequilise noisraelita masehualhua inintlal. Huan nochi tlali catli mocahua ipan Israel quimacase nopa masehualme ipan sesen hueyi familia para ma moaxcatlca para inintlal.

*Tlanahuatili para nopa tlanahuatijquetl*

<sup>9</sup> “Na, niamoTECO, niquijtohua: ¡Antlanahuatiani tlen tlali Israel, ayacmo xiquintlajiyohuiltica nomasehualhua! Ayacmo xiquintlachtequilica, niyon ayacmo xiquin-quixtica tlen ininchaj. Monequi nochipa xitequichihuaca xitlahuac huan xitlatlepanitaca. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>10</sup> “Xijtequihuica teme catli xitlahuac quema antlata-machihuaj ipan balanza. Amo aqui xijquixtilica niyon se pilquentzi. <sup>11</sup> Nochi tlatamachihuali para tlamantli catli huactoc quen sintli huan etl huan nopa tlatamachihuali para catli atic quen aceite, nochí monequi elise catli xitlahuac. Se homer catli xitlahuac quipiyas 220 litros para tlamantli huactoc. Se bato catli quitequihuáj quitamachihuaj tlamantli catli atic huan nopa efa para catli huactoc quen sintli, monequi quipiyas 22 litros.

<sup>12</sup> “Huan para quitamachihuase tlamantli catli etic, monequi elis 20 geras para se siclo catli quipiya 11 gramos ietica huan 60 siclos elis se mina.

<sup>13</sup> “Ya ni nopa ofrendas catli monequi anquimacase nopa tlanahuatijquetl para tlacajcahualistli. Xijtlajcoitaca catli anquipixcase tlen trigo huan cebada ica 60 pamitl catli san se huan xijmaca nopa tlanahuatijquetl se. <sup>14</sup> Huan ipan 100 litros tlen aceite tlen oliva, anquixtilise se litro para anquimacase. <sup>15</sup> Huan ipan sesen 200 borregojme, anquimacase se borrego catli tomahuac catli tlacujtinemij ipan potreros catli más cuajcuali ipan tlali Israel. Nochi ya ni imiyaca catli monequi antemacase para tlacajcahualistli tlen harina, tlacajcahualistli tlatlatili, tlacajcahualistli para tlayoltlalili huan tlacajcahualistli catli oncas para quiixtzacuase inintlajtlacol nopa masehualme catli quinhualicase. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua.

<sup>16</sup>“Nochi israelitame monequi quihualicase ni ofrendas para nopa tlanahuatijquetl ipan Israel, <sup>17</sup> pampa elis yaya icuenta para temacas nopa tlapiyalme catli quintencahuase noixpa ipan nochi tonalme tlen ilhuitl, huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metztli, huan ipan sesen tonal quema anmosiyajquetzase huan ipan nochi sequinoc tlamantli ilhuitl. Yaya itequi para ma onca tlacajchualistli para tlajtlacoli, huan tlacajchualistli tlatlatili huan nopa tlacajchualistli catli quitoyahuase noixpa, huan nopa tlacajchualistli para tlaylorlilili nohuaya huan para onca tlapojpolhuili para israelitame.

### *Nopa Pascua ilhuitl*

<sup>18</sup>“Quej ni na, ni amoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, ni quijtohua: Ipan nopa tonal quema pehua se yancuic xihuitl ipan toisraelita calendario [45:18 Ininxihui pehua ipan itlamiya marzo o ipan ipejya abril ipan tocalendario tlen ama.], anquitencahuase se becerro catli amo quiapiya niyon se tlamantli catli amo cuali ipan itlacayo para anquitlapajpacchihuase nopa tiopamitl. <sup>19</sup> Huan nopa totajtzi quicuis se quentzi ieso ni tlapiyali catli quitencajtoque quen se tlacajchualistli para tlajtlacoli, huan quitlalis ipan itencuayo nopa puertas ipan tiopamitl. Nojquiya quitlalis ipan nopa nahui esquinas tlen nopa tlaixpamitl, huan ipan tlaquetzalme campa puerta campa calaquij ipan nopa calixpamitl catli mocahua calijtic. <sup>20</sup> Huan nojquiya quej nopa anquichihuase ipan tonali chicome tlen nopa metztli para nopa masehualme catli quichijque tlajtlacoli, pero quichijque pampa mocajcayajque o pampa amo quimatiyayaj sintla catli quichijque eliyaya tlajtlacoli. Huan quej nopa anquitlapajpacchihuase nopa tiopamitl.

<sup>21</sup> “Ipan 15 itequi nopa achtihui metztli ipan nopa yancuic xihuitl, anquichihuase nopa Pascua ilhuitl. Huan nopa ilhuitl huejcahuas chicome tonali. Huan ipan nochi ni tonalme san hueli anquicuase pantzi catli amo quiapiya tlasonejcayotl. <sup>22</sup> Huan ipan nopa tonali tlen Pascua, nopa tlanahuatijquetl quinmacas totajtzitzi se becerro para quitencahuase quen se tlacajcahualistli para itlajtlacolhua huan para inintlajtlacolhua nochi nopa israelita masehualme. <sup>23</sup> Huan ipan sesen tonal ipan nopa chicome tonali tlen Pascua ilhuitl, nopa tlanahuatijquetl monequi temacas chicome becerros huan chicome oquich chivojme catli tlapajpactic inintlacayo para ma quintencahuilica noixpa niamoTECO quen tlacajcahualistli tlatlatili. Huan nojquiya mojmostla quitencahuas se oquich borrego quen se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. <sup>24</sup> Ihuaya sesen becerro catli quitencahuase quen tlacajcahualistli, monequi temacase ihuaya 20 litros tlen harina huan eyi litros huan tlajco tlen aceite. Huan nojquiya san se quichihuase ica sesen oquich borrego.

### *Nopa Ilhuitl Quema Quichihuase Pilxajcaltzitz*

<sup>25</sup> “Huan ipan 15 itequi nopa metztli chicome ipan toisraelita calendario [45:25 Ni ilhuitl eltoc ipan itlamiya septiembre o ipejya octubre ipan tocalendario tlen ama.], ajsis nopa Ilhuitl Quema Anquichihuase Pilxajcaltzitz huan ipan anitzose para chicome tonali. Huan ipan nopa tonali nopa tlanahuatijquetl quichihuas quen quichijqui mojmostla ipan nopa ilhuitl tlen Pascua. Yaya quinmacas nopa totajtzitzi san se imiyaca nopa tlacajcahualistli para tlajtlacoli huan nopa tlacajcahualistli tlatlatili huan nopa tlacajcahualistli tlen harina ica nopa aceite catli monequi huan nopa totajtzitzi quitencahuase noixpa.



## 46

*Inintequi tlanahuatiani huan masehualme quema quichihuaj ilhuitl*

<sup>1</sup> “Na, niamoTECO, niquijtohua: Nopa puerta ica campa hualquisa tonati ipan nopa calixpamitl catli más calijtic mocahuas tzactoc ipan nopa chucuase tonali sesen semana quema masehualme tequitij, pero quitlapose ipan nopa tonali quema mosiyajquetzase huan ipan nopa tonali quema pehua sesen yancuic metztli.

<sup>2</sup> Nopa tlanahuatijquetl calaquis ipan nopa sala tlen nopa puerta huan pasillo catli pano tlen nopa calixpamitl catli más calteno hasta nopa calixpamitl catli calijtic. Huan quema calaquis, moquetzas campa nopa tlaquetzali nechca puerta huan quitlachilis ipan nopa calixpamitl catli calijtic quema nopa totajtzitzi quitencahuase nopa tlacajc ahualistli tlatlatili huan nopa tlacajc ahualistli para tlayoltlalili catli quihualicac nopa tlanahuatijquetl. Huan yaya motlancuaquetzas huan nechhueyichihuas ipan nopa pasillo iixmelac nopa puerta. Huan teipa yaya quisas, pero nopa puerta mocahuas tlapojtoc huan amo quitzacuase hasta tiotlac. <sup>3</sup> Ipan nopa tonali quema anmosiyajquetzase huan quema pehua yancuic metztli, nopa masehualme nojquiya huelise quihueyichihuase Toteco nozona iixmelac nopa puerta.

<sup>4</sup> “Ipan nopa tonali quema mosiyajquetzase, nopa tlanahuatijquetl quitencahuilis TOTECO chucuase pilborregojtzitzi huan se oquich borrego catli amo quipiyaj niyon se tlamantli catli amo cuali ipan inintlacayo. <sup>5</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quihualicas 20 litros tlen harina ihuaya nopa oquich borrego. Huan quema temacas nopa tlacajc ahualistli tlen pilborregojtzitzi, temacas imiyaca harina catli quinequi temacas. Huan ihuaya nopa tlacajc ahualistli tlen harina quihualicas 3 litros huan tlajco

tlen aceite tlen oliva. <sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali quema pehua yancuic metztli, quitencahuas se becerro, chicuase pilborregoitzitzi huan se oquich borrego. Huan niyon se tlen ni tlapiyalme huelis quiپیase niyon se tlamantli catli amo cuali ipan inintlacayo. <sup>7</sup> Huan ica nopa becerro huan ica nopa oquich borrego monequi nojquiya quihualicas 20 litros tlen harina quen se tlacajcahualistli. Huan ica sesen tlen nopa pilborregoitzitzi, quihualicas imiyaca harina catli quinequi temacas. Huan ica sesen 20 litros tlen harina catli quitemacas, quihualicas 3 litros tlen aceite.

<sup>8</sup> “Huan quema nopa tlanahuatijquetl calaquis, monequi calaquis campa nopa sala ipan nopa pasillo huan nozona sempa quisas. <sup>9</sup> Huan ipan tonali tlen ilhuitl quema nopa masehualme calaquise para quihueyichihuase Toteco, catli calaquise ipan nopa puerta ica norte, quisase ipan nopa puerta ica sur. Huan catli calaquise ipan nopa puerta ica sur, quisase ipan nopa puerta ica norte. Amo hueli quisase ipan nopa puerta campa calaque. Monequi quisase ipan nopa seyoc puerta. <sup>10</sup> Nopa tlanahuatijquetl calaquis ininhuaya nopa masehualme huan sempa quisas ininhuaya ipan nopa tonali.

<sup>11</sup> “Ipan sequinoc tlamantli ilhuitl huan ipan nopa ilhuime catli tlatzejtzeltique nopa tlanahuatijquetl temacas 20 litros tlen harina ica sesen becerro huan sesen oquich borrego. Huan temacas imiyaca harina catli yaya quinequi temacas ica sesen pilborregoitzitzi. Huan ica sesen tlacajcahualistli tlen harina temacas 3 litros huan tlajco aceite tlen oliva.

<sup>12</sup> “Quema nopa tlanahuatijquetl ica ipaquilis quinequis nechmacas se tlacajcahualistli tlatlatili o se tlacajcahualistli para tlayoltlalili, quitlapose nopa puerta ica campa hualquisa tonati catli pano tlen nopa calixpamitl calteno hasta nopa calixpamitl catli más calijtic para ma calaqui

huan ma temaca itlacajahualis san se quen quichihuaj ipan nopa tonali quema mosiyajquetzaj. Pero quema quisas nopa tlanahuatijquetl, sempa quitzacuase nopa puerta.

*Tlacajahualistli catli monequi mojmostla*

<sup>13</sup> “Mojmostla ica ijnaloc techmacase se pilborregojtzi catli quipiya se xihuitl huan catli amo tleno catli amo cuali quipiya ipan itlacayo. Huan quitencahuase noixpa, ni-amoTECO, quen se tlacajahualistli tlatlatili. <sup>14</sup> Nojquiya ica nopa pilborregojtzi temacase 7 litros tlen harina huan se litro aceite tlen oliva para quimanelose ihuaya nopa harina. Ya ni eli se tlanahuatili catli monequi quitlepanitase para nochipa. <sup>15</sup> Quena, ni harina huan aceite temacase mojmostla ica ijnaloc ica nopa pilborregojtzi.

*Itequi nopa tlanahuatijquetl ica nopa tlali*

<sup>16</sup> “Ya ni catli na, niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Sintla nopa tlanahuatijquetl quimacas se icone se quentzi tlen nopa tlali catli iaxca, huajca nopa tlali para nochipa elis iaxca nopa icone huan iixhuihua. <sup>17</sup> Pero sintla nopa tlanahuatijquetl quimacas se itequipanojca se quentzi tlen nopa tlali catli iaxca, huajca san elis iaxca hasta nopa xihuitl tlen paquilistli catli 50 xihuitl. Huan teipa nopa tlali sempa elis iaxca nopa tlanahuatijquetl huan elis para iconehua para nochipa. <sup>18</sup> Nopa tlanahuatijquetl amo huelis quicuilis itlal niyon se masehuali. Sintla quinequis quinmacas iconehua se quentzi tlali, monequi quinmacas catli yaya iaxca. Huan quej nopa nomasehualhua amo quipolose inintlal.”

*Icocinas nopa tiopamitl*

<sup>19</sup> Teipa nopa tlatcatl nechhuicac campa nopa puerta catli eltoc iquespa nopa pasillo huan nechcalaqui ipan nopa pilcuartojtztizi catli tlatzejtzeltic huan catli eltoc

para nopa totajtzitzi huan tlachiyaj ica norte. Huan campa itlamiya nopa pilcuartojtzitzi eltoya se lugar catli mocahua más ica campa oncalaqui tonati. <sup>20</sup> Huan nopa tlatatl catli ihuaya niyohuiyaya nechilhui: “Ya ni nopa lugar campa nopa totajtzitzi quiicxitise nopa nacatl catli quitencajtoque quen se tlacajcahualistli para catli quimajtoc tlajtlacoli huan catli quitencajtoque quen se tlacajcahualistli para tlajtlacoli. Nica quiicxitise nopa pantzi catli quichihuj ica nopa tlacajcahualistli tlen harina. Nica quiicxitise nochi nopa tlacajcahualistli para amo quihuicase tlacajcahualistli catli tlatzejtzeloltic catli ipan nopa calixpamitl catli calteno huan quinmahuase nopa masehualme catli amo totajtzitzi ica tlatzejtzeloltijcayotl huan quintzacuilis masehualme ica catli hueli quichihuase.”

<sup>21-22</sup> Teipa sempa nechhualicac ipan nopa calixpamitl catli mocahua más calteno. Huan nechhuicac ipan sesen tlen nopa nahui esquinas calijtic ipan nopa tepamitl catli más calteno. Huan ipan sesen esquina niqitac quen se cuarto catli quipixqui 20 metros ihuehueyaca huan 15 metros ipatlajca catli tlatzquitoc ipan iesquinas calijtic tlen nopa tepamitl. <sup>23</sup> Huan yahualtic nopa cuartos quipixqui itencuayo nopa tepamitl catli patlahuac quen se mesa tlen tetl. Huan tlatzintla nopa patlahuac ten-cuayotl eltoya se lugar para tlitl. <sup>24</sup> Huan nechilhui: “Ya ni nopa cocinas campa tequipanohuj ipan tiopamitl para quimolonise nopa nacatl catli nopa masehualme temacase quen tlacajcahualistli para tlayotlallili.”

## 47

### *Nopa atl catli quiipiya chicahualistli*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlatatl sempa nechhuicac campa puerta catli calaqui calijtic ipan catli nelía tiopamitl. Huan

niquitac itla nopa puerta tlen nopa tiopamitl meyayaya atl huan nopa atl yohuiyaya ica campa hualquisa tonati pampa ica nozona tlachixtoya nopa tiopamitl. Huan ni atl panoyaya ica inejmac tlen nopa tiopamitl, huan pano ica sur tlen nopa tlaixpamitl. <sup>2</sup> Teipa tipanoque ipan nopa pasillo catli yohui ica norte huan yaya nechhualiac calteno tlen nopa tepamitl catli quiyahualohua catli nelía tiopamitl. Huan nechchijqui ma nijmaca se huelta ica calixpa hasta campa nopa puerta catli mocahua ica campa hualquisa tonati. Huan nozona niquitac nopa atl catli meyayaya pano ica sur tlen nopa pasillo catli eltoc ica campa hualquisa tonati. <sup>3</sup> Huan nopa tlatatl quihuicayaya se mecatl imaco catli ica tlatamachijtiyohuiyaya huan quisqui ipan nopa puerta catli eltoc ica campa hualquisa tonati huan quitamachijtoya 500 metros ihuehueyaca nopa hueyatl. Huan teipa nechchihualti ma niquixcotona nopa atl, huan nopa atl ajsiyaya hasta noicxiquechtla. <sup>4</sup> Teipa quitamachijqui seyoc 500 metros ihuehueyaca huan nechchihualti ma niquixcotona sempa. Huan nopa atl ajsiyaya hasta ipan notlancuaco. Teipa quitamachijqui seyoc 500 metros huan nechilhui ma niquixcotona, huan nopa atl nechajsiyaya hasta notzinquichtla. <sup>5</sup> Teipa quitamachijqui seyoc 500 metros tlen nopa atl, pero nozona niquitac para ya eliyaya se hueyatl catli tlahuel huejcatla huan ayacmo nihuelqui niquixcotonqui sintla amo nijquisquía hasta seyoc lado.

<sup>6</sup> Huan huajca nechilhui: “Xiquelnamiqui nochi catli nimitznextilijtoc.” Teipa nechchihualti ma nimocuepa iteno nopa hueyatl. <sup>7</sup> Huan niquitac para ipan nochi ome lados onca yaya miyac cuame catli moscaltijtoyaj. <sup>8</sup> Huan nechilhui: “Ni hueyatl motlallos ica campa hualquisa tonati huan panos campa nopa huactoc tlali hasta ajsis campa nopa tlamayamitl campa nopa hueyatl Jordán

huan nopona calaqui ipan nopa Mictoc Hueyi Atl catli tlahuel poyec ica norte. Huan quema ajsiti nopona, nopa atl ipan nopa Mictoc Hueyi Atl mocuepas se atl catli senquistoc cuali huan ajhuiyac para quiijise. <sup>9</sup> Huan campa ajsisquía nopa atl huelis itztose nochi tlamantli michime huan tlapiyalme pampa nopa atl catli eliyaya nelpoyec ya mochicajtoc. Huan campa hueli yohui ni atl tlen nopa tiopamitl temacas nemilistli. <sup>10</sup> Huan michtlajtlamani itztose campa hueli iteno nopa Mictoc Hueyi Atl. Itztose tlen nopa pilaltepetz En Gadi hasta pilaltepetz En Eglaim. Huan nopona ateno quipatlahuase ininmatla para ma huaqui. Huan nochi tlamantli michime quitemitise nopa Mictoc Hueyi Atl quen quitemitíaj nopa Hueyi Atl Mediterráneo. <sup>11</sup> Pero nopa mantoc atl catli mocahua ateno huan quipiya acatl huan nopa acomoli, inijuanti amo mochicahuase. Inijuanti quisenhuiquilise quipiya atl catli poyec. <sup>12</sup> Huan ipan nochi ome lados tlen nopa hueyatl catli quisa tlen tiopamitl moscaltise nochi tlamantli cuame. Huan nopa cuame ininxihuiyo amo quema pilinis, niyon amo quema huaquis. Nojquiya temacase inintlajca sesen metztli para nochipa pampa ni cuame quiselise nopa atl catli meya ipan nopa tiopamitl. Huan inintlajca ni cuame elis para inintlacualis masehualme huan ininxihuiyo elis pajtli para quinchicahuas catli mococojuaj.

*Nopa nepamitl tlen nopa tlali*

<sup>13</sup> “Ya ni catli na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niquijtohua: Xijtoquili ni tlanahuatili quema anquixelhuilise nopa tlali ica nopa 12 huejhueyi familias tlen israelitame. Ifamilia José, quiselise ome partes. <sup>14</sup> Pero sesen nopa sequinoc familias anquinmacase san se parte. Quena, na nitlatestigojquetzqui huejcajya para ni

tlali niquinmacasquía amohuejcapan tatahua huan ama elis quen anquiselise tlen injuanti.

- <sup>15</sup> Ica norte inepa ni tlali elis tlen nopa Hueyi Atl Mediterráneo hasta altepetl Hetlón campa calaquij ipan altepetl Zedad. <sup>16</sup> Teipa panos Hamat, Berota huan Sibraim catli mocahuaj campa inepa tlali Damasco huan tlali Hamat. Huan teipa nopa nepamitl panos hasta ajsis altepetl Hazar Haticón campa inepa tlali Haurán. <sup>17</sup> Huajca nopa nepamitl ica norte elis tlen nopa Hueyi Atl hasta altepetl Hazar Enán ipan nopa nepamitl ica Damasco huan tlali Hamat ica norte.
- <sup>18</sup> Huan nopa nepamitl ica campa hualquisa tonati, pejtehuas campa altepetl Hazar Enán huan yas ica sur hasta campa nopa tepetl Haurán huan nozona quimacas huelta huan yas ica campa oncalaqui tonati hasta campa atemitl Jordán campa tlami nopa hueyi atl Galilea. Huan tlen nozona ixtemos ica campa hueyatl Jordán huan panos tlatlajco tlali Israel huan tlali Galaad, huan panos ipan nopa Mictoc Hueyi Atl huan ajsis hasta altepetl Tamar. Ya ni elis inepa ica campa hualquisa tonati.
- <sup>19</sup> Nopa nepamitl ica sur, pehuas campa altepetl Tamar huan yas ica campa oncalaqui tonati hasta ajsis campa nopa mantoc atl catli itoca Meriba Cades. Huan teipa quitoquilis nopa atemitl tlen tlali Egipto huan yas hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo.
- <sup>20</sup> Huan nopa nepamitl ica campa oncalaqui tonati elis nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan yas tlen campa nopa nepamitl quiajsic nopa Hueyi Atl ica sur huan tlamis hasta campa pehua nopa nepamitl

ipan nopa Hueyi Atl ica norte iixmelac campa calaqui ipan altepetl Hamat.

<sup>21</sup> “Huajca ximoxelhuilica ni tlali quen quinamiqui ica nopa 12 huejhueyi familias israelitas. <sup>22</sup> Xijxeloca nopa tlali quen elisquía se nemactli catli amojuanti anquiselijoque tlen amotatahua. Elis amoaxca amojuanti huan nopa masehualme tlen sequinoc tlalme catli ama itztoque tlatlajco amojuanti ica ininfamilias. Nochi injuanti monequi anquinatase quen nojquiya elisquíaj israelitame. Yeca monequi nojquiya anquinmacase catli quintocaro-hua. <sup>23</sup> Nochi nopa sequinoc tlalme ehuani monequi quiselise inintlal ipan nopa hueyi familia campa ama itztoque. Quej nopa na, niamoTECO, niquijtohua.

## 48

<sup>1</sup> “Nica eltoc inintoca nopa huejhueyi familias huan nopa tlali catli quiselis sesen injuanti. Nopa hueyi familia Dan quiselis nopa tlali catli más ica norte. Inepa ica norte quitoquilis nopa ojtli tlen Hetlón hasta Hamat huan teipa yohui hasta Hazar Enán catli campa monepantía ica tlali Hamat ica norte huan Damasco ica sur. Ya ni inepa Dan ica norte tlen se lado tlali Israel campa Hueyi Atl Mediterráneo hasta campa tlami tlali Israel campa hualquisa tonati. <sup>2</sup> Nopa hueyi familia Aser teipa quiapiyas itlal más ica sur tlen Dan tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. <sup>3</sup> Teipa nopa hueyi familia Neftalí quiapiyas itlal más ica sur tlen Aser tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. <sup>4</sup> Teipa nopa hueyi familia Manasés quiapiyas itlal más ica sur tlen Neftalí tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. <sup>5</sup> Teipa nopa hueyi familia Efraín quiapiyas itlal más ica sur tlen Neftalí tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. <sup>6</sup> Teipa nopa hueyi familia Rubén quiapiyas itlal más ica sur tlen Efraín tlen se lado tlali Israel hasta seyoc. <sup>7</sup> Teipa nopa hueyi familia



Judá quipiyas itlal más ica sur tlen Rubén tlen se lado tlali Israel hasta seyoc.

<sup>8</sup> “Ica sur tlen itlal Judá, mocahuas nopa tlali catli monequi xiquiyocatlali para nopa tiopamitl, huan nopa altepetl huan nopa tlanahuatijquetl. Huan inepa nopa tlali nojquiya pehuas ica campá hualquisá tonati ipan tlali Israel huan ajsis campá oncalaqui tonati. Huan ipatlajca nochi nopa tlali tlaiyocatlalili elis 12 kilómetros huan tlajco, huan ihuehueyaca elis san se quen inintlal sesen nopa huejhueyi familias; elis tlen se lado hasta seyoc lado tlen tlali Israel. Huan nopa tiopamitl mocahuas tlatlajco tlen ni tlali tlaiyocatlalili.

*Nopa tlali catli tlaiyocatlalili para TOTECO*

<sup>9</sup> “Nopa tlali catli monequi anquiyocatlalise para na, niamoTECO, monequi quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10 kilómetros ipatlajca. <sup>10</sup> Huan ipan ni tlali oncas se pedazo catli elis tlaiyocatlalili para nopa totajtzitzi catli quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ica campá hualquisá tonati hasta campá oncalaqui tonati, huan 5 kilómetros ica norte hasta ica sur. Huan tlatlajco tlen ni tlali mocahuas nopa tiopamitl. <sup>11</sup> Ya ni elis para nopa totajtzitzi catli iixhuihua Sadoc pampa yaya catli senquistoc nechtlepanitaque huan amo tlajtlacolchijque quema nechtlahuelcajque nopa israelitame huan nopa sequinoc levitame. <sup>12</sup> Yeca nopa totajtzitzi quipiyase inintlal ipan nopa tlali catli tlaiyocatlalili para na, niamoTECO, catli más tlatzejzeloltic. Huan inintlal elis nechca inintlal nopa levitame. <sup>13</sup> Huan inintlal nopa levitame elis san se ihuexca quen inintlal nopa totajtzitzi, quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 5 kilómetros ipatlajca. Huajca para nochi, nopa tlali catli tlaiyocatlalili quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ihuehueyaca huan 10

kilómetros ipatlajca. <sup>14</sup> Niyon se pedazo tlen ni tlali amo huelis quinemacase, niyon amo huelis quiixpatlase, niyon amo huelis quimacase seyoc masehuali pampa ni tlali tlatzejtzeltic huan noaxca na, niamoTECO.

<sup>15</sup> “Huan onca seyoc pedazo catli mocahua catli quipiya 12 kilómetros ihuehueyaca huan 2 kilómetro huan tla-jco ipatlajca huan mopantis ica sur tlen nopa tlali para nopa tiopamitl. Ni pedazo amo elis tlatzejtzeltic, pero elis para nochi nopa masehualme. Nozona masehualme quichijchihuase ininchaj huan ininpotreros para inintlapiyalhua. Huan nopa altepetl mocahuas tlatlajco.

<sup>16</sup> Nopa altepetl quipiyas 2 kilómetros ihuaya 250 metros ihuehueyaca huan ipatlajca. <sup>17</sup> Huan yahualtic nopa altepetl oncas se tlali pitzactzi catli quipiyas 125 metros ipatlajca. Huan ya nopa quitequihuse para potreros.

<sup>18</sup> Nojquiya mocahuas seyoc piltlaltzi calixpa tlen nopa altepetl, iniixpa nopa tlalme catli tlaiyocatlalilme para TOTECO. Huan quipiyas 5 kilómetros ica campa hualquisa tonati huan 5 kilómetros ica campa oncalaqui tonati. Huan ipan ni tlali quitocase tlamantli para ica mopanol-tise nopa masehualme catli tequitij ipan nopa altepetl.

<sup>19</sup> Ipan ni tlali tlatocase masehualme catli itztoque ipan tlen hueli hueyi familia catli tequiti ipan nopa altepetl.

<sup>20</sup> Huan nochi ni tlali campa eltoc nopa piltlaltzi catli tlaiyocatlalili para itiopa TOTECO, huan para nopa levitame, huan para nopa totajtzitzi huan para nopa altepetl, nochi san sejco elis quen setzi tlali huan quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan ihuehueyaca.

### *Itlal nopa tlanahuatijquetl*

<sup>21</sup> “Huan nopa tlali catli mocahuaj ipan se lado ica campa hualquisa tonati huan ipan seyoc lado ica campa oncalaqui tonati tlen nopa tlalme catli tlatzejtzeltique

huan catli para altepetl, nopa ome pedazos tlen tlali elis para nopa tlanahuatijquetl. <sup>22</sup> Huajca nopa tlali para nopa tlanahuatijquetl pehuas ica norte campa monepantlalía ihuaya itlal nopa hueyi familia Judá huan ica sur campa monepantlalía ihuaya nopa hueyi familia Benjamín. Huan ipan se lado tlen nopa tlali tlaiyocatlalili quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan yas hasta ica campa oncalaqui tonati. Huan ipan nopa seyoc lado tlen nopa tlali tlaiyocatlalili nojquiya quipiyas 12 kilómetros huan tlajco ipatlajca huan yas hasta ica campa hualquisa tonati. Huan nopa tlali para nopa levitame huan totajtzitzi, huan nopa altepetl, mocahuas tlatlajco.

*Inintlal nopa sequinoc huejhueyi familias*

<sup>23</sup> “Nopa sequinoc huejhueyi familias, quipiyase inintlal ica sur tlen ni tlali tlaiyocatlalili. Achtihui nopa hueyi familia Benjamín quipiyas itlal catli yas tlen se lado tlali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. <sup>24</sup> Teipa ica sur tlen Benjamín, nopa hueyi familia Simeón quipiyas itlal catli yas tlen se lado tlali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. <sup>25</sup> Teipa ica sur tlen Simeón, nopa hueyi familia Isacar quipiyas itlal catli yas tlen se lado tlali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. <sup>26</sup> Teipa ica sur tlen Isacar, nopa hueyi familia Zabulón quipiyas itlal catli yas tlen se lado tlali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati. <sup>27</sup> Huan teipa ica sur tlen Zabulón, nopa hueyi familia Gad quipiyas itlal catli yas tlen se lado tlali Israel ica campa hualquisa tonati hasta seyoc lado ica campa oncalaqui tonati.

<sup>28</sup> “Pero ica sur tlen itlal nopa hueyi familia Gad, monepantlalis ihuaya tlali Tamar huan yas hasta campa

nopa mantoc atl catli itoca Meriba Cades. Teipa yas campa nopa pilatentzi tlen tlali Egipto huan quitoquilis hasta ajsis ipan nopa Hueyi Atl Mediterráneo.

<sup>29</sup> “Huajca ya ni eli nopa tlali catli quiselise para iniaxca nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Huan quej nopa monequi anquixelose. Quej nopa na, niamoTECO Catli Más Nijpiya Tlanahuatili, niqijtohua.

*Ipuertajyo nopa altepetl Jerusalén*

<sup>30</sup> “Nopa altepetl quipiyas se tepamitl yahualtic catli quipiyas ome kilómetros ihuaya 250 metros ipan sesen lado. <sup>31</sup> Ipan sesen lado tlen nopa tepamitl, quipiyas eyi puertas. Huan sesen tlen ni puertas quihuicase itoca se tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Ica norte mocahuase nopa puertas catli quinixnextise nopa huejhueyi familias tlen Rubén, Judá huan Leví. <sup>32</sup> Nopa puertas catli mocahuase ica campa hualquisa tonati quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen José, Benjamín huan Dan. <sup>33</sup> Huan nopa puertas catli mocahuase ica sur quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen Simeón, Isacar huan Zabulón. <sup>34</sup> Huan nopa puertas catli mocahuase ica campa oncalaqui tonati quihuicase inintoca nopa huejhueyi familias tlen Gad, Aser huan Neftalí.

<sup>35</sup> “Para nochi ihuehueyaca nopa tepamitl catli quiyahualos nopa altepetl ica nochi lado quipiyas 9 kilómetros. Huan nopa altepetl quitocaxtise: TOTECO ITZTOC NICA.”

**Icamanal toteco; Santa Biblia**  
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca Occidental  
(MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Occidental [nhw], Mexico

**Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Occidental

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 5 Feb 2018 from source files dated 5 Feb  
2018  
0d0cfbfa-2c44-59e4-b00b-2ef5eb44b02d